OKI

LD620D

User's Guide

PREFACE

Every effort has been made to ensure that the information in this document is complete, accurate, and up-to-date. The manufacturer assumes no responsibility for the results of errors beyond its control. The manufacturer also cannot guarantee that changes in software and equipment made by other manufacturers and referred to in this manual will not affect the applicability of the information in it. Mention of software products manufactured by other companies does not necessarily constitute endorsement by the manufacturer.

While all reasonable efforts have been made to make this document as accurate and helpful as possible, we make no warranty of any kind, expressed or implied, as to the accuracy or completeness of the information contained herein.

OKI is a registered trademark of Oki Electric Industry Co., Ltd.

Energy Star is a trademark of the United States Environmental Protection Agency.

Microsoft, Windows, Windows Server and Windows Vista are registered trademarks of Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, Rosetta, Mac and Mac OS are registered trademarks of Apple Inc.

Other product names and brand names are registered trademarks or trademarks of their proprietors.

ENERGY STAR

As an Energy Star Program Participant, the manufacturer has determined that this product meets the Energy Star guidelines for energy efficiency.

This product complies with the requirements of the Council Directives 2004/108/EC (EMC) , 2006/95/EC (LVD) , 1999/5/ EC (R&TTE) and 2011/65/EU(RoHS), as amended where applicable, on the approximation of the laws of the member states relating to Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Radio & Telecommunications Terminal Equipment, Energy related Products and Restriction on the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment.

The following cables were used to evaluate this product to achieve EMC directive 2004/108/EC compliance and configurations other than this may affect that compliance.

CABLE TYPE	LENGTH (METRE)	CORE	SHIELD
Power	1.8	×	×
USB	1.8	×	✓
Serial	1.8	×	✓
Parallel	1.8	✓	✓

MANUFACTURER

Oki Data Corporation,
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,
Tokyo 108-8551,
Japan

For all sales, support and general enquiries contact your local distributor.

IMPORTER TO THE EU/AUTHORISED REPRESENTATIVE

OKI Europe Limited (trading as OKI Printing Solutions)

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey, TW20 0HJ
United Kingdom

For all sales, support and general enquiries contact your local distributor.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

■ Table of Contents

※ Manual Information & Usage Precautions ········ 5

1. Content Confirmation ········ 9

2. Product Part Names ········ 10

3. Installation & Usage ········ 12
3-1 Power Connection ········ 12
3-2 Interface Cable Connection ········ 13
3-3 Paper Installation ········ 14
3-4 LED Display ········ 15
3-5 Feed Button Operations ········ 16

4. Self-Test ········ 16

5. Detailed features ········ 17
5-1 Stand-alone Configuration Mode ········ 17
5-2 Media Length Measurement ········ 17
5-3 Pause/Resume ········ 18
5-4 Media Sensor Auto-Calibration ········ 18
5-5 Gap Sensor Manual-Calibration ········ 19
5-6 Data Dump Mode ········ 20
5-7 The Peel-Off ········ 20
5-8 Using Fan-Fold Paper ········ 22

6. Cleaning Head ········ 23
6-1 Cleaning Head ········ 23
6-2 Cleaning Sensors, Roller or/and Paper Path ········ 24

7. Appendix ········ 25
7-1 Specifications ········ 25
7-2 Label Types ········ 25

■ Manual Information

This user's guide contains basic information for product usage as well as for emergency measures that may be required.

※ The following separate manuals provide more detailed content on various technological issues and areas.

1. Windows Driver Manual

This manual provides information on the installation instructions and main functions of the Windows Driver.

2. Unified Label Utility-II Manual

This manual provides information on the usage of software for function selection of this product, operating condition modification, etc.

3. Programming (SLCS) Manual

This manual provides information on label printer commands.

4. True Font Downloader Manual

This manual provides information on the usage of the font downloader that can downloade True Fonts and facilitate their usage as Device Fonts.

We at Oki Data maintain ongoing efforts to enhance and upgrade the functions and quality of all our products. In following, product specifications and/or user's guide content may be changed without prior notice.

■ Safety Precautions

In using the present appliance, please keep the following safety regulations in order to prevent any hazard or material damage.



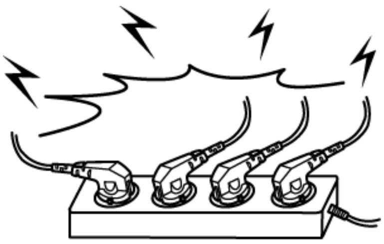
WARNING

Violating following instructions can cause serious injury or death.

Do not plug several products in one multi-outlet.

- This can provoke over-heating and a fire.
- If the plug is wet or dirty, dry or wipe it before usage.
- If the plug does not fit perfectly with the outlet, do not plug in.
- Be sure to use only standardized multi-outlets.

PROHIBIT



You must use only the supplied adapter.

- It is dangerous to use other adapters.

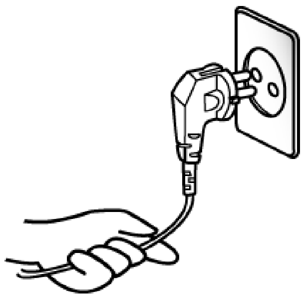
PROHIBIT



Do not pull the cable to unplug.

- This can damage the cable, which is the origin of a fire or a breakdown of the printer.

PROHIBIT



Keep the plastic bag out of children's reach.

- If not, a child may put the bag on his head.

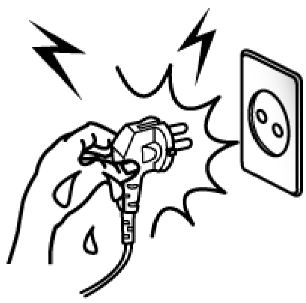
PROHIBIT



Do not plug in or unplug with your hands wet.

- You can be electrocuted.

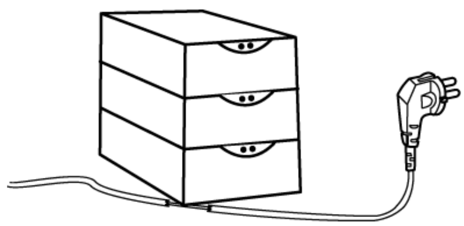
PROHIBIT



Do not bend the cable by force or leave it under any heavy object.

- A damaged cable can cause a fire.

PROHIBIT





CAUTION

Violating following instructions can cause slight wound or damage the appliance.

If you observe a strange smoke, odor or noise from the printer, unplug it before taking following measures.

- Switch off the printer and unplug the set from the mains.
- After the disappearance of the smoke, call your dealer to repair it.

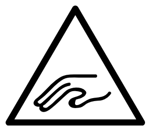
TO UNPLUG





Be careful not to get your fingers pinched when opening or closing the paper cover. Also be careful the paper cover does not slip off and drop.

MECHANICAL HAZARD



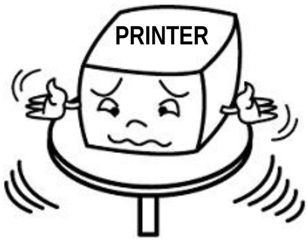


Install the printer on the stable surface.

- If the printer falls down, it can be broken and you can hurt yourself.

PROHIBIT



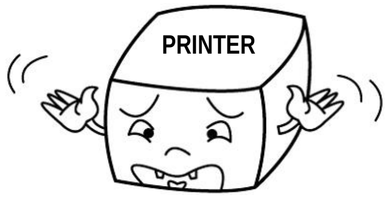


Use only approved accessories and do not try to disassemble, repair or remodel it for yourself.

- Call your dealer when you need these services.
- Do not touch the blade of manual cutter.

DISASSEMBLING PROHIBITED





Do not let water or other foreign objects in the printer.

- If this happened, switch off and unplug the printer before calling your dealer.

PROHIBIT





Do not use the printer when it is out of order. This can cause a fire or an electrocution.

- Switch off and unplug the printer before calling your dealer.

TO UNPLUG





■ Other Precautions

The copyright for this user's guide and various other manuals is property of the Oki Data Corporation. Any copying or conversion into electronic firm and saving of this material without the express written permission of Oki Data Corporation. is strictly prohibited.

Use of the information contained in this manual is not subject to any patent liability. This manual has been prepared with utmost care and attention to detail but may contain certain errors and/or omissions.

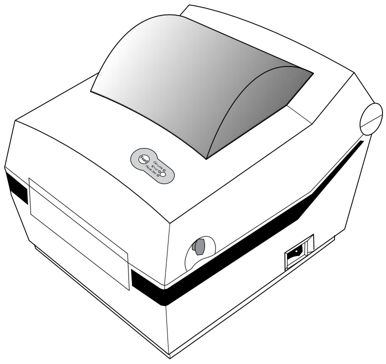
Oki Data Corporation. is not legally liable for any damages resulting from the use of the information in this manual.

Oki Data Corporation. and its affiliates are not legally liable (United States excluded) for any damages, loss, costs, and/or expenses that result from the breakdown, malfunction, and/or misuse of the product due to violation or neglect of the operation and maintenance information and instructions provided by the Oki Data Corporation., as well as from the unauthorized alteration, repair, and/or modification of the product by the user and/or third party.

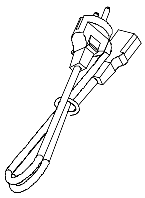
Oki Data Corporation. is not legally liable for any damages and/or issues resulting from the use of options and/or parts that are not authentic Oki Data products or authorized products.

1. Content Confirmation

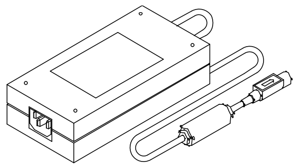
The following items should all be contained in the printer package.
Contact the dealer from which the purchase was made if any item is damaged and/or missing.



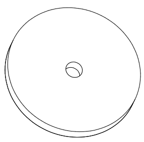
LD620D



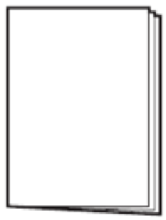
Power Cord



AC Adapter

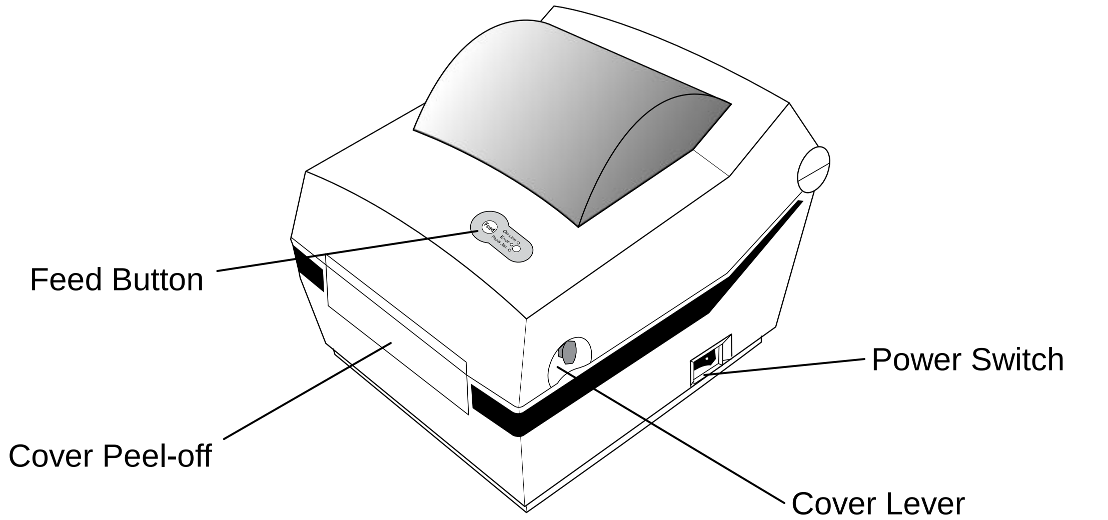


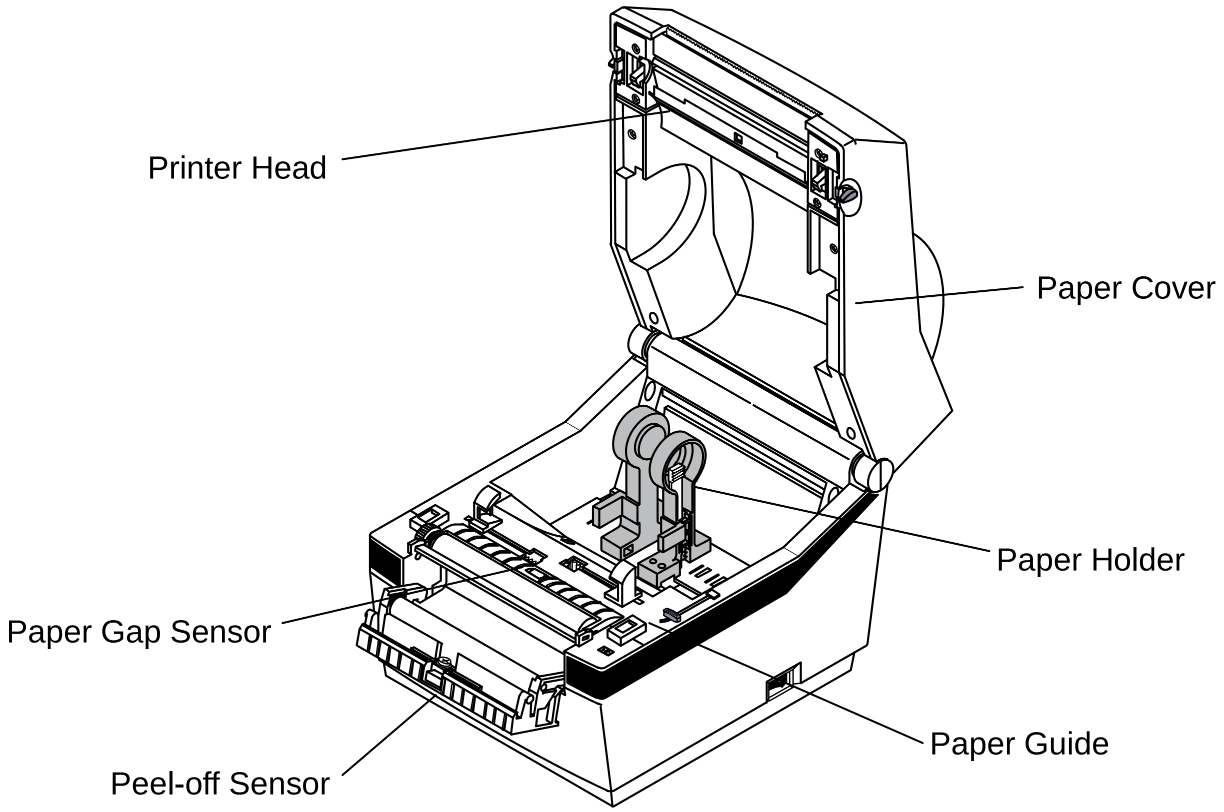
CD

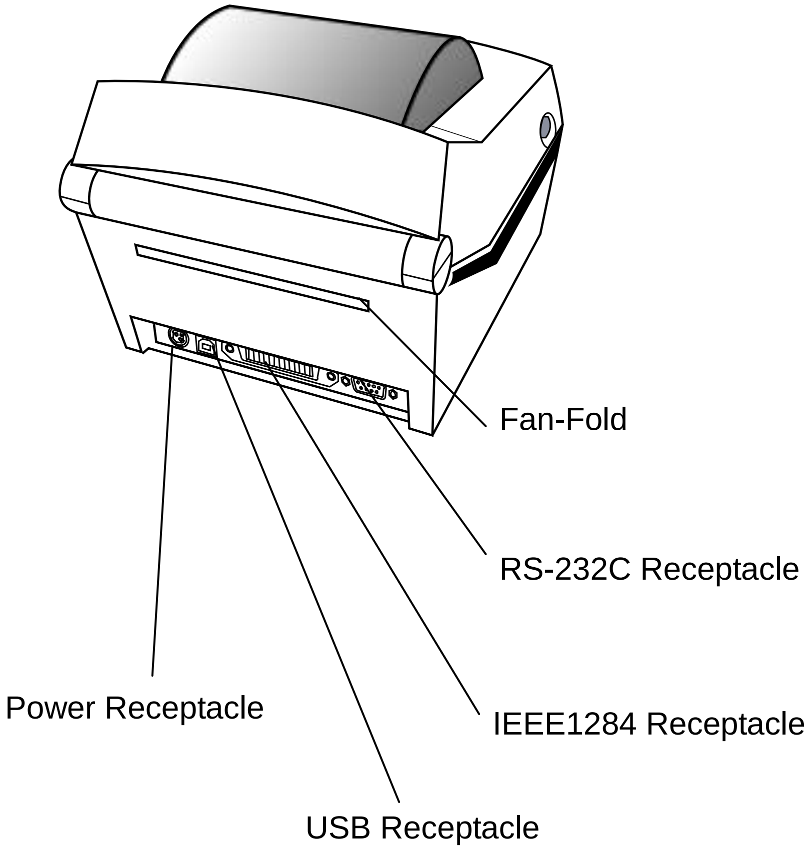


User Documents
(Setup Guide, Safety, Warranty)

2. Product Part Names






Fan-Fold
RS-232C Receptacle
Power Receptacle
IEEE1284 Receptacle
USB Receptacle

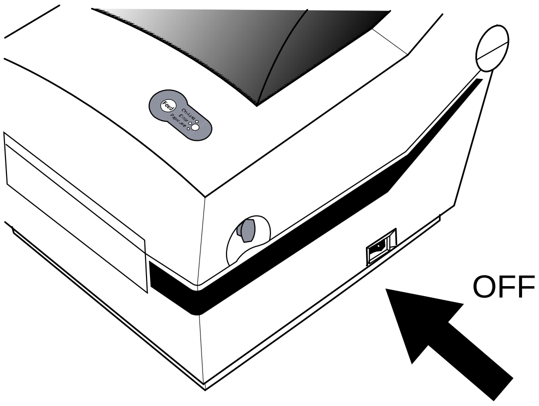
3. Installation & Usage

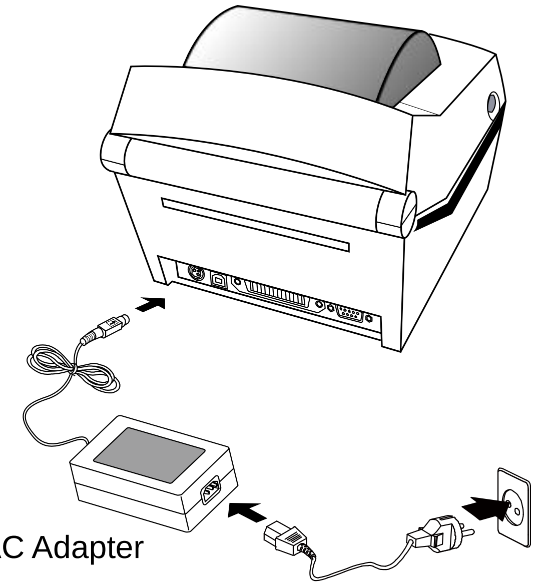
※ CAUTION

- Be careful not to get your fingers pinched when opening or closing the paper cover. Also be careful the paper cover does not slip off and drop.
- When loading roll paper, be careful not to get your fingers pinched between the paper roll and the supply unit.
- Do not touch the cutter with your hands. Doing so could result in an injury.

3-1 Power Connection

Connect power to the printer as shown below.





1) Turn off the printer power switch.

2) Check to see that the AC adapter voltage matches that of the power source.

3) Connect the AC adapter jack to the printer power connector.

4) Connect the power cord to the AC adapter.

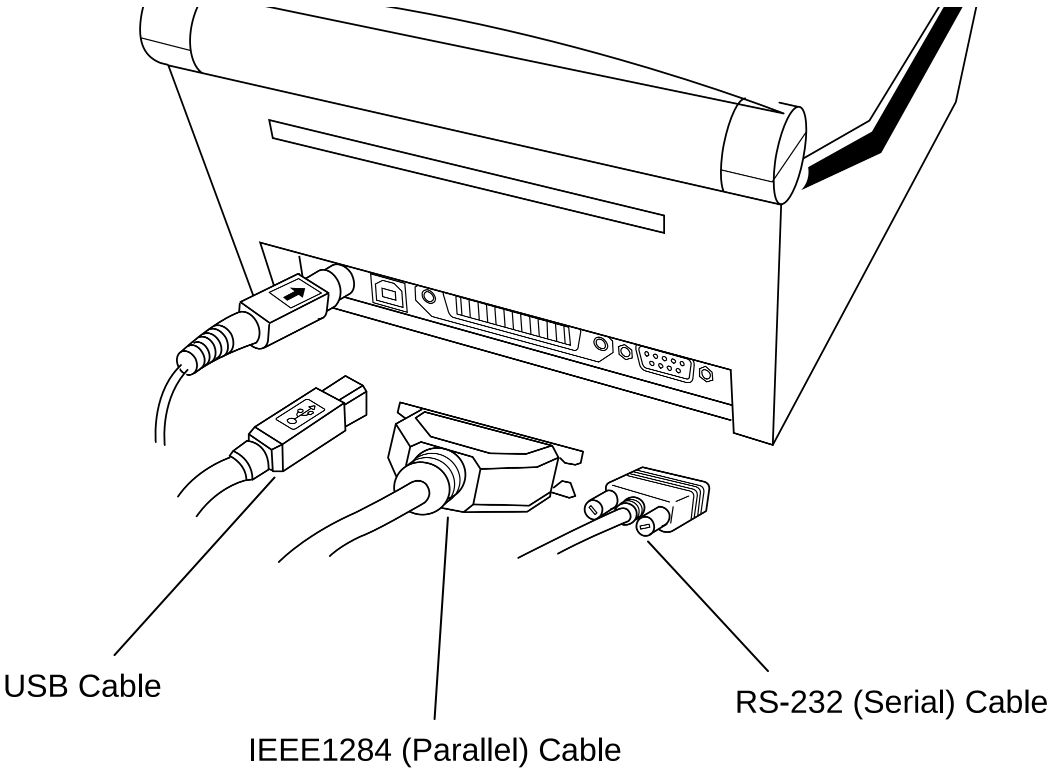
5) Connect the power cord to a power source/outlet.

3-2 Interface Cable Connection

Connect the interface cable as shown below.

This printer supports the following communications interface standards.

- RS-232C (Serial)
- IEEE1284 (Parallel)
- USB

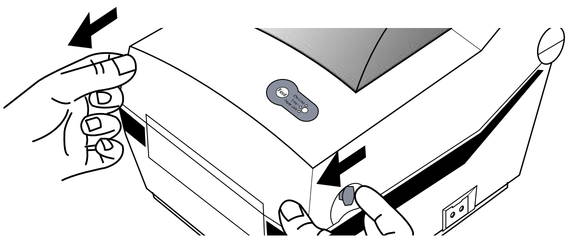


1) Turn off the power switch.

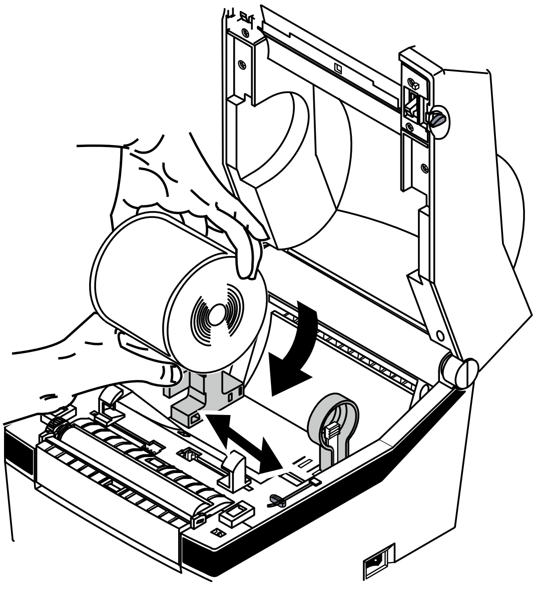
2) Connect the communication cable to the printer communication port to be used.
   - Connect the RS-232C(Serial) Cable to the SERIAL port.
     and tighten the screw on both sides.
     This port requires a shielded cable less then 1.8m long.
   - Connect the IEEE1284(Parallel) Cable to the PARALLEL port.
     and fasten the clips on both sides.
     This port requires a shielded cable with ferrite core less then 1.8m long.
   - Connect USB cable to the USB port.
     This port requires a shielded cable less then 1.8m long.

3-3 Paper Installation

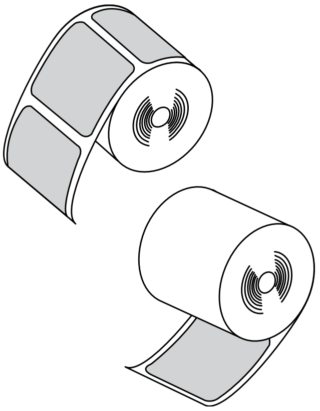
1) Open the Paper Cover.



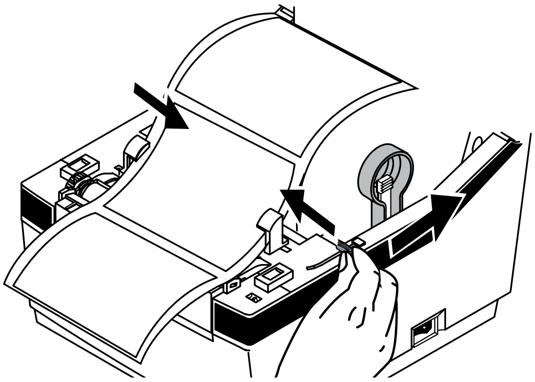
2) Spread the paper holder and insert paper as shown.



3) Keep note of paper printing direction.

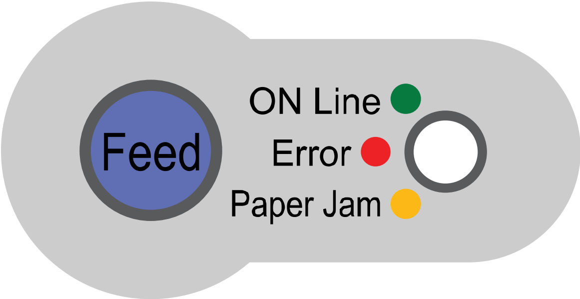


4) Adjust the paper guide to the width of the paper.



5) Close the Paper Cover until a click sound is heard.

3-4 LED Display



Feed button	Paper feed or cancel the print job.
LED	The current printer status can be viewed. (Refer to below)

The current printer status can be viewed via the printer's LED display.

1) Green LED on
- The printer waits for the data from Host (PC) in normal mode.

2) Orange LED on
- It means paper gap sensing error. It becomes on when the printer fails to detect the paper or paper jam occurred. When fails to detect the paper correctly use Auto-Calibration function.

3) Red LED on
- The printer has stopped by pressing FEED button. It restarts printing when pressed again.

4) Green LED blinking
- TPH (Thermal Printing Head) overheated or ;
- The printers is waiting for the button input to run Auto-Calibration function.

5) Orange LED blinking
- No paper. Make sure the paper is loaded correctly.

6) Red LED blinking
- The printer cover is open.

3-5 Feed Button Operations

Feed Button can be used for various purposes as follows.

1) Feed Label
In Print Standby mode, pressed for shorter than 3 seconds, the printer feed one label.

2) Stand-alone Configuration Mode
In Print Standby mode, pressed for longer than 3 seconds, the printer enters into Stand-alone Configuration Mode. Please refer to 5-1 for details.

3) Pause and Resume printing
If pressed while printing labels, Printing toggled between Pause and Resume.

4. Self-Test

The self-test checks whether the printer has any problems.
(Users cannot perform this procedure if using the printer's label peel-off option.)
If the printer does not function properly, contact an authorized dealer.

The self-test checks the following;

1) Make sure that the paper roll has been installed properly.

2) Turn on the power while holding down the FEED button. The self-test begins.
(It takes about 5 seconds before starting self-test)

3) The self-test prints the current printer configuration information.

4) After the self-test results are printed out, a printer enters into Print Standby Mode.

5. Detailed features

5-1 Stand-alone Configuration Mode

Various modes can be executed by using button and LED status.

Please take following steps to start Stand-alone Configuration Mode and execute each function.

1) Make sure that a printer is in Print Standby Mode.
2) Depress the Feed button for about 3 seconds, then the LED changes to orange color.
3) Release the Feed button, then the printer starts the Standalone Configuration Mode and 6 numbers of LED status changes sequentially.
4) When the Feed button is depressed at specific LED status, the corresponding operation will be executed.

Function List of Stand-alone Configuration Mode.

Sequence Number	LED		Printer Operation
	Color	Status	
1	Green	Blink 3 times	NONE
2	Orange	Blink 3 times	Factory Reset and Gap Calibration
3	RED	Blink 3 times	Factory Reset and Black Mark Calibration
4	Green	Keep On	NONE
5	Orange	Keep On	Data Dump Mode
6	Red	Keep On	Demo Mode

* This information can be printed out by printer self-test.

5-2 Media Length Measurement

The printer needs to have the exact length of currently installed paper to make a proper print image.

For this, the printer automatically starts Media Length Measurement Mode in the following conditions.

1) When the printer has no measure length, for example first feeding after installation.
2) When the detected label length differs from the measured value.

In this mode, the printer feeds 2 or 3 labels to measure the exact length of label and saves the measured value on printer’s non-volatile memory.

5-3 Pause/Resume

Press FEED button to pause at the middle of labels printing.

1) Press FEED once.

2) Printer stops after on-going printing and Red LED becomes on.

3) Press FEED once again. It resumes printing in a queue.

5-4 Media Sensor Auto-Calibration

Media sensor auto-calibration is used when the printer does not detect a gap or black mark on the label paper correctly.

Generally a printer is set to detect most types of gap or black mark but sometimes it fails to detect and keep feeding the paper without a stop when special paper used. In such case, use media sensor auto-calibration function for a proper detection.

1) Make sure that paper roll has been installed properly.

2) Use Stand-alone Configuration Mode, Sequence Number 2 or 3(refer to 5-1)
   - Sequence Number 2: Gap Media Auto-Calibration
   - Sequence Number 3: Black Mark Media Auto-Calibration.

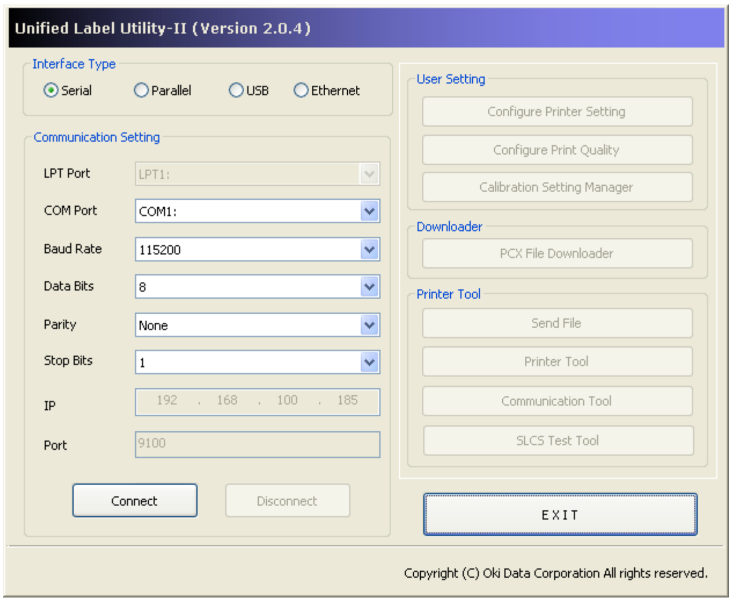
5-5 Gap Sensor Manual-Calibration

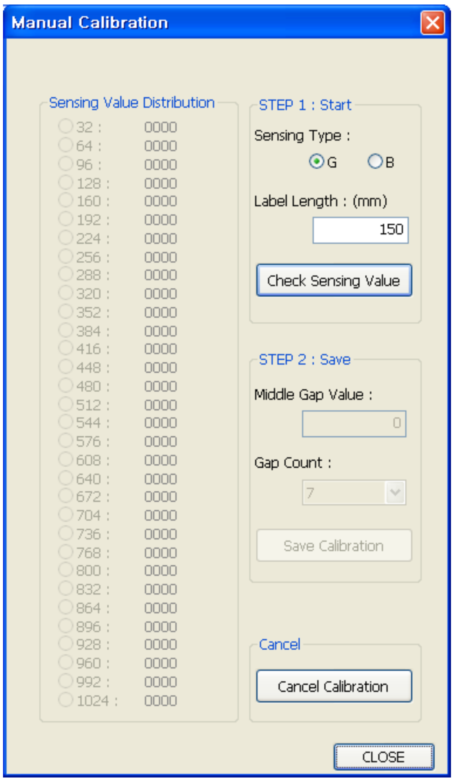
Manual-calibration of media detection can be used when the printer cannot detect a media gap (or black mark) even after auto-calibration has been executed.

Users can calibrate sensor parameters in detail by using the utility program provided by the manufacturer.

The utility can be obtained from the enclosed CD.

Please make sure the printer is connected and execute the utility program.
Please the Calibration Setting Manager Button after setting the interface type.





1) Select the sensing type and input the label length by millimeter and click on “Check Sensing Value” tap. Then printer starts to calibrate.

2) Printer will print the scanned values after calibration and the values will appear on the Screen.

3) Optimal sensing values will appear in black bold letters on the left of the utility screen and select one of the values and click on “Save Calibration”

4) If chosen value does not work properly, please try the other values among the black bold letters.

5) To go back to the initial value, please click on “Cancel Calibration”

5-6 Data Dump Mode

This function can be used to diagnose the communication issues when the printer does not work correctly.

In this mode, the received data are not analyzed and printed, instead they are dumped in hex format without processing.

Turn the printer off and on to recover to the Print Standby Mode.

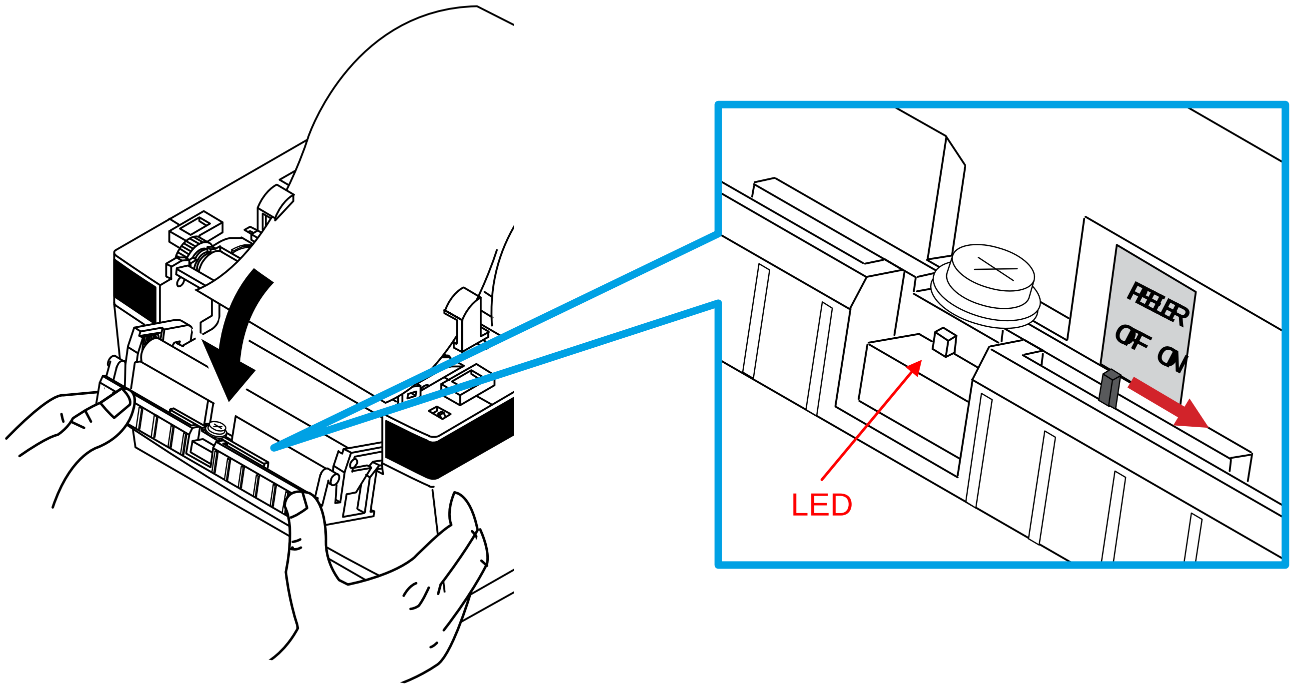
Use Stand-alone Configuration Mode, Sequence Number 5(refer to 5-1) to start Data Dump Mode

5-7 The Peel-Off

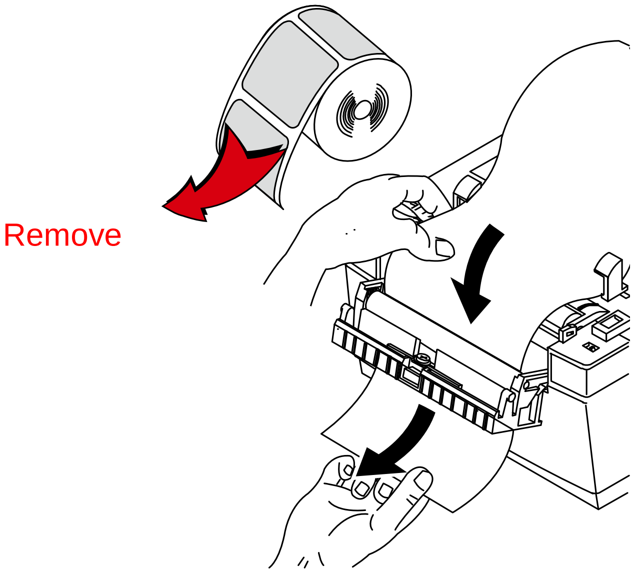
This function is used to automatically separate labels from the liner.

- The peeler is for Label Paper only.
- When the peeler switch is on, labels are not printed if previous printed labels have been removed from the peeler.
- When the peeler function is not required, turn the peeler switch off. Keeping the switch on may result in the printer not working correctly.
- When the peeler switch has been changed, the printer should be turned off and back on.

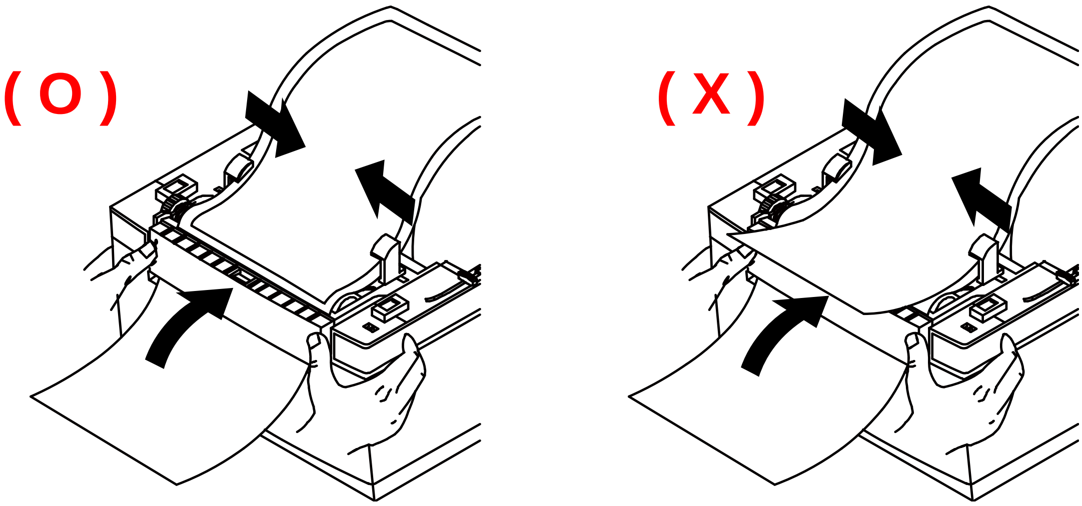
1) Open the peel-off cover and turn on the peeler switch. (Check if the peeler LED is on.)



2) Remove the paper and insert the paper through the slot.



3) Adjust the paper guides and close the cover.



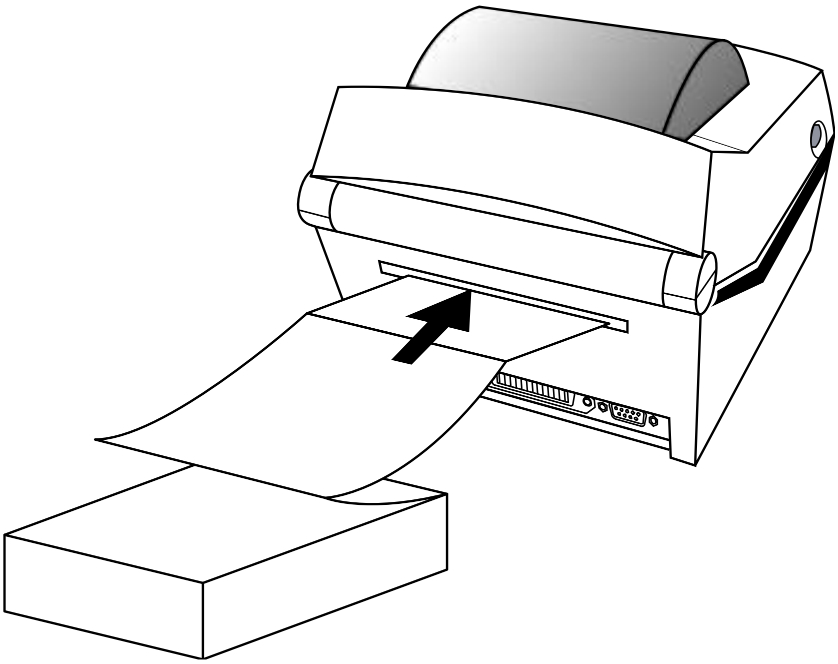
4) Close the Paper Cover until a click sound is heard.

5) Turn the printer off and back on.

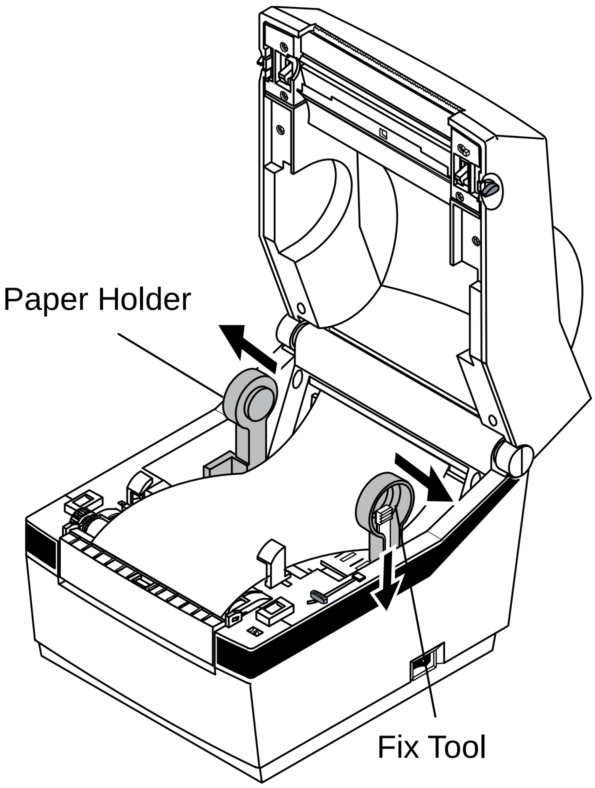
5-8 Using Fan-Fold Paper

Insert paper through both the rear slot and guides.
Adjust holders and guides to the width of the paper.

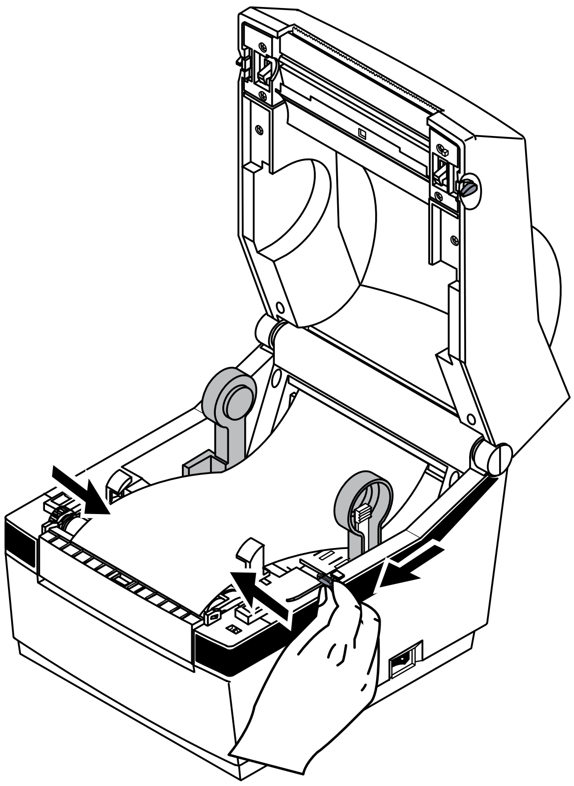
1) Insert the paper at the rear of the printer and then open the Paper Cover.



2) Adjust Paper Holders to the paper width by using the Fix Tool.



3) Adjust Paper Guides and close the Paper Cover until a click sound is heard.



6. Cleaning Head

Printing quality might be degraded by dust, foreign substance, adhesive substance, or other pollution materials stuck in the printer head or inside the printer.

When dirty, clean the print head as follows:

※ **CAUTION**

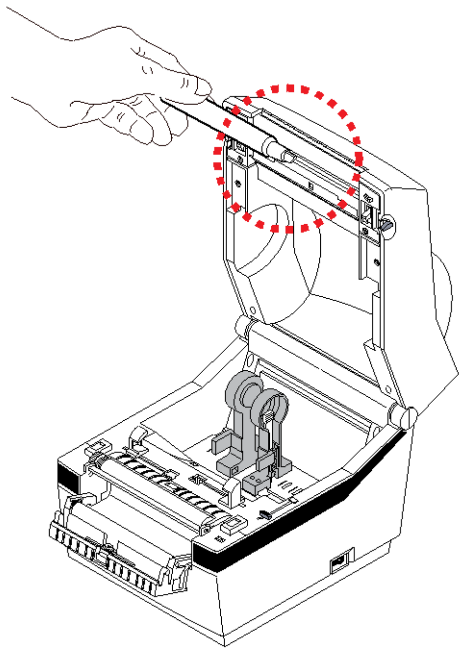
- Make sure to turn the printer power off prior to cleaning.
- As the print head gets very hot during printing, if intending to clean the print head, turn the printer power off and wait approximately 2~3 minute before commencement.
- When cleaning the print head, take care not to touch the heated portion of the print head.
  → Printer Head is susceptible to damage from static electricity, etc.
- Take care not to allow the print head to become scratched and/or damaged in any way.
- Be careful not to get your fingers pinched when opening or closing the paper cover. Also be careful the paper cover does not slip off and drop.
- When loading roll paper, be careful not to get your fingers pinched between the paper roll and the supply unit.
- Do not touch the cutter with your hands. Doing so could result in an injury.

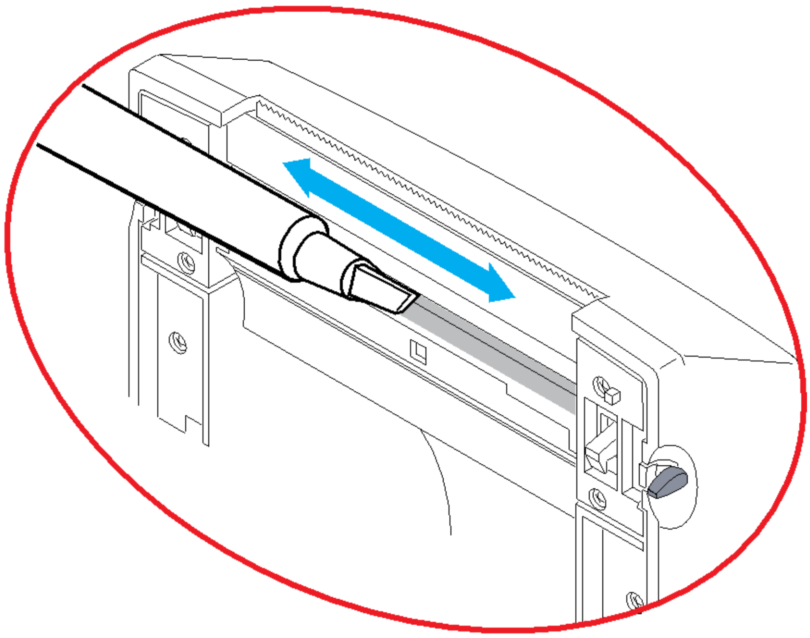
6-1 Cleaning Head

1) Open the Paper Cover and then use the cleaning pen to clean the head in the direction from the center of the head to the edges.

2) After cleaning the head, do not use the printer until the alcohol used for cleaning evaporates completely (1~2 min) and the printer has completely dried.

※ Perform the cleaning process each time the paper roll is replaced to prevent print quality deterioration.





6-2 Cleaning Sensors, Roller or/and Paper Path

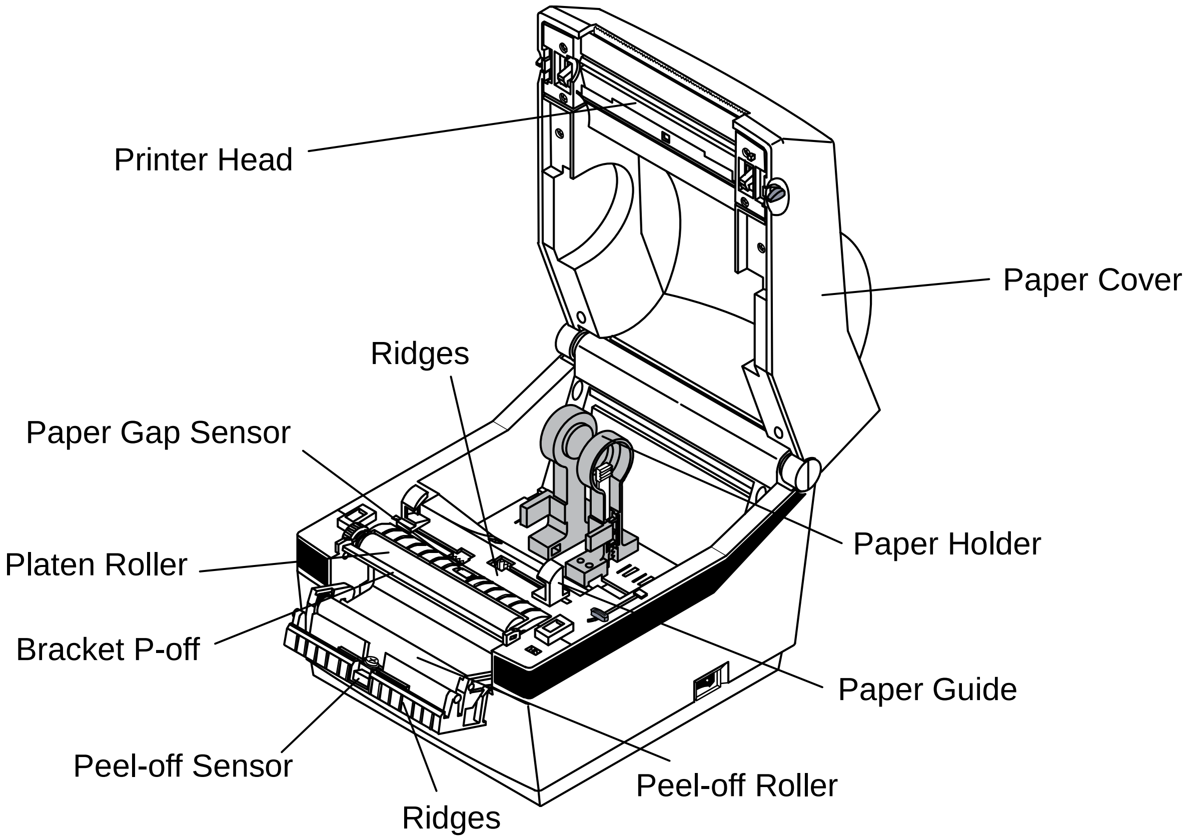
1) Open the Paper Cover and remove the paper.

2) Remove any dust or foreign substance using dry cloth or cotton swab.

3) Soak the cloth or cotton swab in alcohol for medical use and use it to remove adhesive foreign substances or other pollution materials.

4) After cleaning the parts, do not use the printer until the alcohol evaporates completely (1~2 min) and the printer has completely dried

※ Clean the parts when there is a degradation of performance in printing quality or paper detection.



7. Appendix

7-1 Specifications

Item		Description
Printer	Printing Method	Direct Thermal Printing
	Dot Density	203 dpi (8 dot/mm)
	Printing Width	Max. 104 mm(Max. 4.09”)
	Printing Speed	Max. 127 mm/sec(Max. 5ips)
Paper	Roll Width	42 ~ 106mm(1.65 ~ 4.17”)
AC Adapter	SMPS Input Voltage	AC 100~240V
	Frequency	50/60 Hz
	SMPS Output Voltage	DC24V±5%
	SMPS Output Current	2.5A
Usage Conditions	Temperature	0 ~ 40 ℃ (Operating) -20 ~ 60 ℃ (Storage)
	Humidity (except for paper)	10 ~ 80 % RH (Operating) 10 ~ 90 % RH (Storage)

※ Note

- Printing speed can vary depending on the data transmission speed and combination of control commands.

- This equipment is for indoor use and all the communication wirings are limited to inside of the building.

- The switch is the disconnecting device. Turn off switch from any hazard.

7-2 Label Types

The label types used with this printer are as follows.

- Control Labels: PP
- Other Labels: PET

Oki contact details

Oki Systems (UK) Ltd
Blays House
Wick Road
Egham
Surrey
TW20 0HJ

Tel:+44 (0) 1784 274300
Fax:+44 (0) 1784 274301
http://www.oki.co.uk

Oki Systems Ireland Limited
The Square Industrial Complex
Tallaght
Dublin 24

Tel:+353 (0) 1 4049590
Fax:+353 (0)1 4049591
http://www.oki.ie

Oki Systems Ireland Limited - Northern Ireland
19 Ferndale Avenue
Glengormley
BT36 5AL
Northern Ireland

Tel:+44 (0) 7767 271447
Fax:+44 (0) 1 404 9520
http://www.oki.ie

Technical Support for all Ireland:
Tel:+353 1 4049570
Fax:+353 1 4049555
E-mail: tech.support@oki.ie

OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.
IBC – Pobřežní 3
186 00 Praha 8
Czech Republic

Tel: +420 224 890158
Fax:+420 22 232 6621
Website: www.oki.cz, www.oki.sk

Oki Systems (Deutschland) GmbH
Hansaallee 187
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357**
01805/OKIHELP**
Fax: +49 (0) 211 59 33 45
Website:
www.okiprintingsolutions.de
info@oki.de

**0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz der T-Com (Stand 11.2008)

Διανομέας των συστημάτων OKI
CPI S.A1 Rafailidou str.
177 78 Tavros
Athens
Greece

Tel: +30 210 48 05 800
Fax:+30 210 48 05 801
EMail:sales@cpi.gr

Oki Systems (Iberica), S.A.U
C/Teide, 3
San Sebastian de los Reyes
28703, Madrid

Tel:+34 91 3431620
Fax: +34 91-3431624
Atención al cliente: 902 36 00 36
Website: www.oki.es

Oki Systèmes (France) S.A.
44-50 Av. du Général de Gaulle
94246 L'Hay les Roses
Paris

Tel:+33 01 46 15 80 00
Télécopie:+33 01 46 15 80 60
Website: www.oki.fr

OKI Systems (Magyarország) Kft.
Capital Square
Tower 2
7th Floor
H-1133 Budapest,
Váci út 76
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000
Telefax: +36 1 814 8009
Website: www.okihu.hu

OKI Systems (Italia) S.p.A.
via Milano, 11,
20084 Lacchiarella (MI)

Tel:+39 (0) 2 900261
Fax:+39 (0) 2 90026344
Website: www.oki.it

OKI Printing Solutions
Platinium Business Park II, 3rd Floor
ul. Domaniewska 42
02-672 Warsaw
Poland

Tel:+48 22 448 65 00
Fax:+48 22 448 65 01
Website: www.oki.com.pl
E-mail: oki@oki.com.pl
Hotline: 0800 120066
E-mail: tech@oki.com.pl

Oki Systems (Ibérica) S.A.
Sucursal Portugal
Edifício Prime -
Av. Quinta Grande 53
7º C Alfragide
2614-521 Amadora
Portugal

Tel:+351 21 470 4200
Fax:+351 21 470 4201
Website:www.oki.pt
E-mail : oki@oki.pt

Oki Service
Serviço de apoio técnico ao Cliente
Tel: 808 200 197
E-mail : okiserv@oki.pt

OKI Europe Ltd. (Russia)
Office 702, Bldg 1
Zagorodnoye shosse
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065
Fax: +74 095 258 6070
e-mail: info@oki.ru
Website: www.oki.ru

Technical support:
Tel: +7 495 564 8421
e-mail: tech@oki.ru

Oki Systems (Österreich)
Campus 21
Businesszentrum Wien Sued
Liebermannstrasse A02 603
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110
Drucker Support:
+43 (0) 2236 677110-501
Fax Support:
+43 (0) 2236 677110-502
Website: www.oki.at

OKI Europe Ltd. (Ukraine)
Raisy Opkinoy Street,8
Building B, 2nd Floor,
Kiev 02002
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288
e-mail: info@oki.ua
Website: www.oki.ua

OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.
Harman sok Duran Is Merkezi,
No:4, Kat:6,
34394, Levent
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393
Faks: +90 212 279 2366
Web: www.oki.com.tr
www.okiprintingsolutions.com.tr

Oki Systems (Belgium)
Medialaan 24
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620
Fax: 02 2531848
Website: www.oki.be

AlphaLink Bulgaria Ltd.
2 Kukush Str.
Building "Antim Tower", fl. 6
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160
fax: +359 2 821 1193
Website: http://bulgaria.oki.com

OKI Printing Solutions
Herstedøstervej 27
2620 Albertslund
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00
Hotline: +45 43 66 65 40
Salg: +45 43 66 65 30
Fax: +45 43 66 65 90
Website: www.oki.dk

Oki Systems (Finland) Oy
Polaris Capella
Vänrikinkuja 3
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800
Fax: +358 (0) 207 900 809
Website: www.oki.fi

Oki Systems (Holland) b.v.
Neptunustraat 27-29
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654
Tel:+31 (0) 23 55 63 740
Fax:+31 (0) 23 55 63 750
Website: www.oki.nl

Oki Systems (Norway) AS
Tevlingveien 23
N-1081 Oslo

Tel:+47 (0) 63 89 36 00
Telefax:+47 (0) 63 89 36 01
Ordrefax:+47 (0) 63 89 36 02
Website: www.oki.no

General Systems S.R.L. (Romania)
Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.
Bucharest 1
Romania

Tel: +40 21 303 3138
Fax: +40 21303 3150
Website: http://romania.oki.com

Var vänlig kontakta din Återförsäljare i första hand, för konsultation. I andra hand kontakta

Oki Systems (Sweden) AB
Borgafjordsgatan 7
Box 1191
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00
e-mail:
info@oki.se för allmänna frågor om Oki produkter

support@oki.se för teknisk support gällandes Oki produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,
13.00 - 16.00
Website: www.oki.se

Oki Systems (Schweiz)
Baslerstrasse 15
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81
Support français +41 61 827 94 82
Support italiano +41 061 827 9473
Tel: +41 61 827 9494
Website: www.oki.ch

Oki Data Americas Inc.(United States • États-Unis)
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel: 1-800-654-3282
Fax: 1-856-222-5247
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM
http://my.okidata.com

Oki Data Americas Inc.(Canada • Canadá)
4140 B Sladeview Crescent Units 7&8
Mississauga, Ontario
Canada L5L 6A1

Tél: 1-905-608-5000
Téléc: 1-905-608-5040
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data Americas Inc.(América Latina (OTRO))
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel (Español): 1-856-222-7496
1-856-222-5276
Fax: 1-856-222-5260
Email: LASatisfaction@okidata.com

Oki Data de Mexico, S.A. de C.V.
Mariano Escobedo #748, Piso 8
Col. Nueva Anzures
C.P. 11590, México, D.F.

Tel: 52-555-263-8780
Fax: 52-555-250-3501
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data do Brasil, Ltda.
Rua Avenida Alfrefo Egidio de souza Aranha
100-4° andar-Bloco C Chacara Santo Antonio
Sao Paulo, Brazil 04726-170

Tel: 55-11-3444-6747 (Grande São Paulo)
0800-11-5577 (Demais localidades)
Fax: 5511-3444-3501
e-mail: okiserv@okidata.com.br
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data (Singapore) Pte. Ltd.
438A Alexandra Road #02-11/12,
Lobby 3, Alexandra Technopark
Singapore(119967)

Tel:(65) 6221 3722
Fax:(65) 6594 0609
http://www.okidata.com.sg

Oki Systems (Thailand) Ltd.
1168/81-82 Lumpini Tower,
27th Floor Rama IV Road
Tungmahamek, Sathorn
Bangkok 10120

Tel:(662) 679 9235
Fax:(662) 679 9243/245
http://www.okisysthai.com

Oki Systems (Hong Kong) Ltd.
Suite 1908, 19/F, Tower 3,
China Hong Kong City
33 Canton Road, TsimShaTsui,
Kowloon, Hong Kong

Tel: (852) 3543 9288
Fax: (852) 3549 6040
http://www.okiprintingsolutions.com.hk

Oki Data(Australia) Pty Ltd.
Levwl1 67 Epping Road, Macquarie Park
NSW 2113, Australia

Tel: +61 2 8071 0000
(Support Tel: 1800 807 472)
Fax: +61 2 8071 0010
http://www.oki.com.au

Comworth Systems Ltd.
8 Antares Place Mairangi Bay,
Auckland, New Zealand

Tel:(64) 9 477 0500
Fax:(64) 9 477 0549
http://www.comworth.co.nz

Oki Data(S) P Ltd. Malaysia Rep Office
Suite 21.03, 21st Floor Menara IGB,
Mid Valley City,
Lingkaran Syed Pura 59200,
Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: (60) 3 2287 1177
Fax: (60) 3 2287 1166

LD620D

Guide de l'utilisateur

PRÉFACE

Tout a été mis en œuvre pour que les informations contenues dans ce document soient complètes, précises et à jour. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux conséquences d'erreurs échappant à son contrôle. Le fabricant ne peut garantir que les changements dans les logiciels et les équipements d'autres fabricants et mentionnés dans ce manuel n'affectera pas l'applicabilité de l'information de celui-ci. La mention de produits logiciels fabriqués par d'autres entreprises ne constitue pas nécessairement l'approbation par le fabricant.

Toutes les mesures ont été prises pour que ce document vous apporte une aide précieuse, toutefois nous ne pouvons garantir qu'il traite dans son intégralité toutes les informations contenus.

En tant que participant au programme Energy Star, le fabricant a déterminé que ce produit répond aux directives d'Energy Star concernant l'efficacité énergétique.

Ce produit est conforme aux exigences des directives du Conseil 2004/108/CE (CEM) et 2006/95/CE (LVD) , 1999/5/CE (R&TTE) et 2011/65/EU(RoHS), relatives à l'harmonisation des lois des pays membres de l'Union Européenne en matière de compatibilité électromagnétique, de basse tension,
d'équipement radio et de télécommunication, de produits consommateurs d'énergie,
de limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Les câbles suivants ont été utilisés pour évaluer ce produit et obtenir la conformité avec la directive EMC le respect de normes 2004/108/EC et des configurations autres que celles-ci peuvent affecter leur respect.

TYPE DE CÂBLE	LONGUEUR (MÈTRE)	COEUR	BLINDAGE
Alimentation	1,8	✘	✘
USB	1,8	✘	✔
Série	1,8	✘	✔
Parallèle	1,8	✔	✔

FABRICANT

OKI Data Corporation,
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,
Tokyo 108-8551,
Japon

Pour toute question d'ordre général, sur les ventes et sur le support, contactez votre distributeur local.

IMPORTATEUR VERS L'UE/REPRÉSENTANT AGRÉÉ

OKI Europe Limited (Solutions pour l'impression OKI)

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey, TW20 0HJ
Royaume Uni

Pour toute question d'ordre général, sur les ventes et sur le support, contactez votre distributeur local.

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT



■ Sommaire

※ Mode d'emploi et précautions d'usage.....5

1. Confirmation du contenu.....9

2. Nom des pièces du produit.....10

3. Installation et utilsation.....12
3-1 Alimentation.....12
3-2 Connexion du câble d'interface.....13
3-3 Installation du papier.....14
3-4 Ecran LED.....15
3-5 Fonctions des boutons.....16

4. Auto-test.....16

5. Caractéristiques détaillées.....17
5-1 Mode Configuration automatique.....17
5-2 Mesure de la longueur des médias.....17
5-3 Pause / Reprise.....18
5-4 Auto-calibrage du détecteur des médias.....18
5-5 Calibrage manuel du détecteur des espaces.....19
5-6 Mode de transfert des données.....20
5-7 Le détachement des étiquettes.....20
5-8 Utilisation d'un papier plié en accordéon.....22

6. Nettoyage de la tête d'impression.....23
6-1 Nettoyage de la tête d'impression.....23
6-2 Détecteur de nettoyage, roulis et/ou chemin du papier.....24

7. Annexe.....25
7-1 Caractéistiques.....25
7-2 Types d'étiquettes.....25

■ Mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient des informations basiques concernant l'utilisation d'un produit ainsi que les éventuelles mesures d'urgence à prendre en cas de besoin.

※ Les manuels suivants contiennent des informations plus détaillées sur les divers problèmes techniques.

1. Manuel du pilote Windows

Ce manuel fournit les consignes d'installation et explique les fonctions principales du pilote Windows.

2. Manuel du Unified Label Utility II

Ce manuel fournit des consignes d'utilisation du logiciel pour a sélection du produit, les modifications des conditions d'opération et de fonctionnement, etc.

3. Manuel de programmation (SLCS)

Ce manuel fournit des informations concernant les commandes de l'imprimante à étiquette.

4. Manuel du logiciel de téléchargement des vraies polices (True Font)

Ce manuel fournit les informations sur l'utilisation du téléchargeur de polices pouvant télécharger True Fonts et faciliter leur utilisation comme polices pour la machine.

Oki Data s'engage à poursuivre ses efforts pour améliorer les fonctions et la qualité de ses produits. Par conséquent, les caractéristiques du produit et/ou le contenu du manuel d'utilisation peuvent être modifiés sans avis préalable.

■ Consignes de sécurité

Lors de l’utilisation de cet appareil, veuillez suivre les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter tout danger ou endommagement du matériel.



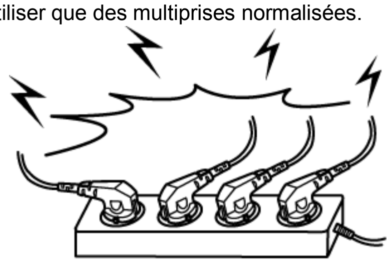
AVERTISSEMENT

Violer les instructions suivantes peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Ne pas brancher plusieurs produits sur une même multiprise.

- Cela peut entraîner une surchauffe ou un incendie Si la prise est humide ou sale, la sécher ou la nettoyer avant de l’utiliser.
- Si la prise n’entre pas parfaitement dans la prise, ne pas la Brancher.
- S’assurer de n’utiliser que des multiprises normalisées.

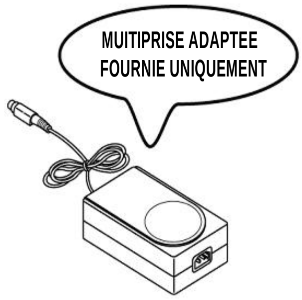
INTERDIT



Uniquement utiliser l’adaptateur fourni.

- Il est dangereux d’utiliser d’autres adaptateurs.

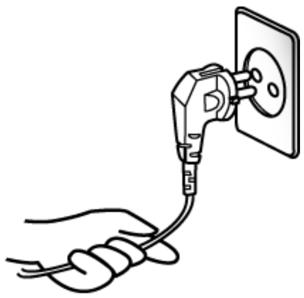
INTERDIT



Ne pas tirer le câble pour débrancher.

- Cela peut endommager le câble, ce qui peut être à l’origine d’un incendie ou d’une panne de l’imprimante.

INTERDIT



Veuillez tenir le sac plastique éloigné des enfants.

- Si tel n’est pas le cas, l’enfant risque de mettre le sac sur la Tête.

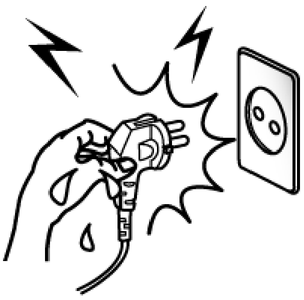
INTERDIT



Ne pas brancher ou débrancher avec vos mains humides.

- Vous pouvez vous électrocuter.

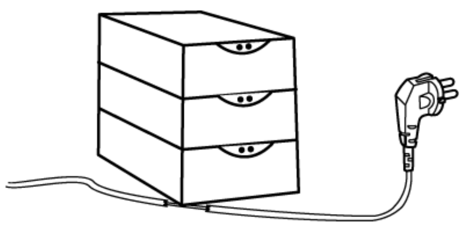
INTERDIT



Ne pas plier le câble et ne pas poser d’objet lourd dessus.

- Un câble endommagé peut entraîner un incendie.

INTERDIT



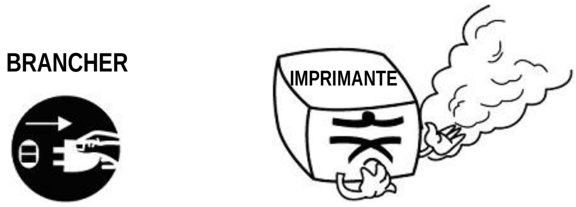


PRECAUTION

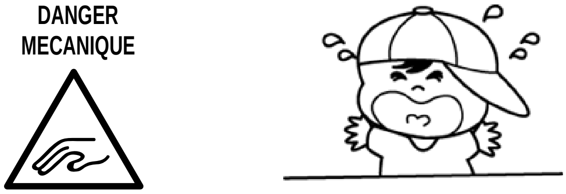
Violer les consignes suivantes peuvent entraîner des blessures légères ou endommager le produit.

Si vous observez une fumée, une odeur ou un bruit étrange provenant de l'imprimante, débranchez-la avant de prendre les mesures suivantes.

- Eteindre l'imprimante et débrancher l'ensemble.
- Une fois la fumée dissipée, appeler le fournisseur pour qu'il vienne ma réparer.

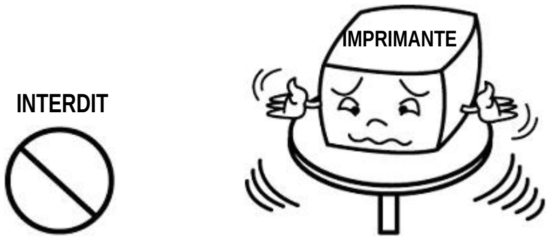


Veillez à ne pas vous pincer les doigts en ouvrant et fermant le couvercle du papier. Veillez également à ce que le couvercle du papier ne vous échappe pas des mains et ne tombe pas.



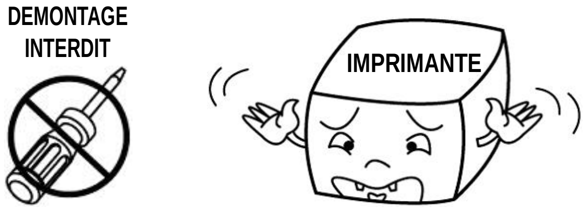
Installer l'imprimante sur une surface stable.

- Si l'imprimante tombe, elle peut se casser et vous pouvez vous blesser.



N'utiliser que les accessoires agréés et ne pas tenter de les démonter, réparer ou modifier vous-même.

- En cas de besoin, appelez votre fournisseur.
- Ne pas toucher la lame de la découpeuse manuelle.



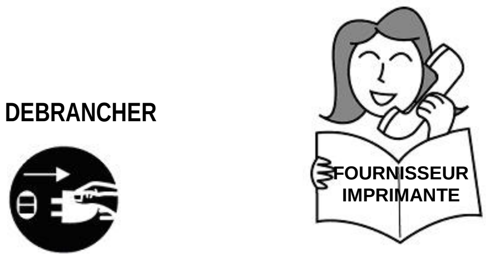
Ne pas laisser d'eau ou de corps étranger sur l'imprimante.

- Si cela arrive, éteindre et débrancher l'imprimante avant d'appeler le fournisseur.



Ne pas utiliser l'imprimante lorsqu'elle est hors service.
Il y a un risque d'incendie et d'électrocution.

- Eteindre et débrancher l'imprimante avant d'appeler le fournisseur.



■ Autres mises en garde

Les droits d'auteur du guide d'utilisation et des autres manuels et documents sont la propriété d'Oki Data Corporation. Toute copie ou conversion sous format électronique et la sauvegarde de ce document sans l'accord écrit et exprès d'Oki Data Corporation. est strictement interdite.

L'utilisation des informations contenues dans le présent manuel n'est sujette à aucune responsabilité de la société. Même si le plus grand soin a été apporté lors de la rédaction de ce manuel, cependant ce dernier peut contenir quelques erreurs et/ou omissions.

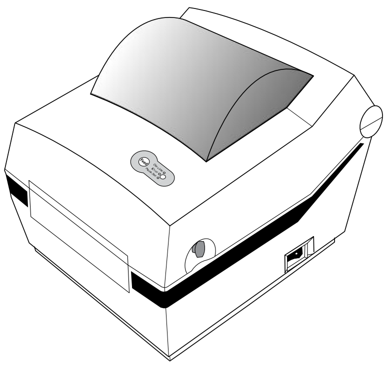
Oki Data Corporation. n'est pas tenue responsable de tout dommage pouvant résulter de l'utilisation des informations fournie par le présent manuel.

Oki Data Corporation. et ses filiales ne sont pas tenues responsables (hormis aux Etats-Unis) de tout dommage, de toute perte, de tout coût et/ou de toute dépendant résultant d'une panne, d'un dysfonctionnement et / ou d'une mauvaise utilisation du produit, causé(e) par une violation ou une non-observation des informations et consignes d'utilisation et d'entretien fournies par Oki Data Corporation. ainsi que par une modification, une réparation et/ou une modification non autorisée(s) du produit effectuée(s) par l'utilisateur et/ou une tierce personne.

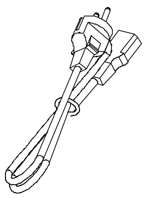
Oki Data Corporation.. n'est pas tenue responsable de tout dommage et/ou problèmes pouvant résulter de l'utilisation d'options et/ou de pièces originales des produits Oki Data ou de pièces non agréées.

1. Confirmation du contenu

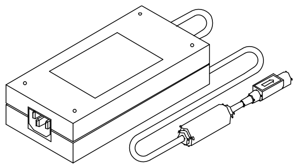
Les articles suivants doivent être fournis avec l'imprimante.
En cas de article endommagé ou manquant, contactez votre revendeur.



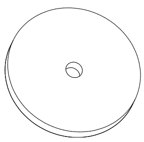
LD620D



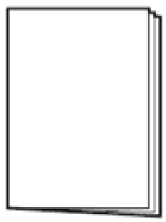
Câble d'alimentation



Adaptateur CA

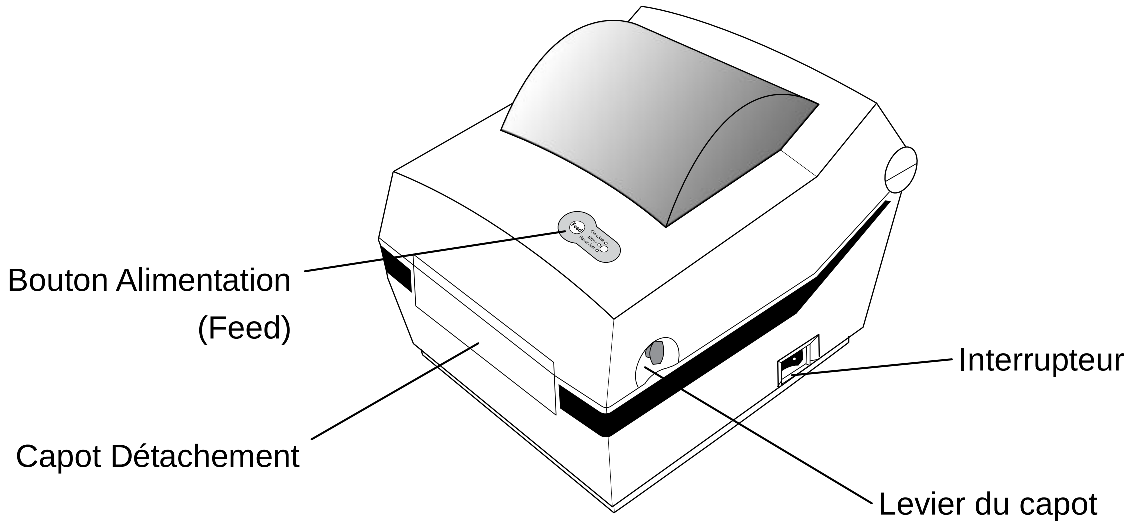


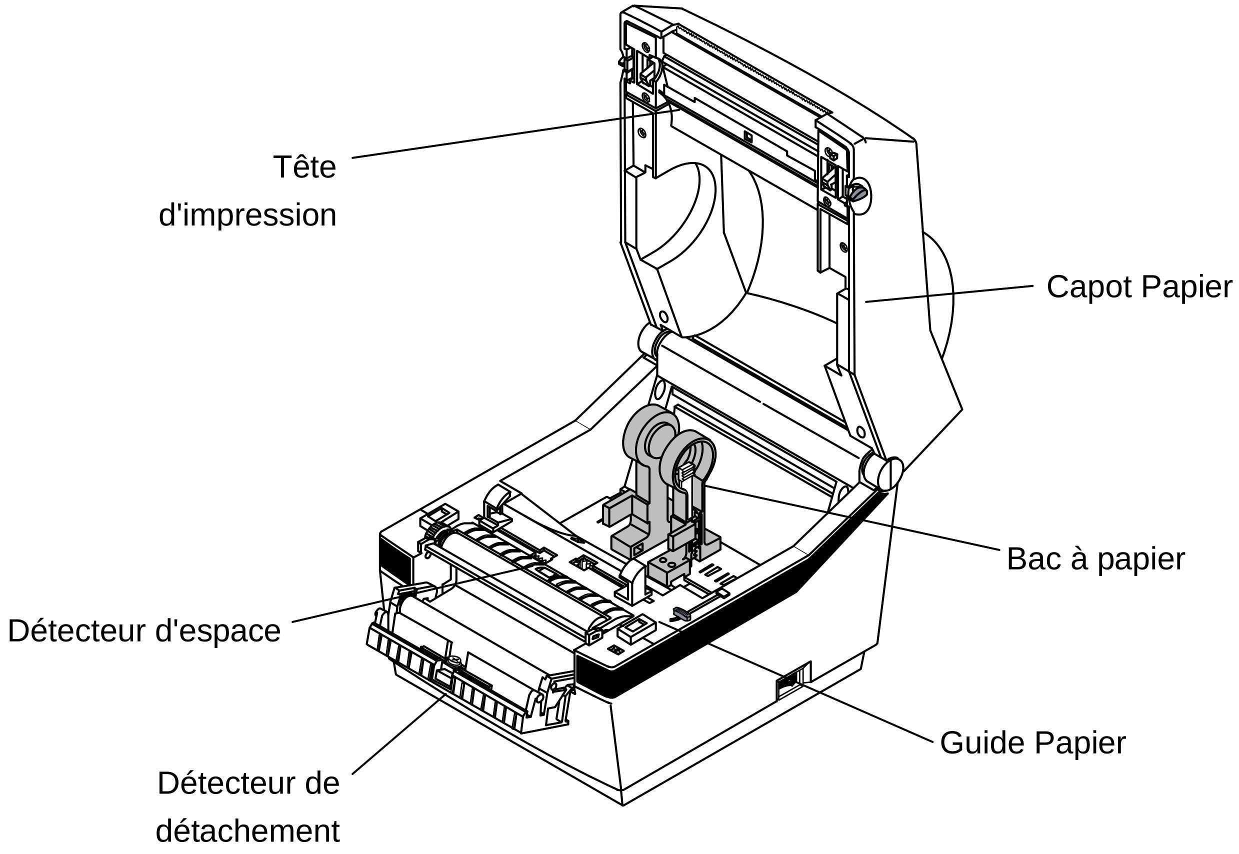
CD

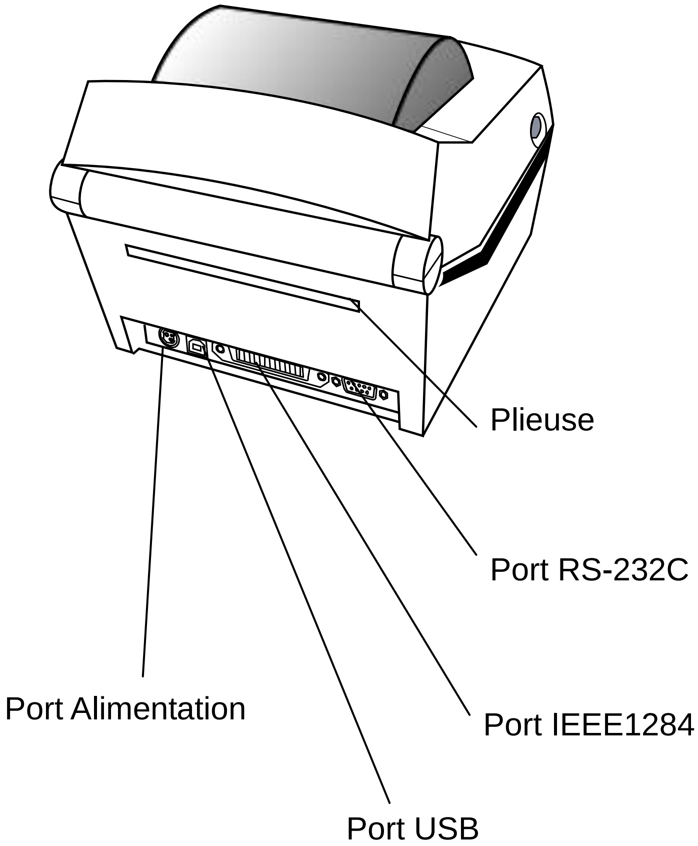


Documentation Utilisateur
(Guide de paramétrage,
Sécurité, Garantie)

2. Nom des pièces du produit






Plieuse
Port RS-232C
Port Alimentation
Port IEEE1284
Port USB

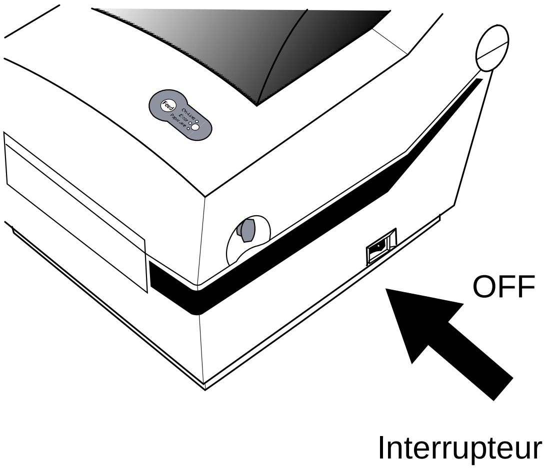
3. Installation et utilsation

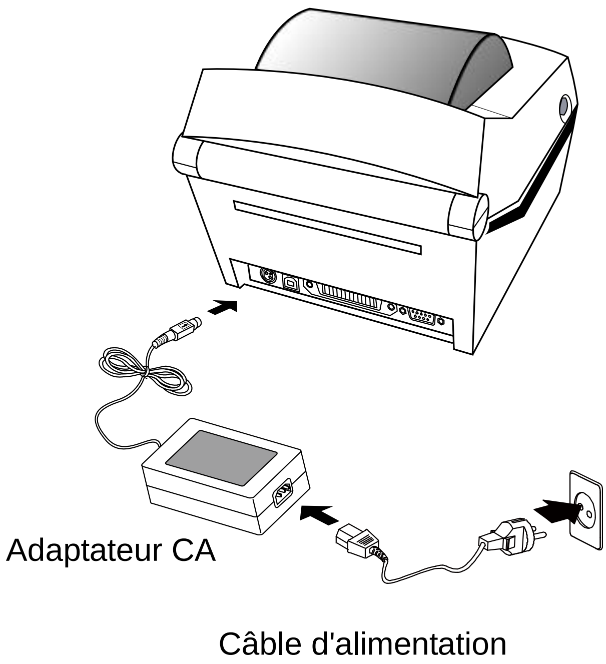
※ ATTENTION

- Veillez à ne pas vous pincer les doigts en ouvrant et fermant le couvercle du papier. Veillez également à ce que le couvercle du papier ne vous échappe pas des mains et ne tombe pas.
- Lors de la recharge du rouleau de papier, veillez à ne pas vous pincer les doigts entre le rouleau et la machine.
- Ne touchez pas la découpeuse avec les mains. Vous risqueriez de vous blesser.

3-1 Alimentation

Mettez l'imprimante sous tension, comme indiqué ci-dessous.





1) Eteignez l'imprimante à l'aide de l'interrupteur.

2) Vérifiez que la tension de l'adaptateur CA corresponde bien avec celle de la source d'alimentation/

3) Connectez la prise jack de l'adaptateur CA au connecteur d'alimentation de l'imprimante.

4) Connectez le câble d'alimentation à l'adaptateur CA.

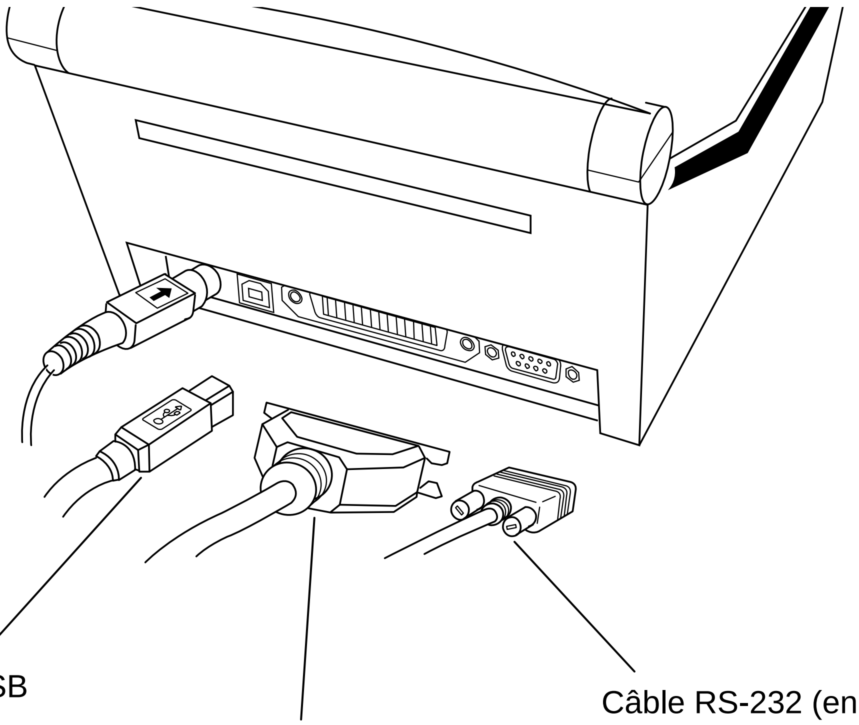
5) Connectez le câble d'alimentation à la source/sortie d'alimentation.

3-2 Connexion du câble d'interface

Connectez le câble d'interface, comme indiqué ci-dessous.

L'imprimante est compatible avec les interfaces de communication standards suivantes.

- RS-232C (en série)
- IEEE1284 (Parallèle)
- USB

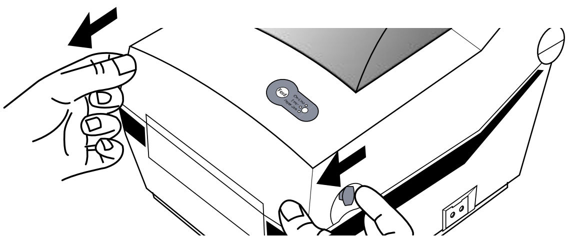


1) Eteignez l'imprimante à l'aide de l'interrupteur.

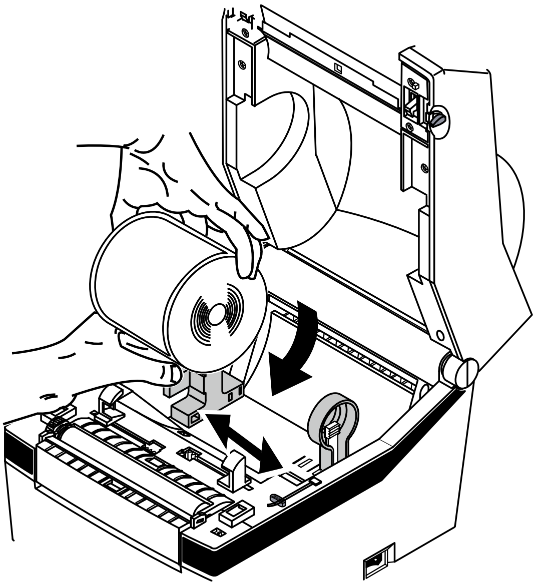
2) Connectez le câble d'alimentation au port de communication de l'imprimante à utiliser.
- Connectez le câble RS-232C (en série) au port SERIAL
  puis servez-les vis des deux côtés.
  Ce port nécessite un câble gainé d'une longueur inférieure à 1,8m.
- Connectez le câble IEEE1284 (en parallèle) au port PARALLEL
  puis fermez mes clips des deux côtés.
  Ce port nécessite un câble gainé avec un cœur en ferrite d'une longueur inférieure à 1,8m.
- Connectez le câble USB au port USB.
  Ce port nécessite un câble gainé d'une longueur inférieure à 1,8m.

3-3 Installation du papier

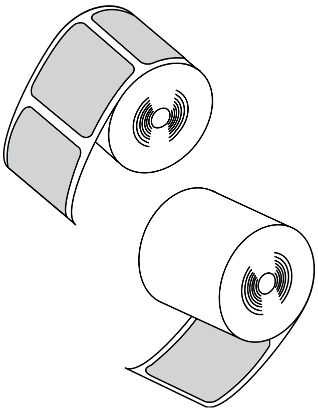
1) Ouvrez le capot du papier.



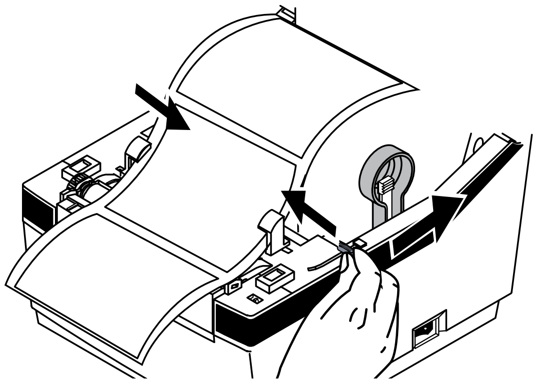
2) Sortez le support du papier puis insérez le rouleau, comme indiqué.



3) Conservez une copie des instructions d'impression.

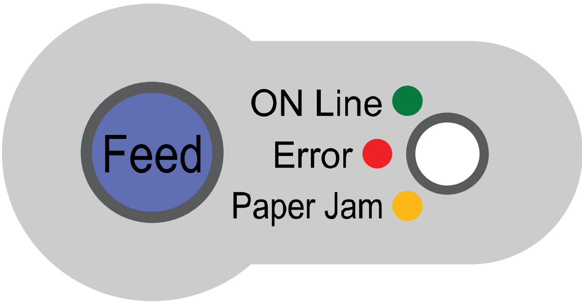


4) Réglez le guide du papier en fonction de la largeur du papier.



5) Fermez le capot du papier jusqu'au clic .

3-4 Ecran LED



Bouton Alimentation	Alimente le papier ou annule l'impression
LED	Le statut actuel de l'imprimante est indiqué (Reportez-vous ci-dessous)

Le statut actuel de l'imprimante est indiqué par la LED de l'imprimante.

1) Voyant vert allumé
- L'imprimante attend les sonnées de l'Hôte (PC) en mode normal.

2) Voyant orange allumé
- Cela indique un erreur de détection de l'espace papier. Il s'allume lorsque l'imprimante ne détecte pas le papier ou lorsqu'il y a un bourrage de papier. Lorsqu'il détecte une mauvaise utilisation du papier Fonction d'auto-calibrage.

3) Voyant rouge allumé
- L'imprimante s'est arrête lorsqu'on a appuyé sur le bouton FEED (ALIMENTATION) L'impression reprend lorsqu'on rappuie surle bouton.

4) Voyant vert allumé
- La tête d'impression est en surchauffe ou
- Les imprimantes sont en attente du lancement de la fonction d'auto-calibrage.

5) Voyant orange allumé
- Pas de papier Assurez-vous que le rouleau a bien été installé

6) Voyant rouge clignotant
- L'imprimante n'est pas occupée.

3-5 Fonctions des boutons

Le bouton Feed (Alimentation) peut être utilisé pour diverses fonctions :

1) Alimentation de l'étiquette
En mode Impression en veille, si le bouton est maintenu plus de 3 secondes, l'imprimante alimente une étiquette.

2) Mode Configuration automatique
En mode Impression en veille, si le bouton est maintenu plus de 3 secondes, l'imprimante entre en
Mode Configuration automatique - Référez-vous au point 5-1 pour plus d'instructions.

3) Mettre l'impression en pause et reprendre l'impression
Si on appuie sur ce bouton, l'imprimante bascule entre le mode Pause et le mode Reprise.

4. Auto-test

L'auto-test vérifie que l'imprimante ne rencontre aucun problème.
Il n'est pas possible de réaliser cette procédure si l'option détachement des étiquette est activée.
Si l'imprimante ne fonctionne pas correctement, contactez un revendeur agréé.

L'auto-test vérifie ce qui suit :

1) Que le rouleau de papier a bien été installé.

2) Mettez l'imprimante sous tension tout en maintenant le bouton ALIMENTATION (FEED) vers le bas. L'auto-test démarre. (L'auto-test démarre après 5 secondes)

3) L'auto-test imprime les informations de la configuration actuelle de l'imprimante.

4) Après l'impression des résultats de l'auto-test, l'imprimante entre en mode Impression en vente.

5. Caractéristiques détaillées

5-1 Mode Configuration automatique

Plusieurs modes peuvent être exécutés à l'aide des boutons et des voyants.

Suivez les étapes ci-dessous pour lancer le mode de Configuration automatique et exécutez chaque fonction.

1) Assurez-vous que l'imprimante est en mode Impression en veille.
2) Appuyez sur le bouton Feed (Alimentation) 3 secondes, puis le voyant passe au orange.
3) Relâchez le bouton Feed (Alimentation) et l'imprimante lance le monde Configuration Automatique et les 6 voyant changent, alternativement.
4) Lorsque le bouton Feed (Alimentation) est appuyé lorsqu'un voyant en particulier est allumé, l'opération correspondante sera exécuté.

Liste des fonctions du Mode Configuration automatique

Séquence Chiffre	LED		Opération de l'imprimante
	Couleur	Statut	
1	Vert	Clignote 3 fois	AUCUNE
2	Orange	Clignote 3 fois	Réinitialiser les paramétrages Usine et le calibrage de l'espace
3	Rouge	Clignote 3 fois	Réinitialiser les paramétrages Usine et le calibrage de la marque noire
4	Vert	Continuer	AUCUNE
5	Orange	Continuer	Mode de transfert des données
6	Rouge	Continuer	Mode Démonstration

* Cette information peut-être imprimée avec l'auto-test de l'impression.

5-2 Mesure de la longueur des médias

L'imprimante doit avoir la longueur exacte du papier actuellement installé pour réaliser une bonne image d'impression.

Pour cela, l'imprimante démarre automatiquement le mode de mesure de la longueur des médias dans les conditions suivantes.

1) Lorsque l'imprimante n'a pas de longueur de mesure, par exemple, lors d'une première alimentation après l'installation.
2) Lorsque la longueur de l'étiquette détectée est différente de la valeur mesurée.

Dans ce mode, l'imprimante alimente 2 ou 3 étiquettes pour mesure la longueur exacte de l'étiquette et sauvegarde la valeur mesurée sur la mémoire non volatile de l'imprimante.

5-3 Pause / Reprise

Appuyez sur le bouton FEED (ALIMENTATION) pour mettre l'imprimante en pause lorsqu'une impression est en cours.

1) Appuyez une fois sur FEED (Alimentation).

2) L'imprimante s'arrête après une impression continue et le voyant rouge s'allumera.

3) Appuyez une nouvelle fois sur FEED (Alimentation). L'impression reprend.

5-4 Auto-calibrage du détecteur des médias

L'auto-calibrage du détecteur des médias est utilisé lorsque l'imprimante ne détecter correctement l'espace ou la marque noire sur l'étiquette.

Généralement, l'imprimante est programmée pour détecter la plupart des espaces ou des marques noires mais il se peut que ces derniers ne soient pas détectés et que le papier continue à être alimenté sans s'arrêter, lorsqu'un papier spécial est utilisé. Dans ces cas-là, utilisez une fonction d'auto-calibrage du détecteur des médias pour une bonne détection.

1) Assurez-vous que le rouleau de papier a bien été installé.

2) Utilisez le mode Configuration automatique, Séquence N°2 ou 3 (reportez-vous au point 5-1).
   - Séquence n° 2 : Auto-calibrage des espaces des médias.
   - Séquence n° 3 : Auto-calibrage des marques noires des médias.

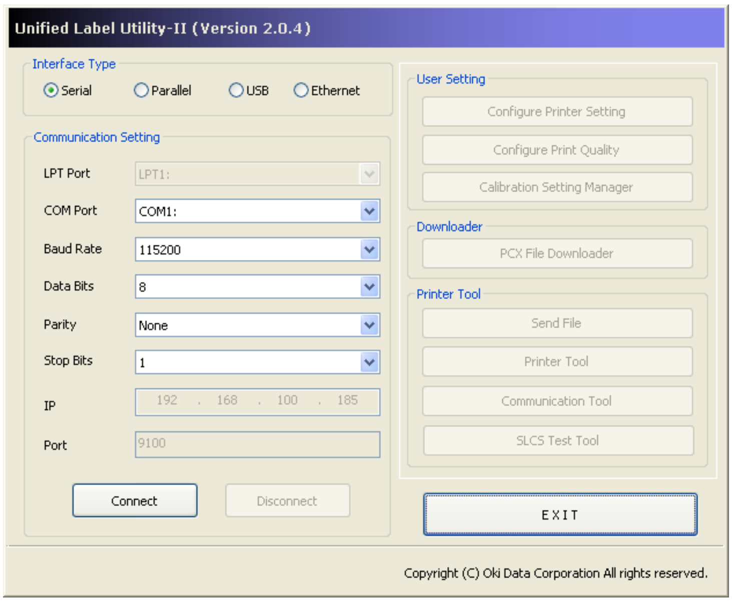
5-5 Calibrage manuel du détecteur des espaces

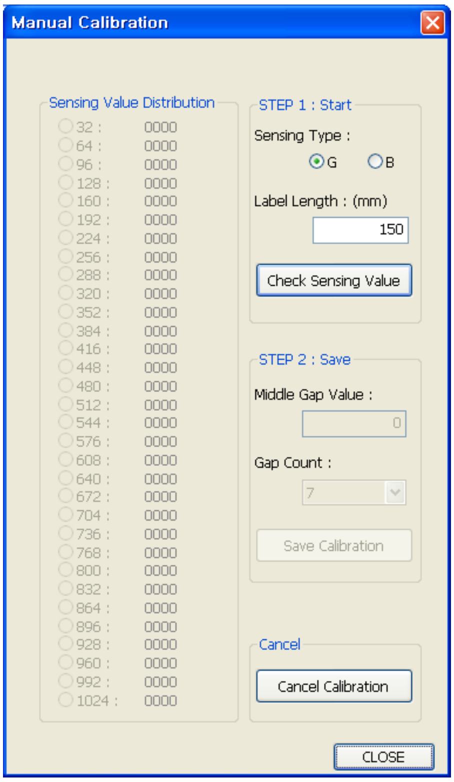
Le calibrage manuel de la détection des médias peut être utilisé lorsque l'imprimante ne peut pas détecter un espace de médium (ou marque noire) même une fois l'auto-calibrage terminé.

Les utilisateurs peuvent calibrer les paramètres du détecteur à l'aide du programme utilitaire fourni par le fabricant.

Cet outil est inclus sur le CD fourni.

Assurez-vous que l'imprimante est bien connectée puis exécutez le programme utilitaire. Appuyez sur le bouton Gérer le paramétrage du calibrage (Calibration Setting Manager) après avoir paramétré le type d'interface.





1) Sélectionnez le type de détection et entrez la longueur de l'étiquette en millimètres puis cliquez sur l'onglet "Vérifier la valeur de détection". L'imprimante démarre alors le calibrage.

2) L'imprimante imprimera les valeurs scannées après le calibrage et les valeurs apparaîtront à l'écran.

3) Les valeurs de détection optimales s'afficheront en lettres noires et en gras, sur la gauche de l'écran du programme Utilitaire puis sélectionnez l'une des valeurs et cliquez sur "Enregistrer le calibrage" (Save Calibration)

4) Si les valeurs choisies ne fonctionnent pas correctement, essayez les autres valeurs indiquées en noir et en gras.

5) Pour revenir à la valeur initiale, cliquez sur Annuler le calibrage (Cancel Calibration).

5-6 Mode de transfert des données

Cette fonction peut être utilisée pour diagnostiquer les problèmes de communication lorsque l'impression ne fonctionne pas correctement.

Dans ce mode, les données reçues ne sont pas analysées ni imprimées, mais elles sont transférées en format hexagonal sans être traitées.

Eteignez l'imprimante puis rallumez-la pour repasser en mode Veille.

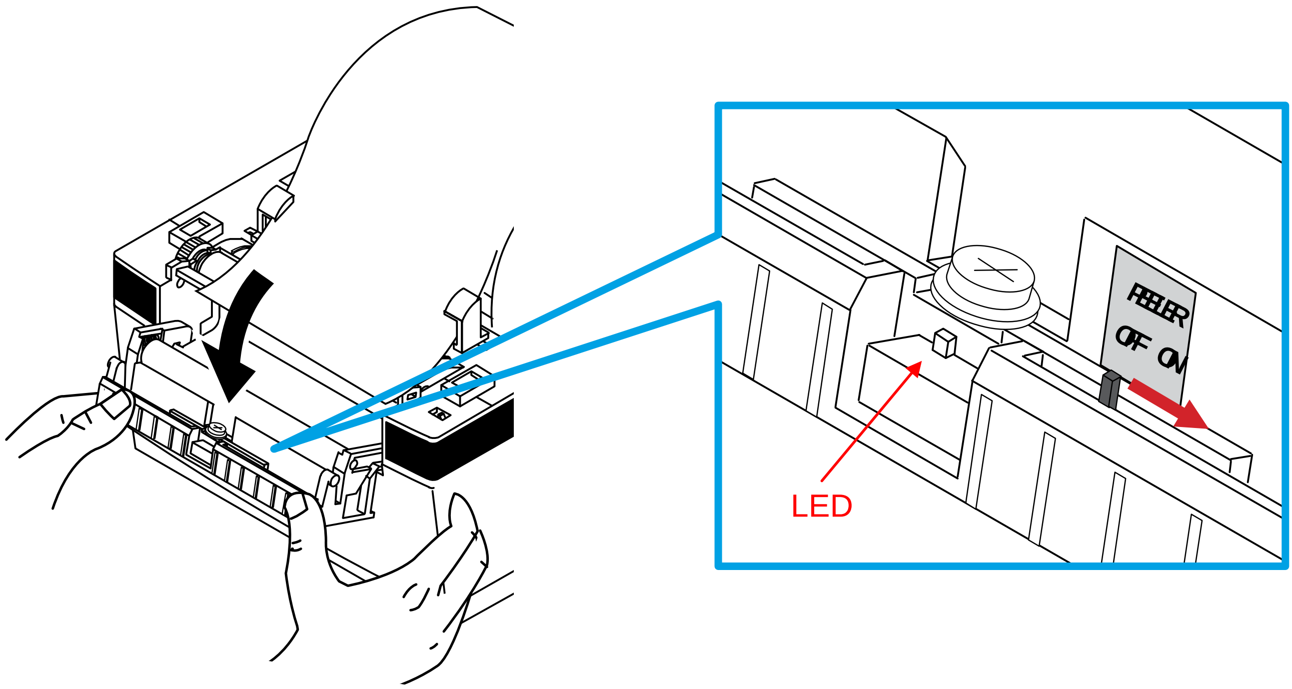
Utilisez le mode de Configuration automatique, la séquence n° 5 (reportez-vous au 5-1) pour lancer le mode de trsnafert des données.

5-7 Le détachement des étiquettes

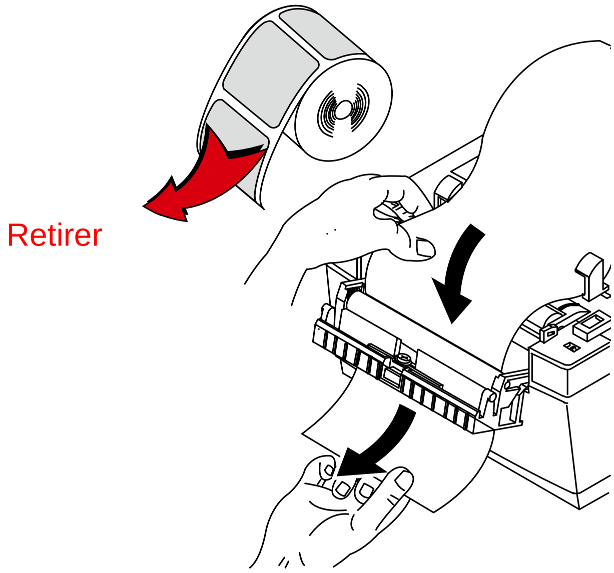
Cette fonction est utilisé pour séparer, automatiquement, les étiquettes de la planche.

- Le détacheur est pour le papier à étiquettes seulement.
- Lorsque l'interrupteur des étiquettes est allumé, les étiquettes ne sont pas imprimées si des étiquettes précédemment imprimées ont été retirées de la planche.
- Lorsque la fonction "Détacheur" n'est pas requise, désactivez le détacheur. Si vous le gardez activé, l'imprimante peut ne pas fonctionner correctement.
- Lorsque le détacheur a été désactivé ou activé, l'imprimante doit être éteinte puis rallumée.

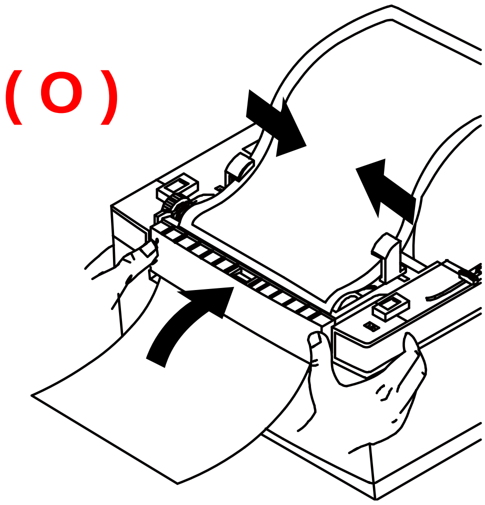
1) Ouvrez le capot du détacheur d'étiquettes et allumez l'interrupteur du détacheur. (vérifiez que le voyant du détacheur est allumé.)

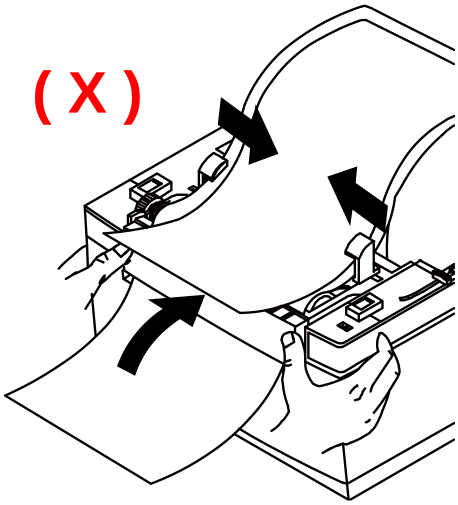


2) Retirez le papier et insérez le dans la fente.



3) Réglez les guides du papier puis fermez le capot.





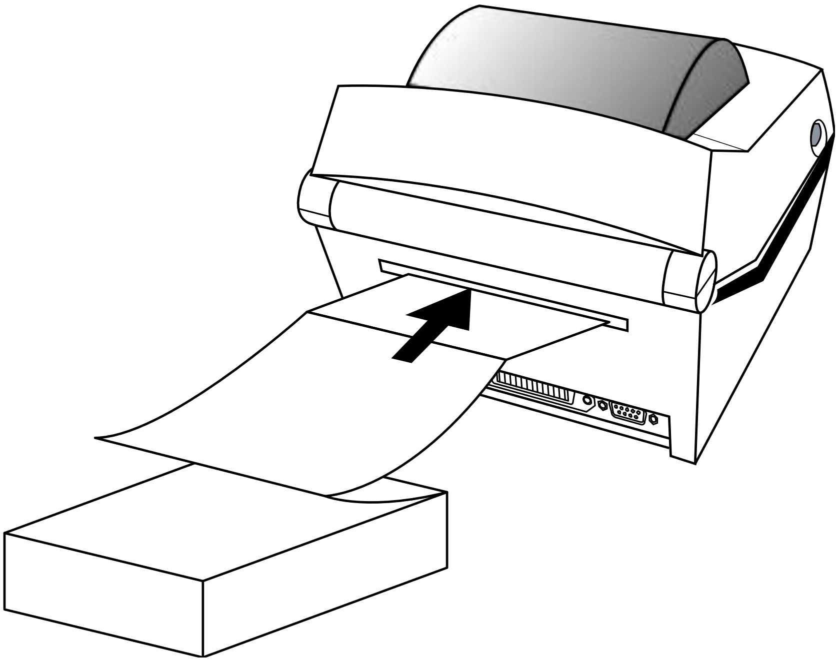
4) Fermez le capot du papier jusqu'au clic.

5) Eteignez l'imprimante puis rallumez-la.

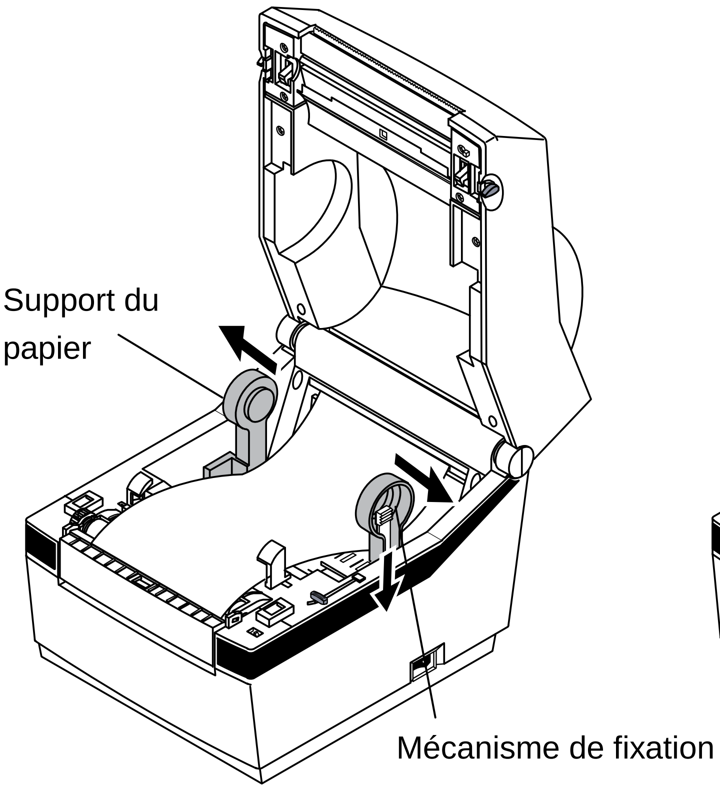
5-8 Utilisation d'un papier plié en accordéon

Insérez la papier dans les deux fentes arrières et dans les guides.
Réglez les supports et les guides en fonction de la largeur de papier.

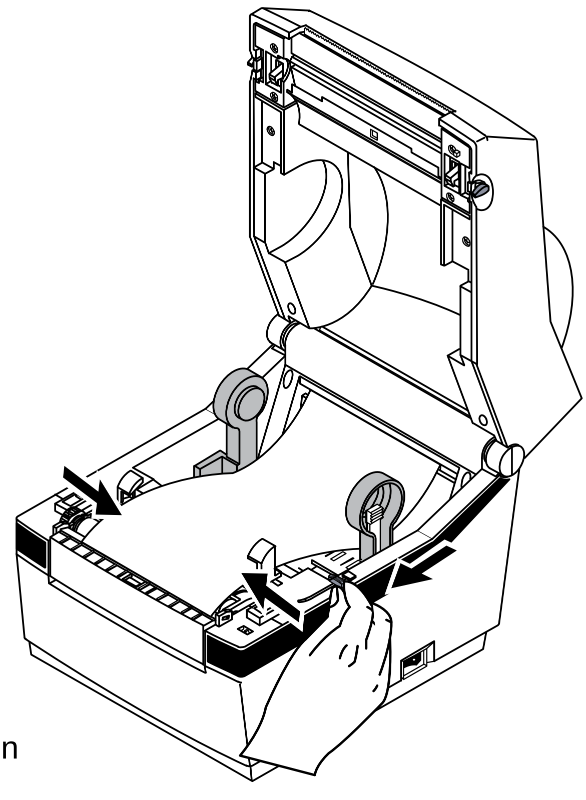
1) Insérez la papier à l'arrière de l'imprimante puis ouvrez le capot du papier.



2) Réglez les fixations selon la largeur du papier utiliser par le mécanisme de fixation.



3) Réglez les guides du papier et fermez le capot du papier jusqu'au clic.



6. Nettoyage de la tête d'impression

La qualité d'impression peut se dégrader si de la poussière, un corps étranger, une substance adhésive ou tout autre polluant se trouve sur la tête d'impression ou à l'intérieure d'imprimante.

Lorsqu'elle est sale, nettoyez la tête d'impression comme suit :

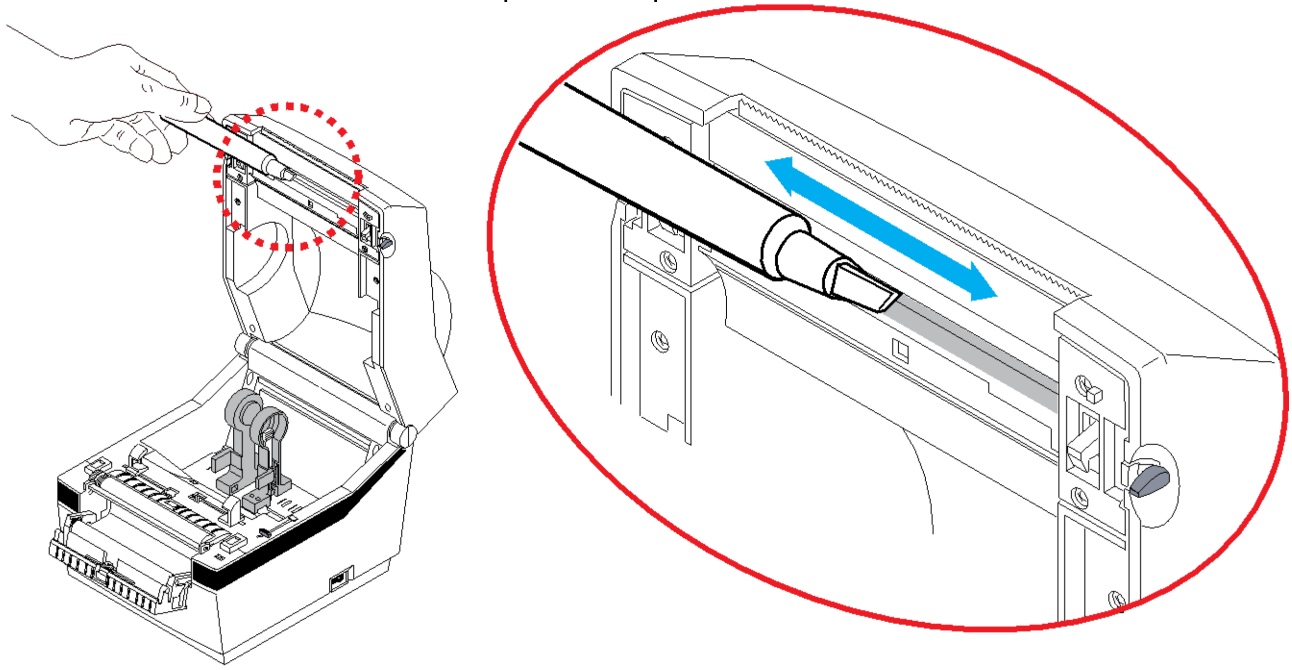
※ **ATTENTION**
- Assurez-vous d'avoir éteint l'imprimante avant de la nettoyer.
- La tête d'impression peut être très chaude lors de l'impression, si vous souhaitez la nettoyer, éteignez l'imprimante et attendez entre 2 et 3 minutes avant de commencer le nettoyage.
- Lorsque vous nettoyez la tête d'impression, veillez à ne pas toucher la partie chaude de la tête de l'impression.
  → La tête d'impression est susceptible d'être endommagé par de l'électricité statique, etc.
- Veillez à ne pas rayer et/ou endommagé la tête d'impression.
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts en ouvrant et fermant le couvercle du papier. Veillez également à ce que le couvercle du papier ne vous échappe pas des mains et ne tombe pas.
- Lors de la recharge du rouleau de papier, veillez à ne pas vous pincer les doigts entre le rouleau et la machine.
- Ne touchez pas la découpeuse avec les mains. Vous risqueriez de vous blesser.

6-1 Nettoyage de la tête d'impression

1) Ouvrez le capot du papier puis nettoyez la tête d'impression à l'aide d'un crayon de nettoyage en partant du centre vers les bords.

2) Après avoir nettoyé la tête, n'utilisez pas l'imprimante jusqu'à ce que l'alcool utilisé pour le nettoyage se soit totalement évaporé(1-2 min) et que l'imprimante soit complètement sèche.

※ Procédez au nettoyage à chaque fois que vous remplacez le rouleau de papier, afin d'éviter toute détérioration de la qualité d'impression.



6-2 Détecteur de nettoyage, roulis et/ou chemin du papier

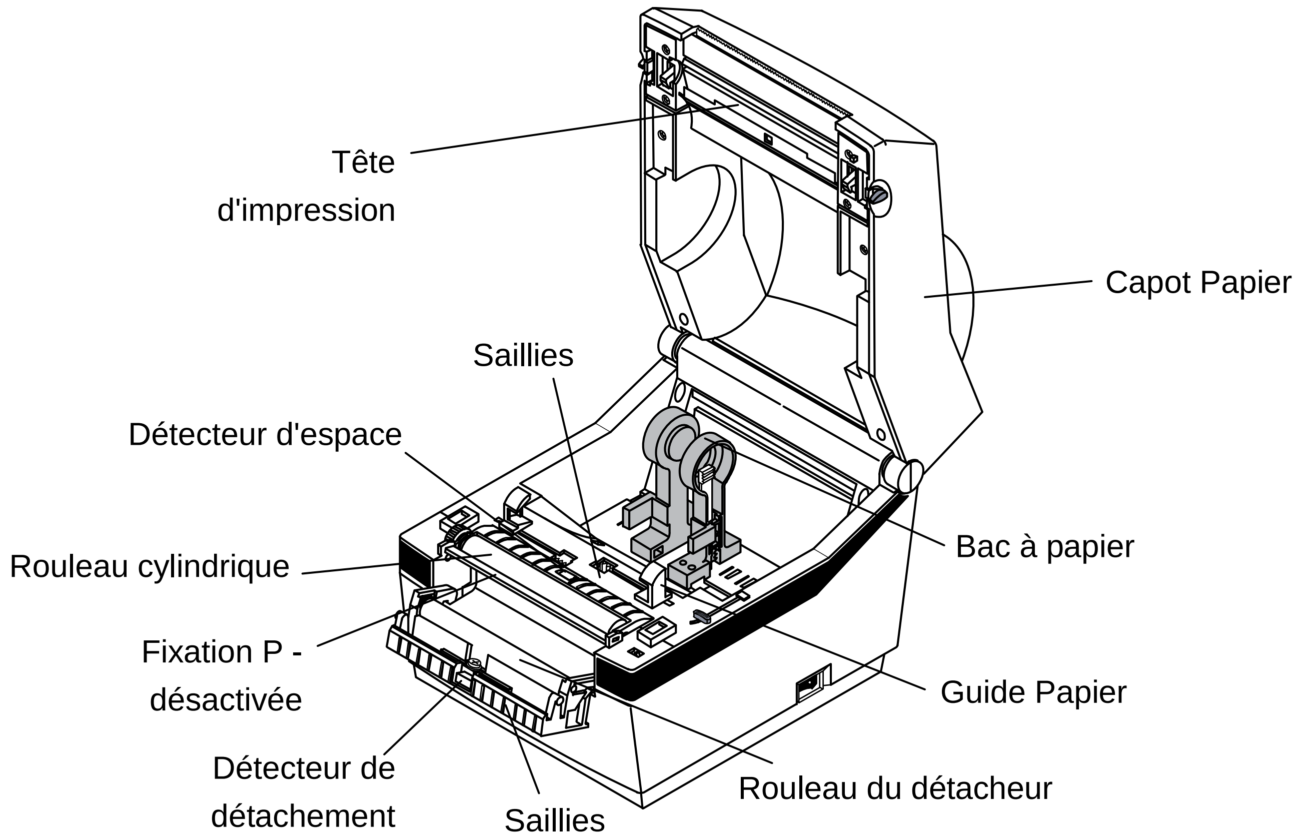
1) Ouvrez le capot du papier et sortez le papier.

2) Retirez toute poussière ou tout corps étranger à l'aide d'un chiffon sec ou d'un coton-tige.

3) Imbibez le chiffon ou le coton tige dans de l'alcool à 90° pour retirer toute substance collante ou autre matière adhésive.

4) Après avoir nettoyé les pièces, n'utilisez pas l'imprimante jusqu'à ce que l'alcool utilisé pour le nettoyage se soit totalement évaporé (1-2 min) et que l'imprimante soit complètement sèche.

※ Nettoyez les pièces dès que la qualité d'impression est dégradée ou que du papier est détecté.



7. Annexe

7-1 Caractéistiques

Article		Description
Imprimante	Mode d'impression	Impression thermique directe
	Densité des points	203 dpi (8 points/mm)
	Largeur d'impression	104 mm Max
	Vitesse d'impression	Max. 127 mm/sec (Max. 5ips)
Papier	Largeur du rouleau	42 ~ 106mm
Adaptateur CA	Voltage d'entrée SMPS	100/240V CC
	Fréquence	50/60 Hz
	Voltage de sortie SMPS	24V CC ± 5%
	Voltage de sortie SMPS	2,5A
Conditions d'utilisation	Température	0 ~ 40 ℃ (Fonctionnement) -20 ~ 60 ℃ (Stockage)
	Humidité (sauf pour le papier)	10 ~ 80 % RH (Fonctionnement) 10 ~ 90 % RH (Stockage)

※ Note

- La vitesse d'impression peut varier selon la vitesse de transfert de données et de la combinaison des commandes de contrôle.

- Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur ; tous les câbles de communication doivent se trouver dans le même bâtiment.

- L'interrupteur permet de déconnecter l'appareil. En cas de danger, éteignez tout.

7-2 Types d'étiquettes

Les types d'étiquettes compatibles avec cette imprimante sont :

• Etiquettes de commande : PP
• Autres étiquettes : PET

Oki détails du contact

Oki Systems (UK) Ltd
Blays House
Wick Road
Egham
Surrey
TW20 0HJ

Tel:+44 (0) 1784 274300
Fax:+44 (0) 1784 274301
http://www.oki.co.uk

Oki Systems Ireland Limited
The Square Industrial Complex
Tallaght
Dublin 24

Tel:+353 (0) 1 4049590
Fax:+353 (0)1 4049591
http://www.oki.ie

Oki Systems Ireland Limited - Northern Ireland
19 Ferndale Avenue
Glengormley
BT36 5AL
Northern Ireland

Tel:+44 (0) 7767 271447
Fax:+44 (0) 1 404 9520
http://www.oki.ie

Technical Support for all Ireland:
Tel:+353 1 4049570
Fax:+353 1 4049555
E-mail: tech.support@oki.ie

OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.
IBC – Pobřežní 3
186 00 Praha 8
Czech Republic

Tel: +420 224 890158
Fax:+420 22 232 6621
Website: www.oki.cz, www.oki.sk

Oki Systems (Deutschland) GmbH
Hansaallee 187
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357**
01805/OKIHELP**
Fax: +49 (0) 211 59 33 45
Website:
www.okiprintingsolutions.de
info@oki.de

**0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz der T-Com (Stand 11.2008)

Διανομέας των συστημάτων OKI
CPI S.A1 Rafailidou str.
177 78 Tavros
Athens
Greece

Tel: +30 210 48 05 800
Fax:+30 210 48 05 801
EMail:sales@cpi.gr

Oki Systems (Iberica), S.A.U
C/Teide, 3
San Sebastian de los Reyes
28703, Madrid

Tel:+34 91 3431620
Fax: +34 91-3431624
Atención al cliente: 902 36 00 36
Website: www.oki.es

Oki Systèmes (France) S.A.
44-50 Av. du Général de Gaulle
94246 L'Hay les Roses
Paris

Tel:+33 01 46 15 80 00
Télécopie:+33 01 46 15 80 60
Website: www.oki.fr

OKI Systems (Magyarország) Kft.
Capital Square
Tower 2
7th Floor
H-1133 Budapest,
Váci út 76
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000
Telefax: +36 1 814 8009
Website: www.okihu.hu

OKI Systems (Italia) S.p.A.
via Milano, 11,
20084 Lacchiarella (MI)

Tel:+39 (0) 2 900261
Fax:+39 (0) 2 90026344
Website: www.oki.it

OKI Printing Solutions
Platinium Business Park II, 3rd Floor
ul. Domaniewska 42
02-672 Warsaw
Poland

Tel:+48 22 448 65 00
Fax:+48 22 448 65 01
Website: www.oki.com.pl
E-mail: oki@oki.com.pl
Hotline: 0800 120066
E-mail: tech@oki.com.pl

Oki Systems (Ibérica) S.A.
Sucursal Portugal
Edifício Prime -
Av. Quinta Grande 53
7º C Alfragide
2614-521 Amadora
Portugal

Tel:+351 21 470 4200
Fax:+351 21 470 4201
Website:www.oki.pt
E-mail : oki@oki.pt

Oki Service
Serviço de apoio técnico ao Cliente
Tel: 808 200 197
E-mail : okiserv@oki.pt

OKI Europe Ltd. (Russia)
Office 702, Bldg 1
Zagorodnoye shosse
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065
Fax: +74 095 258 6070
e-mail: info@oki.ru
Website: www.oki.ru

Technical support:
Tel: +7 495 564 8421
e-mail: tech@oki.ru

Oki Systems (Österreich)
Campus 21
Businesszentrum Wien Sued
Liebermannstrasse A02 603
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110
Drucker Support:
+43 (0) 2236 677110-501
Fax Support:
+43 (0) 2236 677110-502
Website: www.oki.at

OKI Europe Ltd. (Ukraine)
Raisy Opkinoy Street,8
Building B, 2nd Floor,
Kiev 02002
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288
e-mail: info@oki.ua
Website: www.oki.ua

OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.
Harman sok Duran Is Merkezi,
No:4, Kat:6,
34394, Levent
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393
Faks: +90 212 279 2366
Web: www.oki.com.tr
www.okiprintingsolutions.com.tr

Oki Systems (Belgium)
Medialaan 24
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620
Fax: 02 2531848
Website: www.oki.be

AlphaLink Bulgaria Ltd.
2 Kukush Str.
Building "Antim Tower", fl. 6
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160
fax: +359 2 821 1193
Website: http://bulgaria.oki.com

OKI Printing Solutions
Herstedøstervej 27
2620 Albertslund
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00
Hotline: +45 43 66 65 40
Salg: +45 43 66 65 30
Fax: +45 43 66 65 90
Website: www.oki.dk

Oki Systems (Finland) Oy
Polaris Capella
Vänrikinkuja 3
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800
Fax: +358 (0) 207 900 809
Website: www.oki.fi

Oki Systems (Holland) b.v.
Neptunustraat 27-29
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654
Tel:+31 (0) 23 55 63 740
Fax:+31 (0) 23 55 63 750
Website: www.oki.nl

Oki Systems (Norway) AS
Tevlingveien 23
N-1081 Oslo

Tel:+47 (0) 63 89 36 00
Telefax:+47 (0) 63 89 36 01
Ordrefax:+47 (0) 63 89 36 02
Website: www.oki.no

General Systems S.R.L. (Romania)
Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.
Bucharest 1
Romania

Tel: +40 21 303 3138
Fax: +40 21303 3150
Website: http://romania.oki.com

Var vänlig kontakta din Återförsäljare i första hand, för konsultation. I andra hand kontakta

Oki Systems (Sweden) AB
Borgafjordsgatan 7
Box 1191
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00
e-mail:
info@oki.se för allmänna frågor om Oki produkter

support@oki.se för teknisk support gällandes Oki produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,
13.00 - 16.00
Website: www.oki.se

Oki Systems (Schweiz)
Baslerstrasse 15
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81
Support français +41 61 827 94 82
Support italiano +41 061 827 9473
Tel: +41 61 827 9494
Website: www.oki.ch

Oki Data Americas Inc.(United States • États-Unis)
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel: 1-800-654-3282
Fax: 1-856-222-5247
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM
http://my.okidata.com

Oki Data Americas Inc.(Canada • Canadá)
4140 B Sladeview Crescent Units 7&8
Mississauga, Ontario
Canada L5L 6A1

Tél: 1-905-608-5000
Téléc: 1-905-608-5040
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data Americas Inc.(América Latina (OTRO))
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel (Español): 1-856-222-7496
1-856-222-5276
Fax: 1-856-222-5260
Email: LASatisfaction@okidata.com

Oki Data de Mexico, S.A. de C.V.
Mariano Escobedo #748, Piso 8
Col. Nueva Anzures
C.P. 11590, México, D.F.

Tel: 52-555-263-8780
Fax: 52-555-250-3501
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data do Brasil, Ltda.
Rua Avenida Alfrefo Egidio de souza Aranha
100-4° andar-Bloco C Chacara Santo Antonio
Sao Paulo, Brazil 04726-170

Tel: 55-11-3444-6747 (Grande São Paulo)
0800-11-5577 (Demais localidades)
Fax: 5511-3444-3501
e-mail: okiserv@okidata.com.br
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data (Singapore) Pte. Ltd.
438A Alexandra Road #02-11/12,
Lobby 3, Alexandra Technopark
Singapore(119967)

Tel:(65) 6221 3722
Fax:(65) 6594 0609
http://www.okidata.com.sg

Oki Systems (Thailand) Ltd.
1168/81-82 Lumpini Tower,
27th Floor Rama IV Road
Tungmahamek, Sathorn
Bangkok 10120

Tel:(662) 679 9235
Fax:(662) 679 9243/245
http://www.okisysthai.com

Oki Systems (Hong Kong) Ltd.
Suite 1908, 19/F, Tower 3,
China Hong Kong City
33 Canton Road, TsimShaTsui,
Kowloon, Hong Kong

Tel: (852) 3543 9288
Fax: (852) 3549 6040
http://www.okiprintingsolutions.com.hk

Oki Data(Australia) Pty Ltd.
Levwl1 67 Epping Road, Macquarie Park
NSW 2113, Australia

Tel: +61 2 8071 0000
(Support Tel: 1800 807 472)
Fax: +61 2 8071 0010
http://www.oki.com.au

Comworth Systems Ltd.
8 Antares Place Mairangi Bay,
Auckland, New Zealand

Tel:(64) 9 477 0500
Fax:(64) 9 477 0549
http://www.comworth.co.nz

Oki Data(S) P Ltd. Malaysia Rep Office
Suite 21.03, 21st Floor Menara IGB,
Mid Valley City,
Lingkaran Syed Pura 59200,
Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: (60) 3 2287 1177
Fax: (60) 3 2287 1166

LD620D

OKI

Guida per l'utente

Prefazione

Nella stesura di questo manuale è stato fatto il possibile per fornire informazioni complete, precise e aggiornate. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di eventuali errori causati da fattori sui quali non ha controllo. Inoltre il costruttore non può garantire che le modifiche dei software e delle apparecchiature apportate da altri costruttori e a cui si fa riferimento in questo manuale non possano avere delle conseguenze sulla validità delle informazioni in esso contenute. La citazione di prodotti software costruiti da altre società non rappresenta necessariamente approvazione.

Nella stesura di questo documento è stato fatto il possibile per fornire informazioni accurate e utili. Tuttavia non si garantisce in alcun modo, espresso o implicito, la validità e correttezza delle informazioni qui riportate.

OKI è un marchio registrato di proprietà di Oki Electric Industry Co., Ltd.

Energy Star è un marchio registrato dell'Agenzia di Protezione Ambientale degli Stati Uniti.

Microsoft, Windows, Windows Server e Windows Vista sono marchi registrati di proprietà di Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, Rosetta, Mac e Mac OS sono marchi registrati di proprietà di Apple Inc.

Gli altri nomi di prodotto e marchi di fabbrica sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

In qualità di partecipante al programma Energy Star, il costruttore ha stabilito che questo prodotto è conforme alle linee guida Energy Star per l'efficienza energetica.

Questo prodotto soddisfa i requisiti indicati dalle Direttive del Consiglio Europeo 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) e 2011/65/EU(RoHS), come emendate dove applicabile, sull'approssimazione delle leggi degli stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica, alla bassa tensione, alle apparecchiature terminali di radio e telecomunicazione, ai prodotti connessi con il consumo di energia e alle restrizioni sull'utilizzo di determinate sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche.

I cavi seguenti sono stati utilizzati per valutare il prodotto e stabilirne la conformità alla direttiva normativa EMC 2004/108/EC e configurazioni diverse da quelle potrebbero influire su quella norma.

TIPO DI CAVO	LUNGHEZZA (METRI)	NUCLEO	SCHERMATURA
Alimentazione	1,8	✘	✘
USB	1,8	✘	✔
Seriale	1,8	✘	✔
Parallela	1,8	✔	✔

PRODUTTORE

OKI Data Corporation,
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,
Tokyo 108-8551,
Giappone

Per informazioni sulla vendita e l'assistenza e qualsiasi altra domanda di carattere generale, contattare il distributore locale.

IMPORTATORE PER L'UNIONE EUROPEA/RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO

OKI Europe Limited (che commercializza i prodotti sotto il nome di OKI Printing Solutions)

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey, TW20 0HJ
Regno Unito

Per informazioni sulla vendita e l'assistenza e qualsiasi altra domanda di carattere generale, contattare il distributore locale.

INFORMAZIONI SULL'AMBIENTE



■ Tabella dei contenuti

※ Informazioni sul manuale & precauzioni di sicurezza ······ 5

1. Controllo del contenuto dell'imballo ······ 9

2. Nomi delle parti della stampante ······ 10

3. Installazione & Uso ······ 12
3-1 Connessione dell'alimentazione ······ 12
3-2 Connessione del cavo d'interfaccia ······ 13
3-3 Installazione di carta ······ 14
3-4 Display a LED ······ 15
3-5 Funzioni del tasto FEED (AVANZAMENTO) ······ 16

4. Auto-test ······ 16

5. Informazioni dettagliate sulle funzioni ······ 17
5-1 Modalità di configurazione stand-alone (indipendente) ······ 17
5-2 Misurazione della lunghezza di carta ······ 17
5-3 Interruzione/Ripresa ······ 18
5-4 Autocalibrazione del sensore della carta ······ 18
5-5 Calibrazione manuale della perforazione di carta ······ 19
5-6 Modalità di cattura dei dati ······ 20
5-7 Stacco delle etichette ······ 20
5-8 Etichette a carta continua ······ 22

6. Pulizia della testina ······ 23
6-1 Pulizia della testina stampante ······ 23
6-2 Pulizia dei sensori, del rullo o/e del percorso della carta ······ 24

7. Appendice ······ 25
7-1 Specifiche ······ 25
7-2 Tipi di etichette ······ 25

■ Informazioni sul manuale

Il presente manuale dell'utente contiene informazioni basilari sull'uso del prodotto, nonché sulle precauzioni di sicurezza e misure di emergenza da adottare all'occorrenza.

※ Nei seguenti manuali separati sono riportati contenuti più dettagliati su varie questioni tecnologiche.

1. Manuale del driver per Windows

Il presente manuale contiene istruzioni relative all'installazione nonché informazioni sulle funzioni principali del driver per Windows.

2. Manuale dell'Unified Label Utility-II

Il presente manuale fornisce informazioni sull'uso del software per selezionare varie funzioni del prodotto, per modificare le condizioni di lavoro ecc.

3. Manuale della programmazione (SLCS)

Il presente manuale fornisce informazioni sui comandi della stampante per le etichette.

4. Manuale dell'utilità di scaricamento di True Font

Il presente manuale fornisce informazioni sull'uso dell'utilità di scaricamento dei font per scaricare True Fonts e facilitarne l'uso come font del dispositivo.

La Oki Data fa del suo meglio per aggiornare e migliorare le funzioni e la qualità di tutti i suoi prodotti. Di conseguenza le specifiche del prodotto e/o il contenuto del manuale dell'utente sono soggetti a modifiche senza preavviso.

■ Precauzioni di sicurezza

Per evitare qualsiasi pericolo o danni materiali, durante l’uso di questo dispositivo prego osservare queste precauzioni di sicurezza.

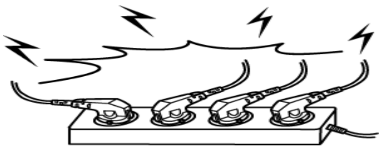
AVVISO

Non osservanza delle istruzioni sottostanti può causare gravi lesioni o morte.

Non connettere più dispositivi ad una presa multipla.

- Questo può causare surriscaldamento o un incendio.
- Se la spina è sporca o umida, prima di usarla bisogna pulirla o asciugarla.
- Se la spina non è compatibile con la presa, non attaccare il dispositivo alla presa.
- Accertarsi che si usino le prese multiple standardizzate.

VIETATO



Usare solo l'adattatore fornito insieme al dispositivo

- L’uso di altri adattatori può essere pericoloso.

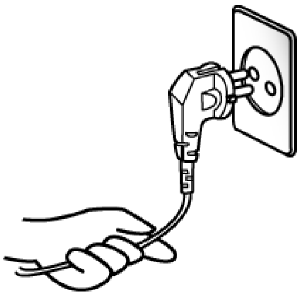
VIETATO



Non tirare il cavo per staccarlo dalla presa.

- Questo può danneggiare il cavo ed in seguito causare un incendio oppure un guasto alla stampante.

VIETATO



Tenere il sacco di plastica fuori dalla portata dei bambini.

- Altrimenti il bambino può metterselo in testa e soffocarsi.

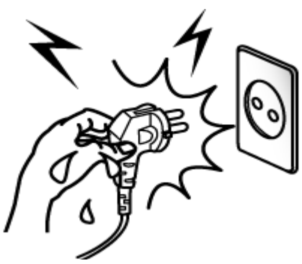
VIETATO



Non attaccare e non staccare la spina con le mani umide.

- Questo può causare uno shock elettrico.

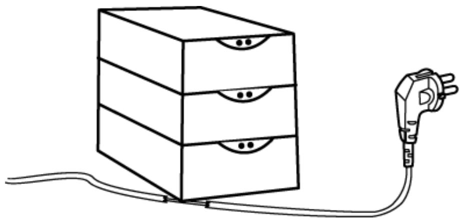
VIETATO



Non piegare il cavo con forza e non lasciarlo sotto un oggetto pesante.

- Un cavo danneggiato può causare un incendio.

VIETATO

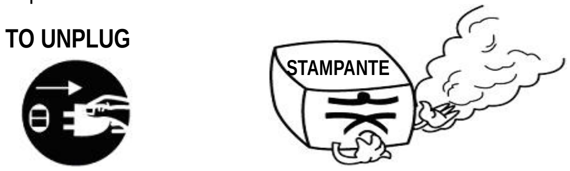


PRECAUZIONE

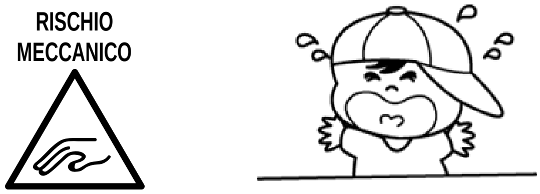
Non osservanza delle istruzioni sottostanti può causare lesioni o danni al dispositivo.

Se durante l'uso la stampante emette fumo, odore o un rumore anomalo, staccarlo dall'alimentazione e procedere in seguente modo.

- Spegnere la stampante e staccare il dispositivo dall'alimentazione.
- Quando il fumo sparirà, contattare il venditore per affidargli la riparazione.

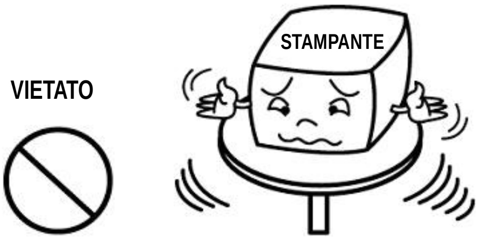


Stare attenti a non schiacciarsi le dita, aprendo o chiudendo il coperchio del vano carta. Inoltre, stare attenti a non far scivolare e cadere il coperchio.



Installare la stampante su una superficie stabile.

- Se la stampante cade, può rompersi o causare lesioni.



Usare solo accessori approvati dal produttore e non provare mai a disassemblare, riparare o modificare la stampante.

- Se avete bisogno di questi servizi, chiamate il Vostro venditore.
- Non toccare la lama della taglierina manuale.



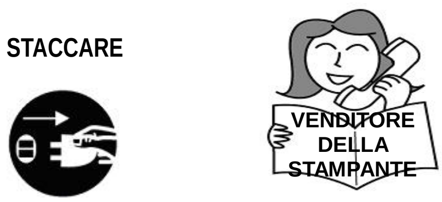
Non far entrare l'acqua dentro la stampante e non inserirci nessun oggetto.

- Se succede una cosa del genere, spegnere la stampante e staccarla dall'alimentazione prima di chiamare il venditore.



Non usare la stampante, quando vi si è verificata un'avaria. Questo può causare un incendio oppure uno shock elettrico.

- Prima di chiamare il venditore, spegnere la stampante e staccarla dall'alimentazione.



■ Altre precauzioni

I diritti d'autore relativi al presente manuale dell'utente ed a vari altri manuali sono proprietà dell'Oki Data Corporation. È severamente vietato copiare, convertire in forma elettronica o salvare i presenti materiali senza l'espresso permesso scritto della Oki Data Corporation.

L'uso delle informazioni riportate nel presente manuale non è soggetto alla responsabilità riguardo ai brevetti. Il presente manuale è stato preparato con molta cura e attenzione ai dettagli, ciò nonostante può contenere certi errori e/o omissioni.

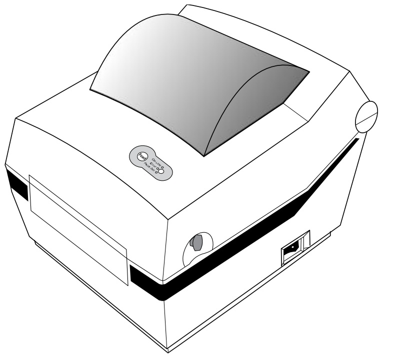
La Oki Data Corporation non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno derivante dall'uso delle informazioni contenute nel presente manuale.

La Oki Data Corporation, e le sue società affiliati non accettano responsabilità legale (esclusi gli Stati Uniti) per alcun danno, perdita, costo e/o spesa derivante dal guasto, malfunzionamento o uso improprio del prodotto causato dalla mancata osservanza o negligenza delle informazioni e istruzioni sull'uso e sulla manutenzione del prodotto fornite dalla Oki Data Corporation nonché da alterazioni, riparazioni e/o modifiche non autorizzate dello stesso da parte dell'utente o di terzi.

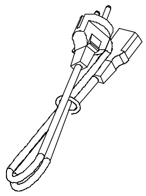
La Oki Data Corporation. non può essere ritenuta responsabile per alcun danno e/o problemi derivanti dall'uso delle opzioni e/o parti che non sono prodotti originali della Oki Data o da essa autorizzati.

1. Controllo del contenuto dell'imballo

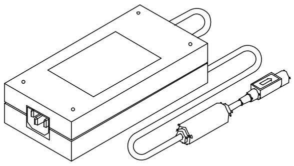
L'imballo deve contenere i seguenti elementi.
Nel caso si dovesse riscontrare qualsiasi elemento mancante e/o danneggiato, contattare il venditore.



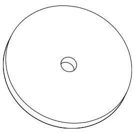
LD620D



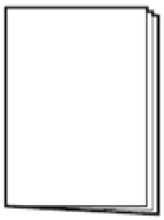
Cavo di alimentazione



Adattatore AC

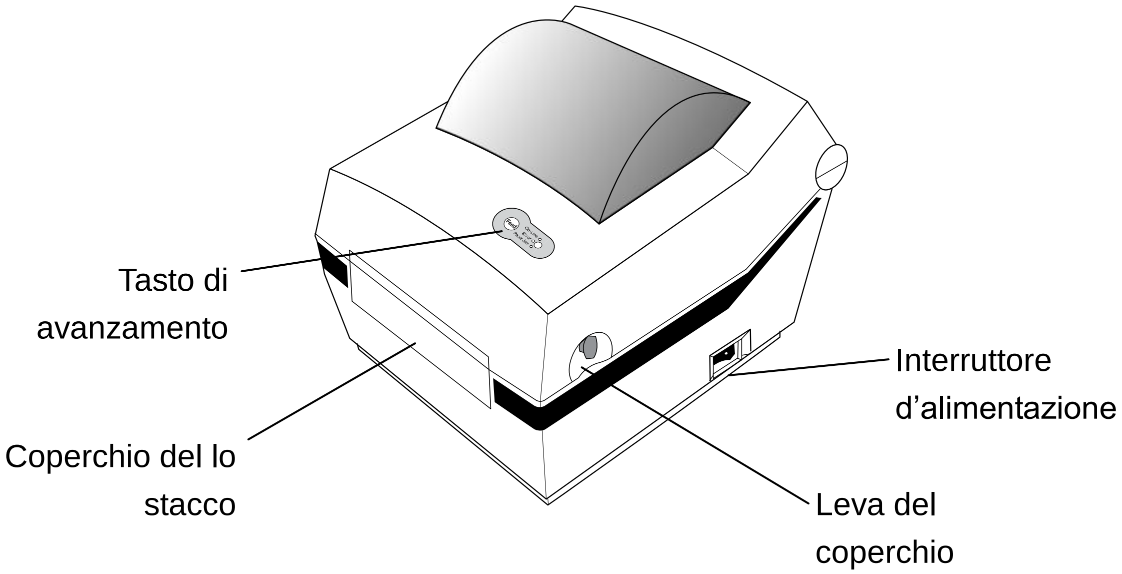


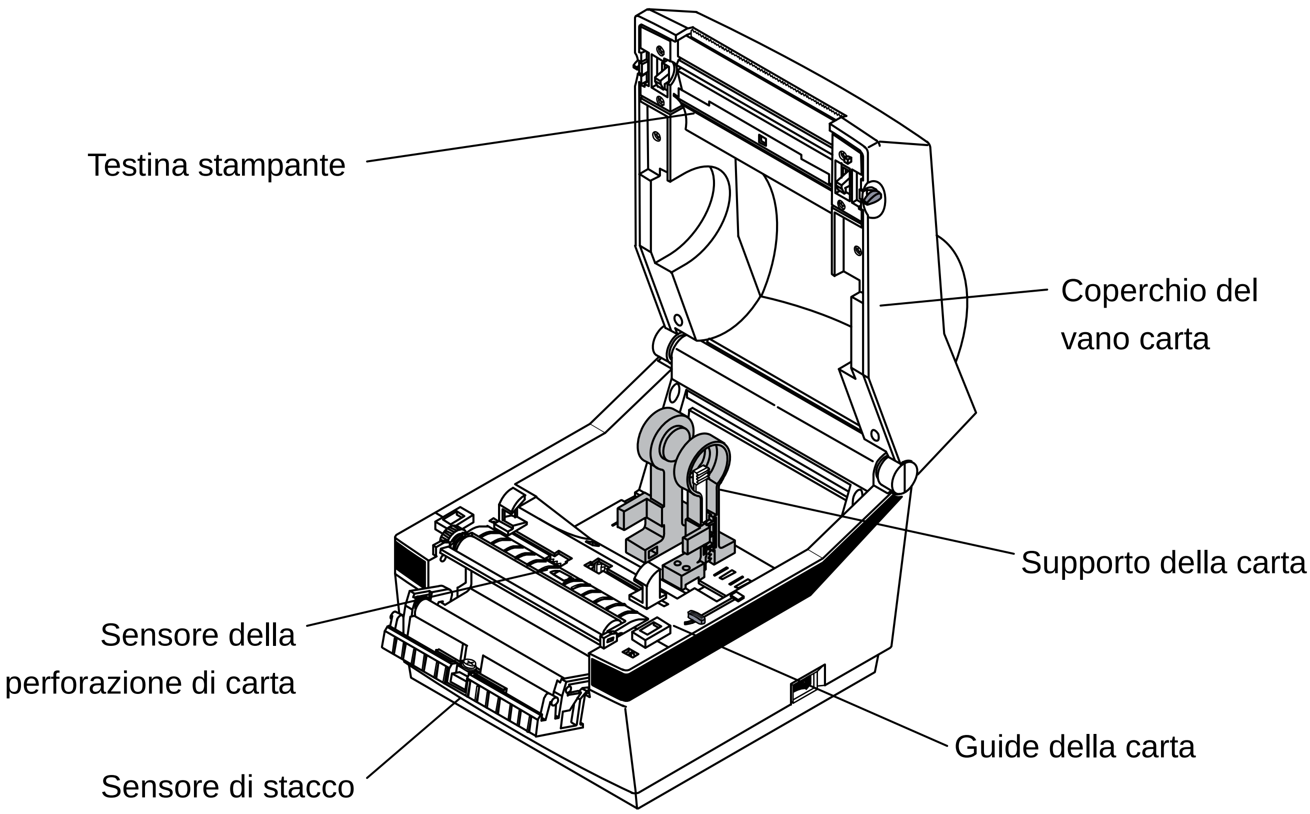
CD

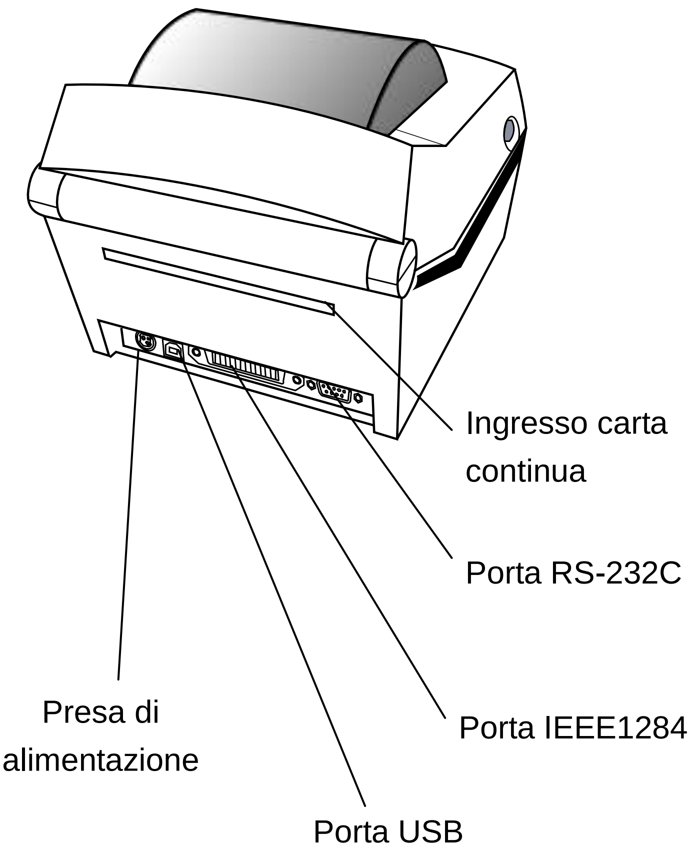


Documenti dell'utente
(Guida alla configurazione, Sicurezza, Garanzia)

2. Nomi delle parti della stampante






Ingresso carta continua
Porta RS-232C
Presa di alimentazione
Porta IEEE1284
Porta USB

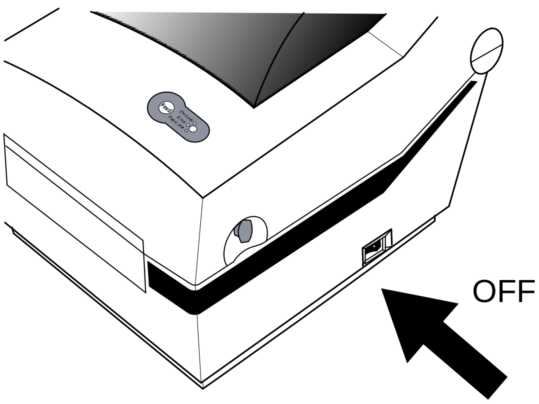
3. Installazione & Uso

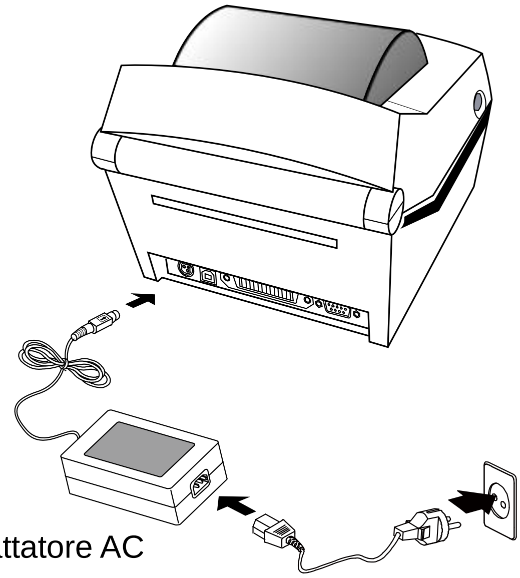
※ PRECAUZIONE

- Stare attenti a non schiacciarsi le dita, aprendo o chiudendo il coperchio del vano carta. Inoltre, stare attenti a non far scivolare e cadere il coperchio.
- Mentre si carica il rotolo, stare attenti a non schiacciarsi le dita fra il rotolo e l’unità di alimentazione.
- Non toccare la taglierina con le mani. Ciò potrebbe causare lesioni.

3-1 Connessione dell'alimentazione

Collegare la stampante all’alimentazione come mostrato nell’immagine sottostante.





1) Spegnere l’interruttore della stampante.

2) Verificare che la tensione dell’alimentatore corrisponda a quella dell’impianto elettrico.

3) Collegare lo spinotto dell’adattatore AC al connettore d’alimentazione della stampante.

4) Collegare il cavo d’alimentazione all’adattatore AC.

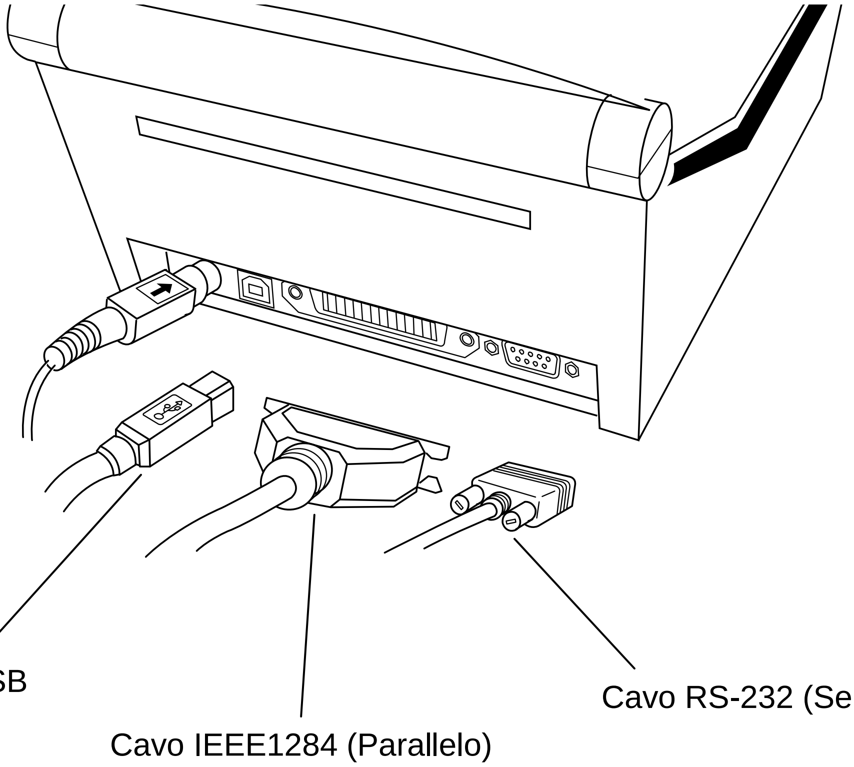
5) Inserire la spina del cavo d’alimentazione in una presa a muro.

3-2 Connessione del cavo d'interfaccia

Collegare il cavo d'interfaccia come mostrato nell'illustrazione sottostante.

La stampante supporta i seguenti standard dell'interfaccia di comunicazione.

- RS-232C (Seriale)
- IEEE1284 (Parallela)
- USB

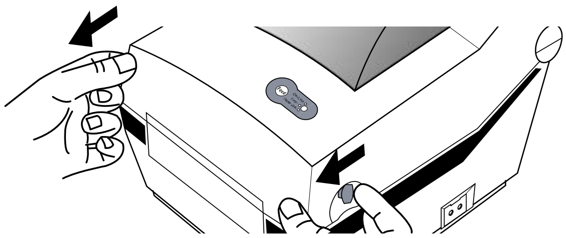


1) Spegnere l'interruttore.

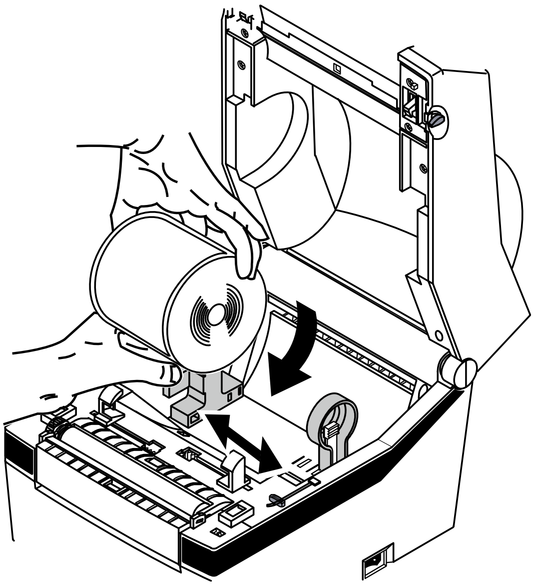
2) Collegare il cavo di comunicazione alla porta di comunicazione della stampante che si vuole usare.
   - Collegare il cavo RS-232C (Seriale) alla porta SERIALE e stringere le viti su entrambi i lati.
     Questa porta richiede un cavo schermato di lunghezza massima inferiore a 1,8 m.
   - Collegare il cavo IEEE1284 (Parallela) alla porta PARALLELA e chiudere i morsetti su entrambi i lati.
     Questa porta richiede un cavo schermato con filtro in ferrite di lunghezza massima inferiore a 1,8 m.
   - Collegare il cavo USB alla porta USB.
     Questa porta richiede un cavo schermato di lunghezza massima inferiore a 1,8 m.

3-3 Installazione di carta

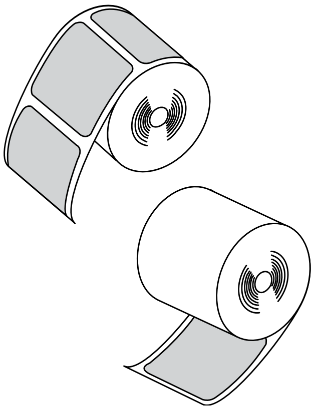
1) Aprire il coperchio del vano carta.



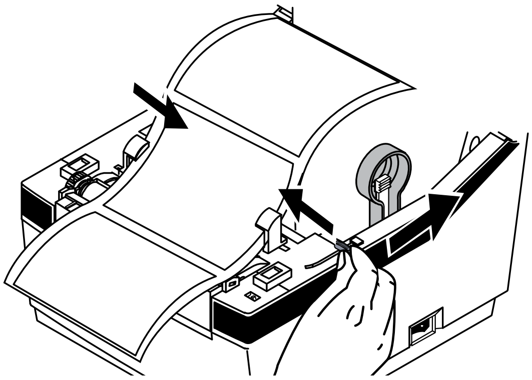
2) Estendere il supporto della carta ed inserire la carta come mostrato nell’illustrazione.



3) Fare attenzione alla direzione di stampa.

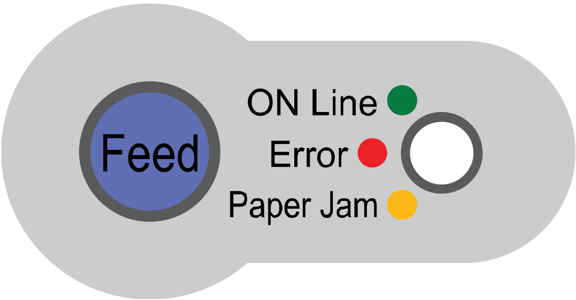


4) Adeguare la guida della carta alla larghezza della stessa.



5) Chiudere il coperchio fino a quando non si sentiràun “click”.

3-4 Display a LED



Tasto di avanzamento della carta
Far avanzare la carta o annullare la stampa.

LED
Permette di visualizzare lo stato attuale della stampante. (Fare riferimento alle informazioni sottostanti).

Lo stato attuale della stampante può essere visualizzato sul display a LED della stampante.

1) LED verde acceso
- La stampante aspetta i dati dal computer in modalità normale.

2) LED arancione acceso
- Segnale l'errore del sensore delle perforazioni della carta. Si accende fissa quando la stampante non rileva la carta o quando si è verificato un intasamento di carta. Quando la stampante non rileva correttamente la carta, occorre usare la funzione di autocalibrazione.

3) LED rosso acceso
- La stampante è stata arrestata, premendo il tasto FEED (AVANZAMENTO) La stampa riprende dopo aver ripremuto lo stesso tasto.

4) LED verde lampeggiante
- Segnale la testina TPH (Thermal Printing Head) surriscaldata oppure;
- La stampante aspetta l'avvio della funzione di autocalibrazione, premendo l'apposito tasto.

5) LED arancione lampeggiante
- Mancanza di carta. Accertarsi che la carta sia stata caricata correttamente.

6) LED rosso lampeggiante
- Il coperchio della stampante è aperto.

3-5 Funzioni del tasto FEED (AVANZAMENTO)

Il tasto Feed (Avanzamento) può essere usato per le seguenti funzioni.

1) Avanzamento di un’etichetta
In modalità d'attesa della stampante, se si tiene premuto questo tasto per meno di 3 secondi, la stampante fa avanzare un’etichetta.

2) Modalità di configurazione stand-alone (indipendente)
In modalità d'attesa della stampante, se si tiene premuto questo tasto per più di 3 secondi, la stampante entra in modalità di configurazione Stand-alone (indipendente). Per informazioni dettagliate fare riferimento al paragrafo 5-1.

3) Interruzione e ripresa di stampa
Se questo tasto viene premuto, mentre si stampano le etichette, si passa tra l'interruzione e la ripresa della stampa.

4. Auto-test

Eseguendo un autotest si può controllare se la stampante funziona correttamente e se non si è verificato alcun problema.
(Gli utenti non possono eseguire questa procedura se si usano etichette staccabili.)
Se la stampante non funziona correttamente, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.

L’autotest controlla i parametri descritti in seguito;

1) Accertarsi che il rotolo di carta sia stato installato correttamente.

2) Accendere l’alimentazione, tenendo premuto il tasto FEED. L’autotest comincia.
(Per avviare l’autotest ci vogliono circa 5 secondi)

3) Durante l'autotest vengono stampate le informazioni relative alla configurazione attuale della stampante.

4) Dopo aver stampato i risultati dell’autotest, la stampante entra in modalità d’attesa.

5. Informazioni dettagliate sulle funzioni

5-1 Modalità di configurazione stand-alone (indipendente)

Usando il tasto e lo stato della spia LED si possono eseguire varie modalità.

Per avviare la modalità di configurazione stand-alone ed eseguire qualsiasi altra funzione procedere come segue:

1) Accertarsi che la stampante sia in modalità d'attesa.
2) Tenere premuto il tasto Feed per circa 3 secondi, la LED cambia colore in arancione.
3) Rilasciare il tasto Feed, la stampante attiverà la modalità di configurazione stand-alone e i 6 numeri attribuiti agli stati LED cambieranno in sequenza.
4) Premendo il tasto Feed durante uno specifico stato LED verrà eseguita l'azione corrispondente al medesimo.

Elenco delle funzioni della modalità di configurazione stand-alone

Numero di sequenza	LED		Procedura effettuata dalla stampante
	Colore	Stato	
1	Verde	Lampeggia 3 volte	NESSUNA
2	Arancione	Lampeggia 3 volte	Ripristino delle impostazioni di fabbrica e calibrazione della perforazione di carta
3	ROSSO	Lampeggia 3 volte	Ripristino delle impostazioni di fabbrica e calibrazione di Black Mark
4	Verde	Accesa in modo fisso	NESSUNO
5	Arancione	Accesa in modo fisso	Modalità di cattura dei dati
6	Rosso	Accesa in modo fisso	Modalità Demo

* Queste informazioni possono essere stampate durante l'autotest della stampante.

5-2 Misurazione della lunghezza di carta

Per effettuare un'immagine corretta da stampare la stampante richiede la lunghezza precisa della carta attualmente caricata.

Per rilevarla la stampante avvia automaticamente la modalità di misurazione della lunghezza di carta, quando si verificano le seguenti condizioni:

1) Quando la stampante non ha ancora misurato la lunghezza, per esempio quando si inserisce la carta per la prima volta dopo l'installazione.
2) Quando la lunghezza dell'etichetta rilevata è diversa dal valore misurato.

In questa modalità la stampante fa avanzare 2 o 3 etichette per misurarne la lunghezza esatta e salva il valore rilevato nella memoria non volatile della stampante.

5-3 Interruzione/Ripresa

Premere il tasto FEED per interrompere la stampa delle etichette.

1) Premere il tasto FEED una volta.

2) La stampante si fermerà dopo aver finito la stampa in corso e si accenderà il LED rosso.

3) Premere il tasto FEED un'altra volta. La stampa in coda verrà ripresa.

5-4 Autocalibrazione del sensore della carta

L'autocalibrazione del sensore della carta è usata, quando la stampante non rileva correttamente la perforazione di carta o black mark sulla carta usata per stampare le etichette.

In genere la stampante è impostata per rilevare la maggior parte delle perforazioni di carta o di black mark, ma di tanto in tanto ciò non succede e la stampante fa avanzare la carta speciale senza fermarsi. In tal caso, per rilevarla in modo corretto, occorre usare la funzione di autocalibrazione del sensore della carta.

1) Accertarsi che il rotolo di carta sia stato installato correttamente.

2) Usare la modalità di configurazione stand-alone, Numero di sequenza 2 o 3(fare riferimento al paragrafo 5-1)
   - Numero di sequenza 2: Autocalibrazione della perforazione di carta
   - Numero di sequenza 3: Autocalibrazione di black mark.

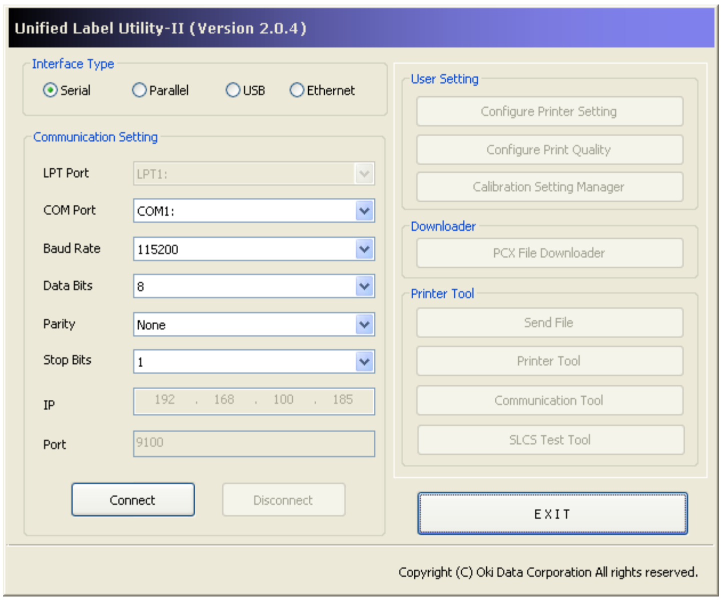
5-5 Calibrazione manuale della perforazione di carta

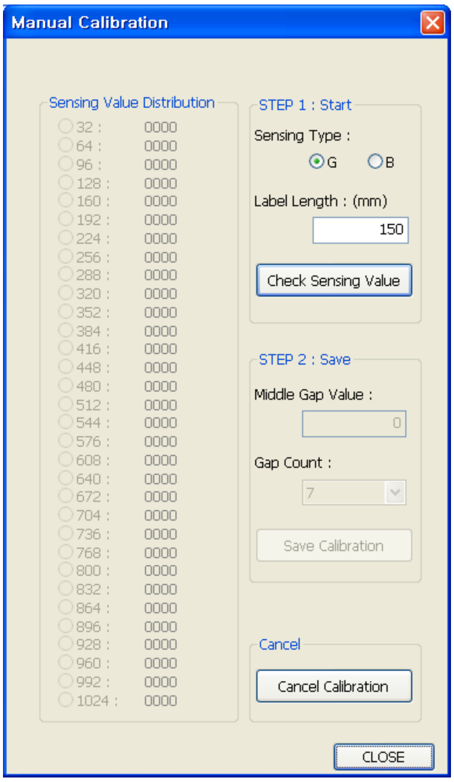
La calibrazione manuale può essere usata, quando la stampante non è in grado di rilevare la perforazione di carta (o black mark) nemmeno dopo aver eseguito una calibrazione automatica.

Gli utenti possono calibrare i parametri dettagliati del sensore, usando il programma fornito dal produttore.

L'utilità è disponibile sul CD allegato.

Accertarsi che la stampante sia collegata ed eseguire il programma.
Dopo aver impostato il tipo d’interfaccia premere il tasto Calibration Setting Manager (Manager delle impostazioni di calibrazione).





1) Selezionare il tipo di rilevazione ed immettere la lunghezza dell'etichetta in millimetri, sfiorando il tasto "Check Sensing Value" (Verifica il valore di rilevazione). La stampante avvierà la calibrazione.

2) La stampante stamperà i valori scansionati dopo la calibrazione ed essi verranno visualizzati sullo schermo.

3) I valori ottimali saranno indicati in grassetto nero a sinistra dello schermo dell’utilità; selezionare uno di questi valori e cliccare “Salva calibrazione”.

4) Se il valore selezionato non funziona correttamente, provare altri valori indicati in grassetto nero.

5) Per tornare al valore iniziale cliccare “Annulla calibrazione”.

5-6 Modalità di cattura dei dati

Questa funzione può servire per diagnosticare problemi di comunicazione, quando la stampante non funziona correttamente.

In questa modalità i valori ricevuti non sono analizzati e stampati, bensì scaricati in formato esadecimale senza essere elaborate.

Spegnere la stampante e riaccenderla per tornare alla modalità di attesa.

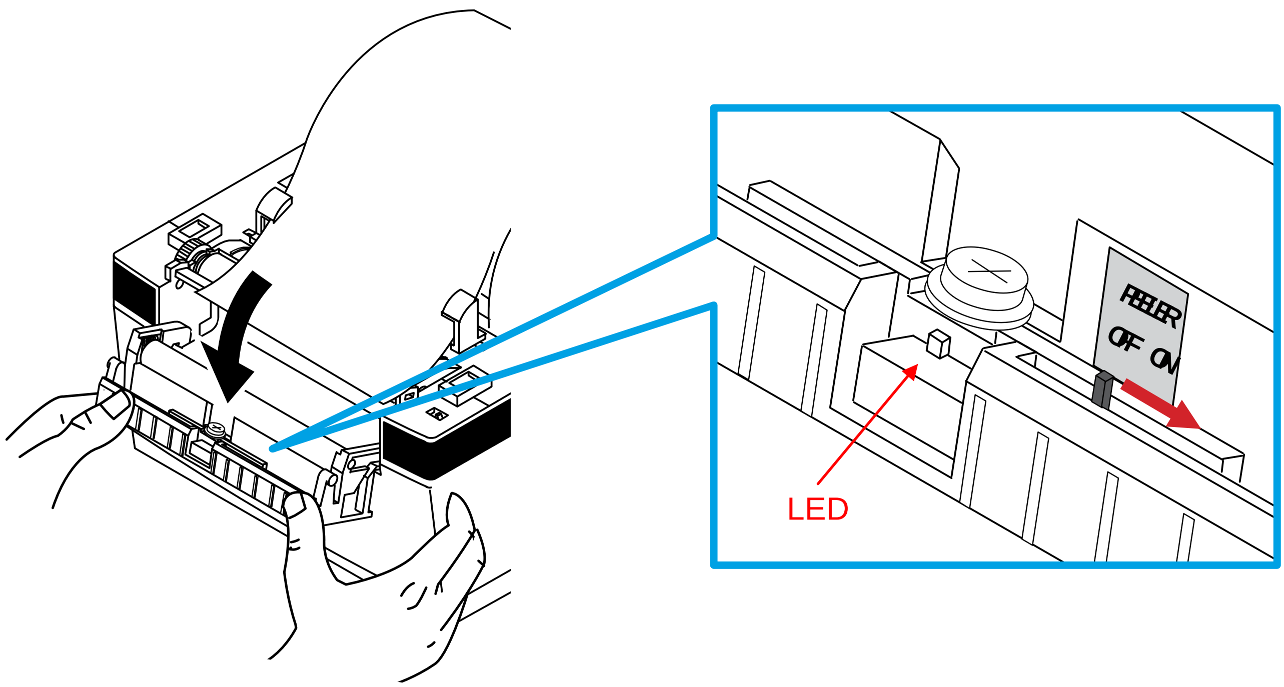
Usare la modalità di configurazione stand-alone, numero di sequenza 5 (fare riferimento al paragrafo 5-1) per avviare la modalità di cattura dei dati.

5-7 Stacco delle etichette

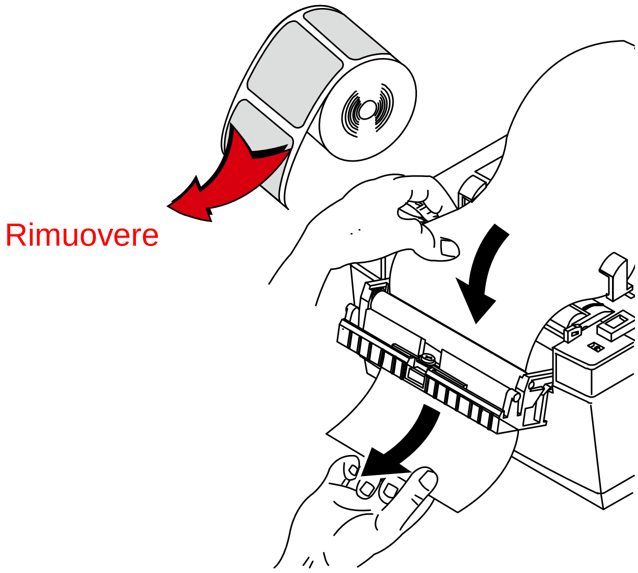
Questa funzione serve per separare automaticamente le etichette dalla pellicola.

- La funzione di stacco è prevista solo per la carta da etichette.
- Quando l’interruttore dello stacco è acceso, le etichette non vengono stampate fino a quando quelle precedentemente stampate non vengono rimosse.
- Quando la funzione di stacco non serve, occorre spegnere l’apposito interruttore. Tenendolo acceso si rischia che la stampante non funzionerà correttamente.
- Dopo aver acceso o spento l’interruttore è necessario spegnere e riaccendere anche la stampante.

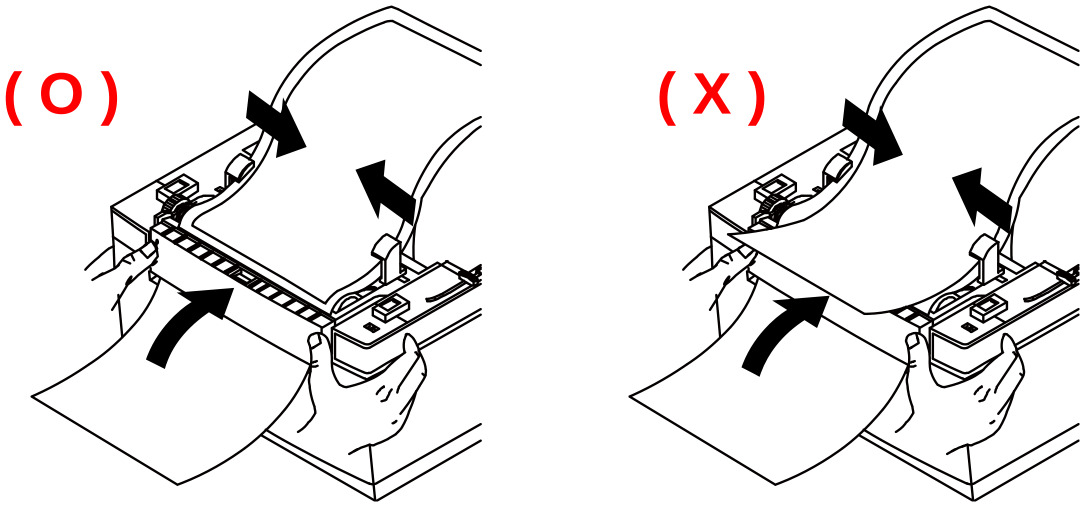
1) Aprire il coperchio del vano stacco e accendere l’interruttore. (Verificare che il LED dello stacco sia acceso).



2) Rimuovere la carta ed inserirla attraverso la fessura.



3) Regolare le guide della carta e chiudere il coperchio.



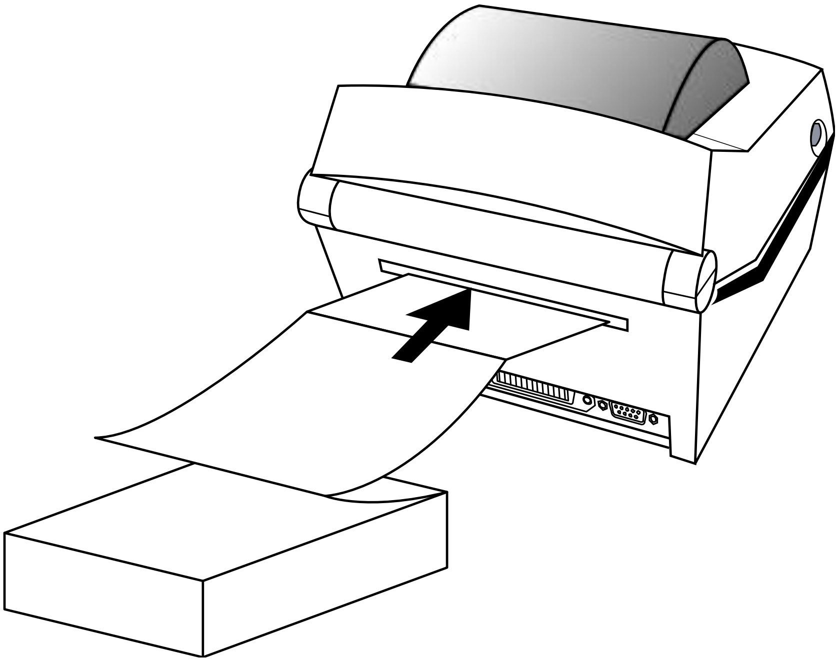
4) Chiudere il coperchio del vano carta fino a quando non si sentirà un “click”.

5) Spegnere la stampante e riaccenderla.

5-8 Etichette a carta continua

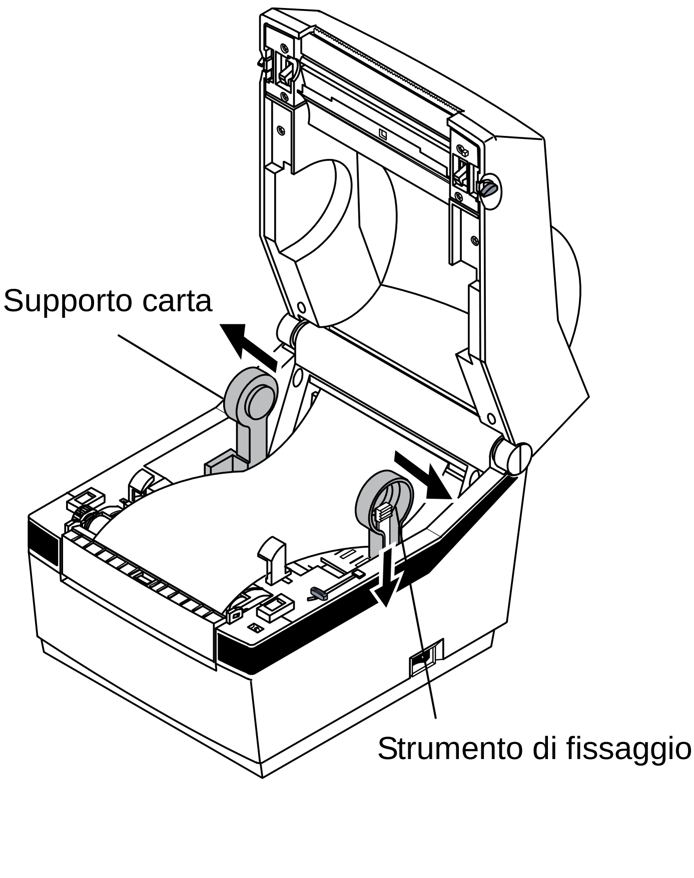
Inserire la carta attraverso la fessura posteriore e le guide.
Adeguare i supporti e le guide alla larghezza della carta.

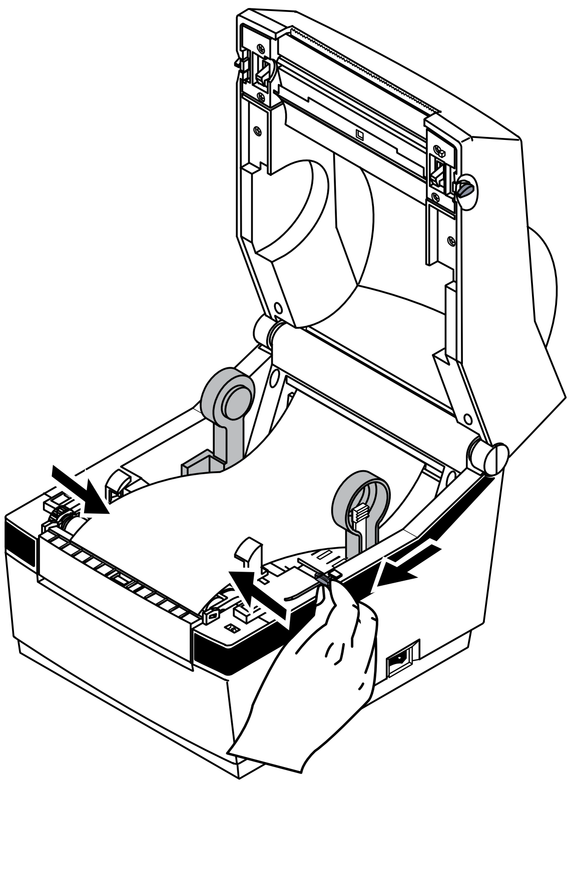
1) Inserire la carta dal retro della stampante ed aprire il coperchio del vano carta.



2) Adeguare i supporti alla larghezza della carta, usando l'apposito strumento.

3) Regolare le guide della carta e chiudere il coperchio del vano carta fino a quando non si sentirà un "click".





6. Pulizia della testina

La qualità della stampa può deteriorare se nella testina stampante o dentro la stampante stessa si depositano: polvere, corpi estranei, materiali adesivi o altre sostanze contaminanti.

Quando la testina è sporca, pulirla come segue:

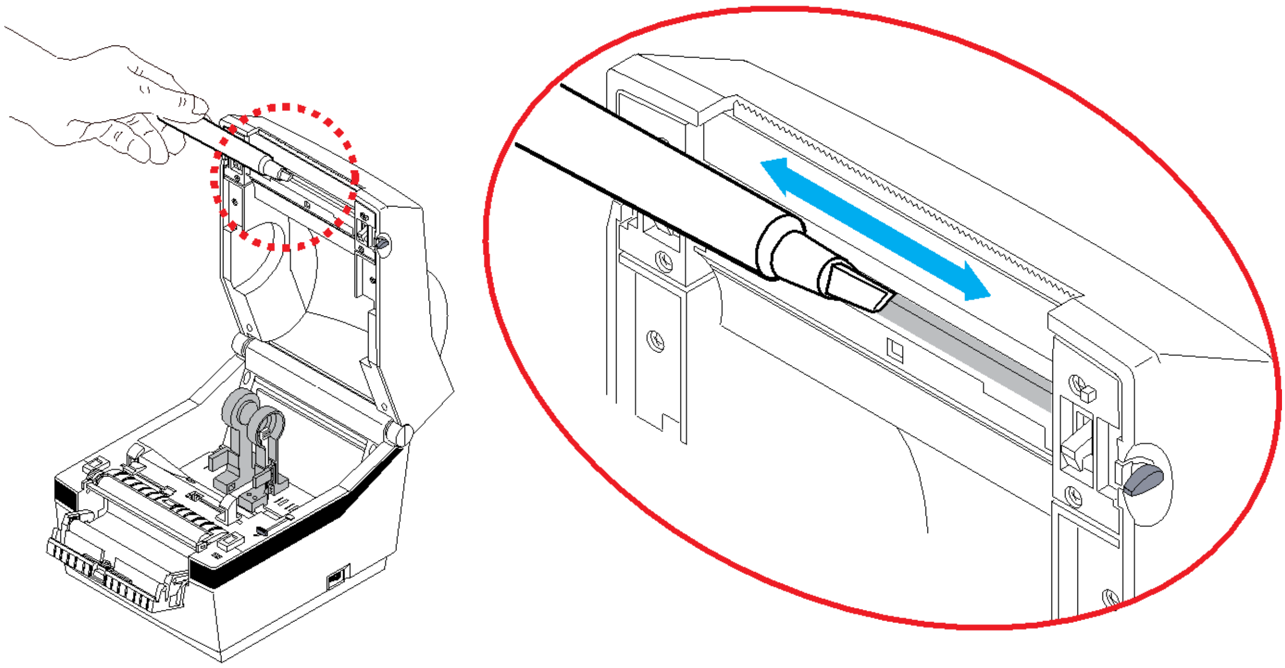
※ **PRECAUZIONE**
- Prima di pulire la testina accertarti che la stampante sia spenta.
- Siccome la testina stampante diventa molto calda mentre si stampa, prima di procedere alla pulizia della stessa
  occorre spegnere la stampante ed aspettare circa 2~3 minuti che si raffreddi.
- Mentre si pulisce la testina stampante bisogna stare attenti a non toccare la parte calda.
  → La testina stampante è suscettibile ai danni causati da scariche elettrostatiche ecc.
- Stare attenti a non graffiare la testina stampante e/o non danneggiare in un altro modo.
- Stare attenti a non schiacciarsi le dita, aprendo o chiudendo il coperchio del vano carta.
  Inoltre, stare attenti a non far scivolare e cadere il coperchio.
- Mentre si carica il rotolo, stare attenti a non schiacciarsi le dita fra il rotolo e l'unità di alimentazione.
- Non toccare la taglierina con le mani. Ciò potrebbe causare lesioni.

6-1 Pulizia della testina stampante

1) Aprire il coperchio del vano carta e usare la penna di pulizia per pulire la testina, procedendo dal suo centro verso i bordi.

2) Dopo aver pulito la testina non utilizzare la stampante fino a quando l'alcol usato per la pulizia non evaporerà completamente (1~2 min) e fino a quando la stampante non si asciugherà completamente.

※ Per prevenire un possibile deterioramento della qualità di stampa pulire la testina ogni volta che si sostituisce il rotolo di carta.



6-2 Pulizia dei sensori, del rullo o/e del percorso della carta

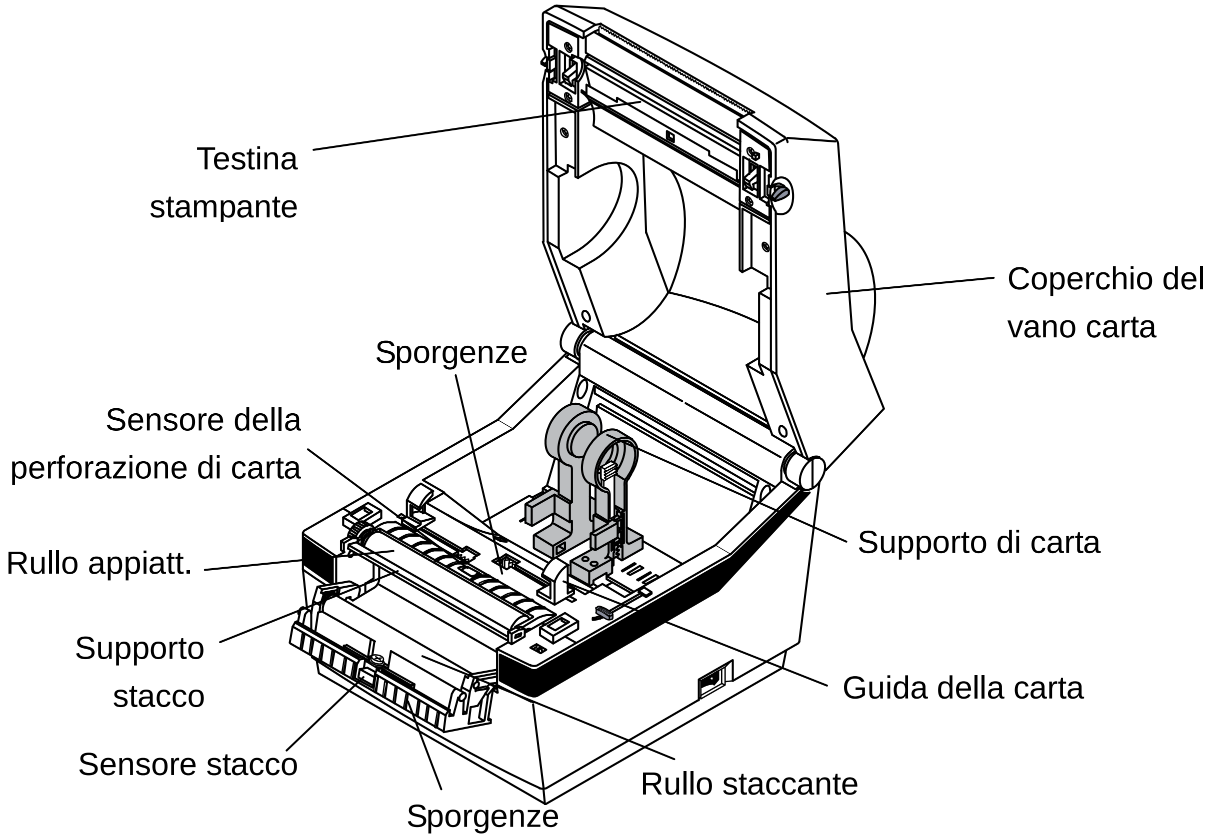
1) Aprire il coperchio del vano carta e togliere la carta.

2) Rimuovere polvere o corpi estranei, usando un panno asciutto o un cotton fioc.

3) Inumidire il panno o il cotton fioc con alcol per uso medico ed usarlo per rimuovere le tracce dell'adesivo, corpi estranei o altre sostanze contaminanti.

4) Dopo aver pulito le parti della stampante non utilizzarla fino a quando l'alcol non evaporerà completamente (1~2 min) e fino a quando la stampante non si asciugherà completamente.

※ Pulire le parti della stampante ogni volta che si nota un deterioramento della qualità di stampa o quando la stampante non rileva correttamente la carta.



7. Appendice

7-1 Specifiche

Voce		Descrizione
Stampante	Metodo di stampa	Stampa termica diretta
	Densità di punti	203 dpi (8 punti/mm)
	Larghezza di stampa	Max. 104 mm (Max. 4,09”)
	Velocità di stampa	Max. 127 mm/sec. (Max. 5 ips)
Carta	Larghezza del rotolo	42 ~ 106 mm (1,65 ~ 4,17”)
Adattatore CA	Tensione d’ingresso SMPS	100~240 VAC
	Frequenza	50/ 60 Hz
	Tensione d’uscita SMPS	24 VDC±5%
	Corrente d’uscita SMPS	2,5 A
Condizioni d’uso	Temperatura	0 ~ 45^{o} C (operazione) -20 ~ 60℃ (immagazzinamento)
	Umidità (eccetto la carta)	Umidità relativa 10 ~ 80 % (operazione) Umidità relativa 10 ~ 90 % (immagazzinamento)

※ **Nota**

- La velocità della stampa può variare a seconda della velocità di trasmissione dei dati e della combinazione dei comandi di controllo.

- Il presente dispositivo è previsto per l’uso in postazioni interne e tutti i cavi di comunicazione sono limitati agli interni dell’edificio.

- L’interruttore serve per staccare il dispositivo dall’alimentazione. In caso di emergenza spegnere l’interruttore.

7-2 Tipi di etichette

I tipi di etichette usati con questa stampante sono come segue:
- Etichette di controllo: PP
- Altre etichette: PET

Dettagli contatto Oki

Oki Systems (UK) Ltd
Blays House
Wick Road
Egham
Surrey
TW20 0HJ

Tel:+44 (0) 1784 274300
Fax:+44 (0) 1784 274301
http://www.oki.co.uk

Oki Systems Ireland Limited
The Square Industrial Complex
Tallaght
Dublin 24

Tel:+353 (0) 1 4049590
Fax:+353 (0)1 4049591
http://www.oki.ie

Oki Systems Ireland Limited - Northern Ireland
19 Ferndale Avenue
Glengormley
BT36 5AL
Northern Ireland

Tel:+44 (0) 7767 271447
Fax:+44 (0) 1 404 9520
http://www.oki.ie

Technical Support for all Ireland:
Tel:+353 1 4049570
Fax:+353 1 4049555
E-mail: tech.support@oki.ie

OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.
IBC – Pobřežní 3
186 00 Praha 8
Czech Republic

Tel: +420 224 890158
Fax:+420 22 232 6621
Website: www.oki.cz, www.oki.sk

Oki Systems (Deutschland) GmbH
Hansaallee 187
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357**
01805/OKIHELP**
Fax: +49 (0) 211 59 33 45
Website:
www.okiprintingsolutions.de
info@oki.de

**0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz der T-Com (Stand 11.2008)

Διανομέας των συστημάτων OKI
CPI S.A1 Rafailidou str.
177 78 Tavros
Athens
Greece

Tel: +30 210 48 05 800
Fax:+30 210 48 05 801
EMail:sales@cpi.gr

Oki Systems (Iberica), S.A.U
C/Teide, 3
San Sebastian de los Reyes
28703, Madrid

Tel:+34 91 3431620
Fax: +34 91-3431624
Atención al cliente: 902 36 00 36
Website: www.oki.es

Oki Systèmes (France) S.A.
44-50 Av. du Général de Gaulle
94246 L'Hay les Roses
Paris

Tel:+33 01 46 15 80 00
Télécopie:+33 01 46 15 80 60
Website: www.oki.fr

OKI Systems (Magyarország) Kft.
Capital Square
Tower 2
7th Floor
H-1133 Budapest,
Váci út 76
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000
Telefax: +36 1 814 8009
Website: www.okihu.hu

OKI Systems (Italia) S.p.A.
via Milano, 11,
20084 Lacchiarella (MI)

Tel:+39 (0) 2 900261
Fax:+39 (0) 2 90026344
Website: www.oki.it

OKI Printing Solutions
Platinium Business Park II, 3rd Floor
ul. Domaniewska 42
02-672 Warsaw
Poland

Tel:+48 22 448 65 00
Fax:+48 22 448 65 01
Website: www.oki.com.pl
E-mail: oki@oki.com.pl
Hotline: 0800 120066
E-mail: tech@oki.com.pl

Oki Systems (Ibérica) S.A.
Sucursal Portugal
Edifício Prime -
Av. Quinta Grande 53
7º C Alfragide
2614-521 Amadora
Portugal

Tel:+351 21 470 4200
Fax:+351 21 470 4201
Website:www.oki.pt
E-mail : oki@oki.pt

Oki Service
Serviço de apoio técnico ao Cliente
Tel: 808 200 197
E-mail : okiserv@oki.pt

OKI Europe Ltd. (Russia)
Office 702, Bldg 1
Zagorodnoye shosse
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065
Fax: +74 095 258 6070
e-mail: info@oki.ru
Website: www.oki.ru

Technical support:
Tel: +7 495 564 8421
e-mail: tech@oki.ru

Oki Systems (Österreich)
Campus 21
Businesszentrum Wien Sued
Liebermannstrasse A02 603
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110
Drucker Support:
+43 (0) 2236 677110-501
Fax Support:
+43 (0) 2236 677110-502
Website: www.oki.at

OKI Europe Ltd. (Ukraine)
Raisy Opkinoy Street,8
Building B, 2nd Floor,
Kiev 02002
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288
e-mail: info@oki.ua
Website: www.oki.ua

OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.
Harman sok Duran Is Merkezi,
No:4, Kat:6,
34394, Levent
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393
Faks: +90 212 279 2366
Web: www.oki.com.tr
www.okiprintingsolutions.com.tr

Oki Systems (Belgium)
Medialaan 24
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620
Fax: 02 2531848
Website: www.oki.be

AlphaLink Bulgaria Ltd.
2 Kukush Str.
Building "Antim Tower", fl. 6
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160
fax: +359 2 821 1193
Website: http://bulgaria.oki.com

OKI Printing Solutions
Herstedøstervej 27
2620 Albertslund
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00
Hotline: +45 43 66 65 40
Salg: +45 43 66 65 30
Fax: +45 43 66 65 90
Website: www.oki.dk

Oki Systems (Finland) Oy
Polaris Capella
Vänrikinkuja 3
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800
Fax: +358 (0) 207 900 809
Website: www.oki.fi

Oki Systems (Holland) b.v.
Neptunustraat 27-29
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654
Tel:+31 (0) 23 55 63 740
Fax:+31 (0) 23 55 63 750
Website: www.oki.nl

Oki Systems (Norway) AS
Tevlingveien 23
N-1081 Oslo

Tel:+47 (0) 63 89 36 00
Telefax:+47 (0) 63 89 36 01
Ordrefax:+47 (0) 63 89 36 02
Website: www.oki.no

General Systems S.R.L. (Romania)
Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.
Bucharest 1
Romania

Tel: +40 21 303 3138
Fax: +40 21303 3150
Website: http://romania.oki.com

Var vänlig kontakta din Återförsäljare i första hand, för konsultation. I andra hand kontakta

Oki Systems (Sweden) AB
Borgafjordsgatan 7
Box 1191
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00
e-mail:
info@oki.se för allmänna frågor om Oki produkter

support@oki.se för teknisk support gällandes Oki produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,
13.00 - 16.00
Website: www.oki.se

Oki Systems (Schweiz)
Baslerstrasse 15
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81
Support français +41 61 827 94 82
Support italiano +41 061 827 9473
Tel: +41 61 827 9494
Website: www.oki.ch

Oki Data Americas Inc.(United States • États-Unis)
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel: 1-800-654-3282
Fax: 1-856-222-5247
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM
http://my.okidata.com

Oki Data Americas Inc.(Canada • Canadá)
4140 B Sladeview Crescent Units 7&8
Mississauga, Ontario
Canada L5L 6A1

Tél: 1-905-608-5000
Téléc: 1-905-608-5040
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data Americas Inc.(América Latina (OTRO))
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel (Español): 1-856-222-7496
1-856-222-5276
Fax: 1-856-222-5260
Email: LASatisfaction@okidata.com

Oki Data de Mexico, S.A. de C.V.
Mariano Escobedo #748, Piso 8
Col. Nueva Anzures
C.P. 11590, México, D.F.

Tel: 52-555-263-8780
Fax: 52-555-250-3501
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data do Brasil, Ltda.
Rua Avenida Alfrefo Egidio de souza Aranha
100-4° andar-Bloco C Chacara Santo Antonio
Sao Paulo, Brazil 04726-170

Tel: 55-11-3444-6747 (Grande São Paulo)
0800-11-5577 (Demais localidades)
Fax: 5511-3444-3501
e-mail: okiserv@okidata.com.br
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data (Singapore) Pte. Ltd.
438A Alexandra Road #02-11/12,
Lobby 3, Alexandra Technopark
Singapore(119967)

Tel:(65) 6221 3722
Fax:(65) 6594 0609
http://www.okidata.com.sg

Oki Systems (Thailand) Ltd.
1168/81-82 Lumpini Tower,
27th Floor Rama IV Road
Tungmahamek, Sathorn
Bangkok 10120

Tel:(662) 679 9235
Fax:(662) 679 9243/245
http://www.okisysthai.com

Oki Systems (Hong Kong) Ltd.
Suite 1908, 19/F, Tower 3,
China Hong Kong City
33 Canton Road, TsimShaTsui,
Kowloon, Hong Kong

Tel: (852) 3543 9288
Fax: (852) 3549 6040
http://www.okiprintingsolutions.com.hk

Oki Data(Australia) Pty Ltd.
Levwl1 67 Epping Road, Macquarie Park
NSW 2113, Australia

Tel: +61 2 8071 0000
(Support Tel: 1800 807 472)
Fax: +61 2 8071 0010
http://www.oki.com.au

Comworth Systems Ltd.
8 Antares Place Mairangi Bay,
Auckland, New Zealand

Tel:(64) 9 477 0500
Fax:(64) 9 477 0549
http://www.comworth.co.nz

Oki Data(S) P Ltd. Malaysia Rep Office
Suite 21.03, 21st Floor Menara IGB,
Mid Valley City,
Lingkaran Syed Pura 59200,
Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: (60) 3 2287 1177
Fax: (60) 3 2287 1166

LD620D

Bedienungsanleitung

Vorwort

Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass die in diesem Dokument enthaltenen Informationen vollständig und richtig sind und dem aktuellsten Stand entsprechen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für die Konsequenzen von Irrtümern außerhalb der Kontrolle des Unternehmens. Der Hersteller kann weiterhin nicht garantieren, dass Änderungen der Software und Ausrüstung anderer Hersteller, auf die in diesem Handbuch Bezug genommen wird, nicht die Anwendbarkeit der Informationen in diesem Handbuch beeinflussen. Die Erwähnung von Softwareprodukten anderer Firmen beinhaltet nicht notwendigerweise deren Unterstützung.

Obwohl größte Sorgfalt darauf verwendet wurde, die hierin enthaltenen Informationen so akkurat und hilfreich wie möglich weiterzugeben, übernehmen wir keinerlei Garantie hinsichtlich ihrer Genauigkeit und Vollständigkeit.

OKI ist ein eingetragenes Warenzeichen der Oki Electric Industry Co., Limited.

Energy Star ist eine Marke der United States Environmental Protection Agency.

Microsoft, Windows, Windows Server und Windows Vista sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, Rosetta, Mac und Mac OS sind eingetragene Warenzeichen der Firma Apple Inc.

Andere Produkt- und Markennamen sind eingetragene Marken oder Marken der jeweiligen Unternehmen.

Als Mitglied im Energy Star Programm, hat der Hersteller sichergestellt, dass dieses Produkt die Energy Star-Richtlinien zur Energieeffizienz erfüllt.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinien des EU-Rates 2004/108/EC (EMV), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) und 2011/65/EU(RoHS), ggf. ergänzt, in der Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Funk- und Telekommunikationsendgeräte und energieverbrauchende Produkte sowie Beschränkungen bei der Verwendung bestimmter gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten.

Die folgenden Kabel wurden genutzt, um zu bestimmen, ob dieses Produkt die EMV-Richtlinie erfüllt Andere 2004/108/EC -Übereinstimmungen und Konfigurationen als diese können die Konformität beeinflussen.

KABELTYP	LÄNGE (METER)	ADER	ABSCHIRMUNG
Netz	1,8	✘	✘
USB	1,8	✘	✔
Serielle	1,8	✘	✔
Parallel	1,8	✔	✔

Hersteller

OKI Data Corporation,
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,
Tokyo 108-8551,
Japan

Sollten Sie Fragen zu Vertrieb, Support oder allgemeiner Art haben, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

Importeur für EU-/Autorisierte Vertretungen

OKI Europe Limited (handeltreibend als OKI Printing Solutions)

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey, TW20 0HJ
Vereinigtes Königreich

Sollten Sie Fragen zu Vertrieb, Support oder allgemeiner Art haben, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

Informationen zur Umwelt



■ Inhaltsverzeichnis

※ Betriebsanleitung & Vorsichtsmaßnahmen ···· 5

1. Bestätigung des Inhalts ···· 9

2. Bezeichnungen der Einzelteile ···· 10

3. Installation & Gebrauch ···· 12
3-1 Stromanschluss ···· 12
3-2 Verbindung Interface-Kabel ···· 13
3-3 Papier einlegen ···· 14
3-4 LED-Anzeige ···· 15
3-5 Feed-Taste, Betriebsmodi ···· 16

4. Selbsttest ···· 16

5. Funktionen im Detail ···· 17
5-1 Stand-alone Konfigurationsmodus ···· 17
5-2 Längenmessung des Mediums ···· 17
5-3 Pause/Start ···· 18
5-4 Automatische Kalibrierung des Mediensensors ···· 18
5-5 Manuelle Kalibrierung Abstandssensor ···· 19
5-6 Daten-Dump-Modus ···· 20
5-7 Das Abziehen ···· 20
5-8 Verwendung von Endlos-Papier ···· 22

6. Reinigungskopf ···· 23
6-1 Reinigungskopf ···· 23
6-2 Reinigungssensoren, Walze oder/und Papierbahn ···· 24

7. Anhang ···· 25
7-1 Spezifikationen ···· 25
7-2 Etiketten-Typen ···· 25

■ Betriebsanleitung

Dieses Benutzerhandbuch enthält wichtige Informationen zur Verwendung des Gerätes, sowie Notfallmaßnahmen, falls diese erforderlich sein sollten.

※ Die folgenden, verschiedenen Handbücher enthalten detailliertere Angaben zu verschiedenen, technischen Themen und Bereichen.

1. Windows-Treiber Handbuch

Dieses Handbuch stellt Informationen bzgl. der Installationsvorschriften und der Hauptfunktionen des Windows-Treibers zur Verfügung.

2. Einheitliche Etiketten, Handbuch Dienstprogramm-II

Dieses Handbuch stellt Informationen zur Verwendung der Software dieses Geräts zur Verfügung – wie z.B. Funktionsauswahl, Änderung des Betriebszustandes etc.

3. Programmierhandbuch (SLCS)

Dieses Handbuch stellt Informationen zu den Befehlen für den Etikettendruck zur Verfügung.

4. Handbuch zum Download von True Fonts

Dieses Handbuch stellt Informationen zur Verwendung des Font-Downloaders (Schriften) zur Verfügung, mit dem True Fonts heruntergeladen werden können und deren Verwendung als Geräteschriften ermöglicht werden kann.

Wir bei Oki Data sind fortwährend bemüht, die Funktionalität und die Qualität all unserer Produkte zu erhöhen und zu verbessern. Demzufolge können sich Produktspezifikationen oder /und Inhalte innerhalb des Benutzerhandbuchs ohne vorherige Mitteilung ändern.

■ Sicherheitshinweise

Befolgen Sie die folgenden Sicherheitshinweise bei der Verwendung des Gerätes, um Gefahren und Materialschäden vorzubeugen.

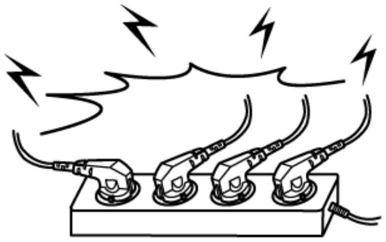
WARNUNG

Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu schweren Verletzungen und Tod führen.

Nie mehrere Geräte in eine Mehrfachsteckdose.

- Kann zu Überhitzung und Feuer führen.
- Nassen/schmutzigen Stecker vor Gebrauch trocknen/säubern.
- Wenn Stecker nicht richtig passt, Stecker nicht einstecken.
- Nur genormte Mehrfachsteckdosen verwenden.

VERBOTEN



Nur den mitgelieferten Adapter verwenden.

- Die Verwendung anderer Adapter ist gefährlich.

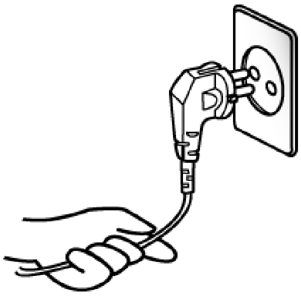
VERBOTEN



Nicht am Kabel ziehen, um Stecker herauszuziehen.

- Das Kabel könnte beschädigt werden. Dies kann zu Feuer oder Druckerausfall führen.

VERBOTEN



Kunststoffverpackung von Kindern fernhalten.

- Anderenfalls könnte Erstickungsgefahr bestehen.

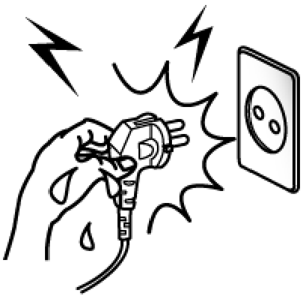
VERBOTEN



Niemals mit nassen Händen Stecker anfassen.

- Anderenfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

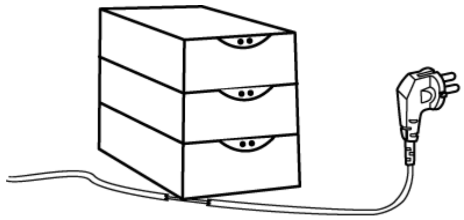
VERBOTEN



Kabel niemals stark biegen oder schwere Objekte darauf abstellen.

- Ein beschädigtes Kabel kann zu Bränden führen.

VERBOTEN





VORSICHT

Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu leichten Verletzungen und Sachschäden führen.

Sollten vom Drucker unnormale Rauch-, Geruchs- oder Geräuschentwicklungen ausgehen, den Drucker von der Netzversorgung trennen, bevor diefolgenden Maßnahmen ergriffen werden:

- Drucker ausschalten und Netzversorgung trennen.
- Nach Abklingen der Rauchentwicklung, an den Händler wenden, um eine Reparatur vornehmen zu lassen.

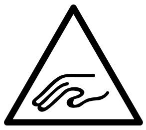
STECKER ZIEHEN





Achten Sie darauf, sich beim Öffnen und Schließen der Papierabdeckung nicht die Finger einzuklemmen. Achten Sie außerdem darauf, dass die Papierabdeckung nicht herunterrutscht und fällt.

MECHANISCHE GEFAHR





Drucker auf einer stabilen Oberfläche aufstellen.

- Anderenfalls könnte der Drucker herunterfallen und zu Personen- und Sachschäden führen.

VERBOTEN



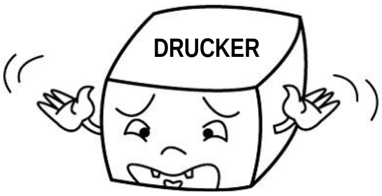


Nur genehmigtes Zubehör verwenden. Keine Demontage/Reparatur/Modifikation vornehmen.

- Für derartige Arbeiten den Händler aufsuchen.
- Berühren Sie nicht die Schneide der Schneidvorrichtung.

DEMONTAGE VERBOTEN





Niemals Wasser oder Fremdgegenstände in den Drucker eindringen lassen.

- Sollte dies geschehen, Drucker ausschalten und von der Netzversorgung trennen und an Händler wenden.

VERBOTEN





Drucker nicht verwenden, wenn kaputt. Dies kann zu Bränden und elektrischem Schlag führen.

- Drucker ausschalten, von der Netzversorgung trennen un d an Händler wenden.

STECKER





■ Weitere Vorschriften

Das Copyright dieses Benutzerhandbuchs sowie verschiedener, anderer Handbücher liegt bei der Oki Data Corporation. Jegliches Kopieren oder Konvertieren, sowie Speichern in elektronischer Firmware ist ohne die ausdrückliche, schriftliche Genehmigung der Oki Data Corporation strengstens verboten.

Die Verwendung der in diesem Handbuch enthaltenen Daten und Informationen unterliegt keiner patentrechtlichen Haftung. Dieses Handbuch wurde mit größtmöglicher Sorgfalt im Detail erstellt, kann aber dennoch bestimmte Fehler oder/und Säumnisse enthalten.

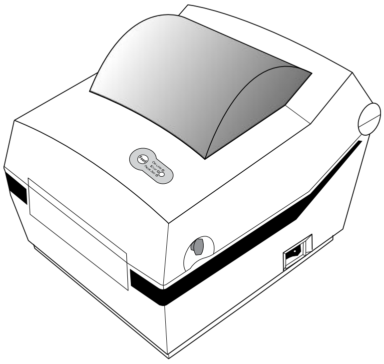
Die Oki Data Corporation. kann nicht gesetzlich haftbar für Schäden gemacht werden, die auf der Verwendung von Informationen in diesem Handbuch beruhen.

Die Oki Data Corporation. und ihre Tochtergesellschaften sind nicht gesetzlich haftbar (Vereinigte Staaten ausgenommen) für irgendwelche Schäden, Verluste, Kosten oder/und Aufwendungen zu machen, die aufgrund von Ausfällen, Fehlfunktionen oder/und Fehlgebrauch auftreten, weil die Vorschriften zur Wartung bzw. Handhabung, die von der Oki Data Corporation. zur Verfügung gestellt werden, missachtet wurden. Gleiches gilt für unbefugte Veränderungen, Reparaturen oder Modifikationen am Gerät durch den Anwender selbst oder etwaige Drittparteien.

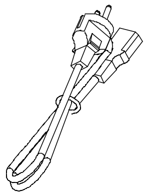
Die Oki Data Corporation. ist nicht für Schäden oder Probleme haftbar zu machen, die auf der Verwendung von (alternativen) Teilen beruhen, die keine originalen Produkte von Oki Data sind bzw. nicht zugelassen sind.

1. Bestätigung des Inhalts

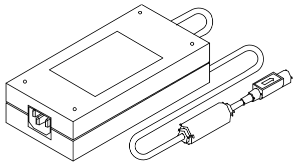
Die folgenden Einzelteile sollten alle in der Verpackung des Druckers enthalten sein.
Setzen Sie sich mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät erworben haben, wenn irgendeine Komponente beschädigt sein sollte oder fehlt.



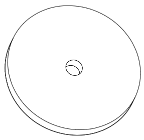
LD620D



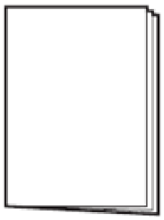
Netzanschlusskabel



AC-Adapter (Wechselstrom)

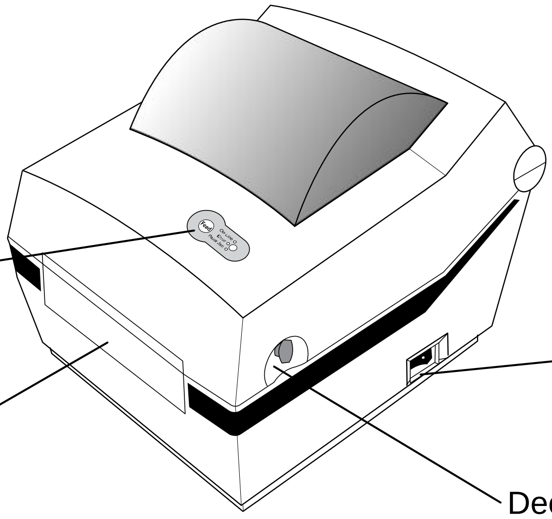


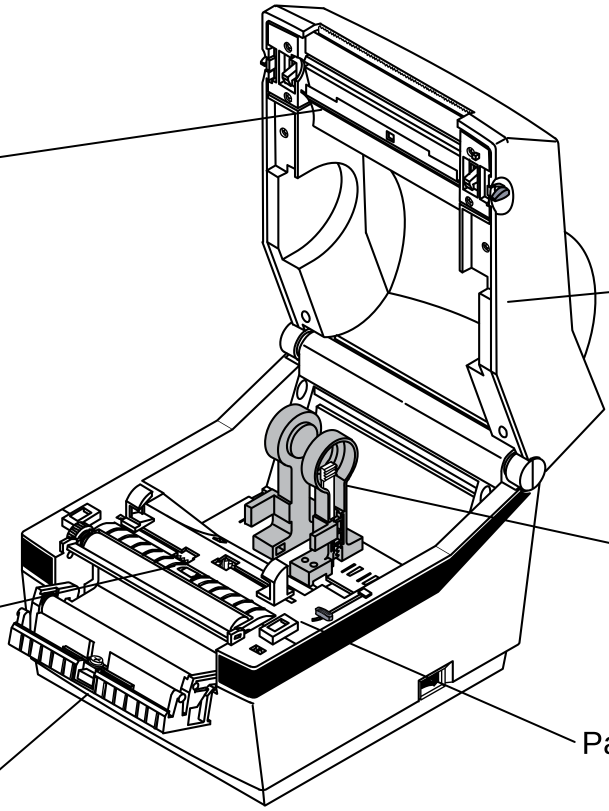
CD

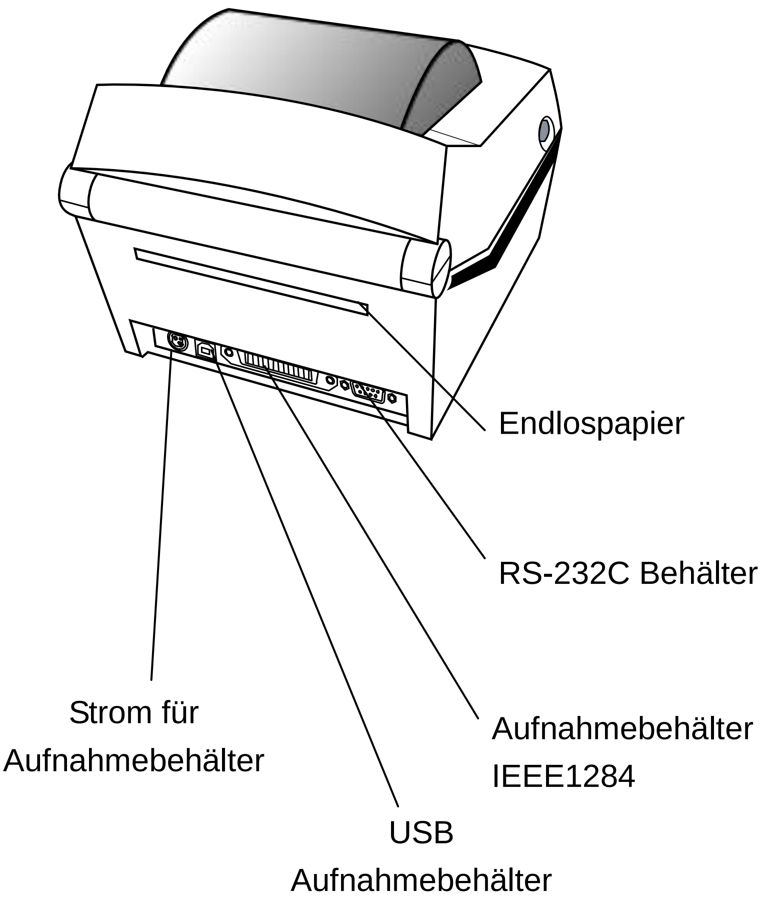


Benutzerdokumente
(Bedienungsanleitung, Betriebssicherheit, Garantie)

2. Bezeichnungen der Einzelteile






Endlospapier
RS-232C Behälter
Strom für
Aufnahmebehälter
Aufnahmebehälter
IEEE1284
USB
Aufnahmebehälter

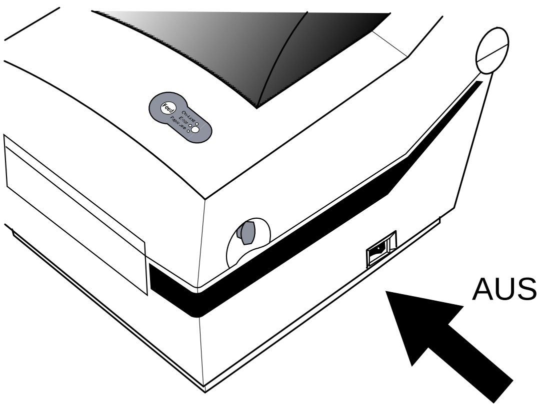
3. Installation & Gebrauch

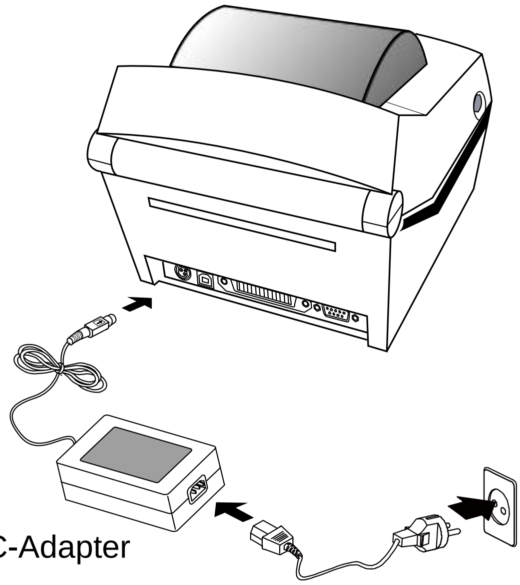
※ VORSICHT

- Achten Sie darauf, sich beim Öffnen und Schließen der Papierabdeckung nicht die Finger einzuklemmen. Achten Sie zudem darauf, dass die Papierabdeckung nicht herunterrutscht und fällt.
- Achten Sie beim Einlegen von Rollenpapier darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen der Papierrolle und der Versorgungseinheit einklemmen.
- Berühren Sie die Schneide nicht. Anderenfalls könnte es zu Verletzungen kommen.

3-1 Stromanschluss

Verbinden Sie den Drucker mit der Stromquelle – wie unten angezeigt.





1) Schalten Sie den Netzschalter des Druckers aus.

2) Überprüfen Sie, ob die Voltleistung des AC-Adapters gleich hoch wie die Stromquelle ist.

3) Stecken Sie den Stecker des Wechselstrom-Adapters in den Druckerstromanschluss.

4) Schließen Sie das Netzkabel an den AC-Adapter an.

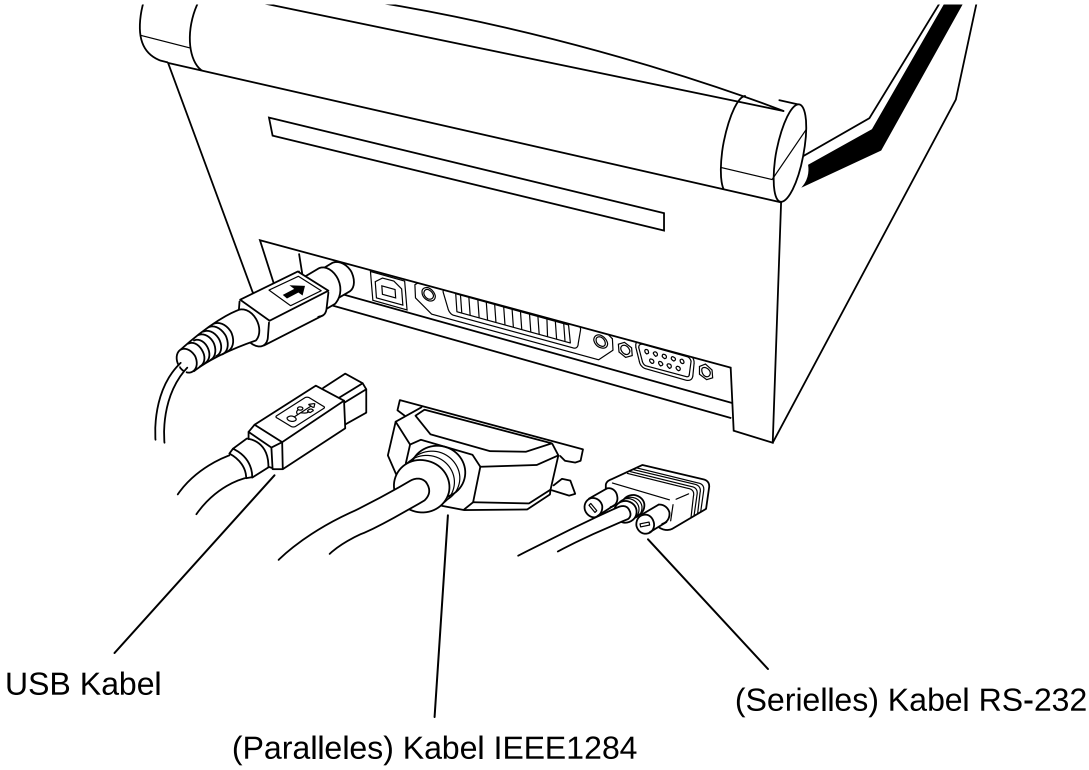
5) Schließen Sie das Netzkabel an eine Stromquelle/Steckdose an.

3-2 Verbindung Interface-Kabel

Schließen Sie das Interface-Kabel wie unten gezeigt an.

Dieser Drucker unterstützt die folgenden Standard-Kommunikationsschnittstellen.

- RS-232C (seriell)
- IEEE1284 (parallel)
- USB

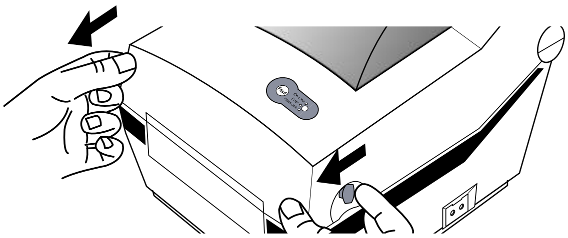


1) Schalten Sie den Netzschalter aus.

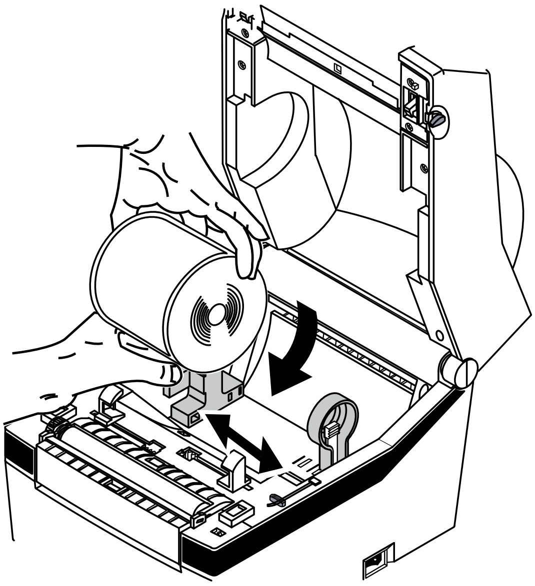
2) Schließen Sie das Kommunikations-Kabel an den zu verwendenden Kommunikations-Port des Druckers an.
   - Schließen Sie das serielle RS-232C Kabel an die SERIELLE Schnittstelle an. und ziehen Sie die Schraube an beiden Seiten fest.
     Dieser Port erfordert ein abgeschirmtes Kabel mit einer Länge von unter 1,80 Metern.
   - Schließen Sie das (parallele) Kabel IEEE1284 an den PARALLELEN Port an. und befestigen Sie die Clips auf beiden Seiten.
     Dieser Port erfordert ein abgeschirmtes Kabel mit Ferrit-Kern und einer Länge von unter 1,80 Metern.
   - Schließen Sie USB Kabel an den USB-Port an.
     Dieser Port erfordert ein abgeschirmtes Kabel mit einer Länge von unter 1,80 Metern.

3-3 Papier einlegen

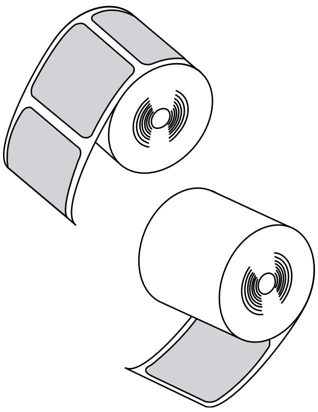
1) Öffnen Sie die Papierabdeckung.



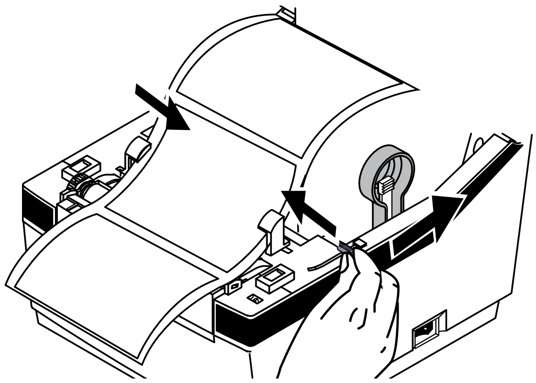
2) Spreizen Sie die Papierhalterung und führen Sie das Papier - wie gezeigt - ein.



3) Achten Sie auf die Druckrichtung des Papiers.

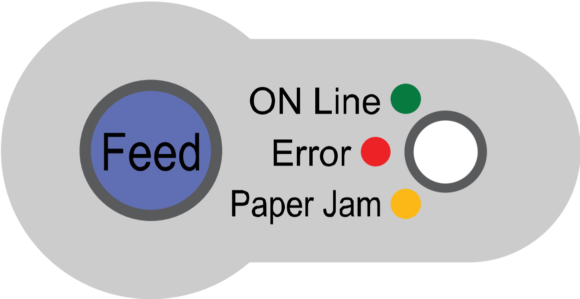


4) Justieren Sie die Papierführung entsprechend der Papierbreite.



5) Schließen Sie die Papierabdeckung, bis Sie ein klickendes Geräusch hören.

3-4 LED-Anzeige



Feed-Taste	Papiervorschub oder Abbruch des Druckjobs.
LED	Der gegenwärtige Druckerstatus wird angezeigt. (siehe unten),

Der gegenwärtige Druckerstatus kann über die LED-Anzeige des Druckers angezeigt werden.

1) Grüne LED an
- Der Drucker erwartet die Daten vom Host (PC) im normalen Modus.

2) Orange LED an
- Zeigt eine Störung im Papierfach an. Sie leuchtet auf, wenn der Drucker das Papier nicht erkennen kann
  oder Papierstau auftritt. Wenn das Papier nicht richtig erkannt werden kann, verwenden Sie die automatische Kalibrierungsfunktion.

3) Rote LED an
- Der Drucker wurde durch Drücken der FEED-Taste angehalten. Er startet wieder, wenn die Taste erneut gedrückt wird.

4) Grün blinkende LED
- TPH (Thermodruckkopf) überhitzt oder ...
- der Drucker wartet auf das Drücken der Taste, um die automatische Kalibrierungsfunktion durchführen zu können.

5) Orange blinkende LED
- Kein Papier. Stellen Sie sicher, dass das Papier ordnungsgemäß nachgeladen wird.

6) Rot blinkende LED
- Die Druckerabdeckung ist offen.

3-5 Feed-Taste, Betriebsmodi

Die Feed-Taste kann für verschiedene Zwecke verwendet werden, wie folgt:

1) Etiketteneinzug
Wird die Taste im Druck-Standby-Modus weniger als 3 Sekunden lang gedrückt, zieht der Drucker ein Etikett ein.

2) Stand-alone Konfigurationsmodus
Wird die Taste im Druck-Standby-Modus länger als 3 Sekunden gedrückt, wechselt der Drucker in den Stand-alone Konfigurationsmodus. Siehe 5-1 für Details.

3) Pause und Wiederaufnahme des Drucks
Wird die Taste während des Etikettendrucks gedrückt, wird zwischen Pause und Wiederaufnahme hin- und hergeschaltet.

4. Selbsttest

Der Selbsttest überprüft, ob der Drucker irgendwelche Probleme aufweist.
(Benutzer/innen können diesen Prozess nicht durchführen, wenn sie die Abziehfunktion des Druckers nutzen).
Wenn der Drucker nicht richtig funktioniert, kontaktieren Sie einen autorisierten Händler.

Der Selbsttest überprüft Folgendes:

1) Überprüfen Sie, ob die Papierrolle richtig angebracht worden ist.

2) Schalten Sie die Stromversorgung ein, während Sie die FEED-Taste gedrückt halten. Der Selbsttest beginnt. (Es dauert ca. 5 Sekunden, bis der Selbsttest beginnt)

3) Der Selbsttest druckt die derzeitigen Einstellungen der Druckerkonfiguration aus.

4) Nachdem die Ergebnisse des Selbsttests ausgedruckt sind, geht der Drucker wieder in den Druck-Standby-Modus.

5. Funktionen im Detail

5-1 Stand-alone Konfigurationsmodus

Mithilfe der Taste und des LED-Status können verschiedene Modi aufgerufen werden.

Folgen Sie diesen Schritten, um den Stand-alone Konfigurationsmodus aufzurufen und führen Sie jede Funktion aus.

1) Überprüfen Sie, ob sich der Drucker im Druck-Standby-Modus befindet.
2) Drücken Sie die Feed-Taste für ungefähr 3 Sekunden, bis die LEDs orange werden.
3) Lassen Sie die Feed-Taste wieder los und der Drucker startet den Stand-alone Konfigurationsmodus, bei dem sich die 6 Zahlen des LED-Status der Reihe nach (sequentiell) ändern.
4) Wenn die Feed-Taste bei einem bestimmten LED-Status gedrückt wird, wird die entsprechende Operation durchgeführt.

Funktionsübersicht Stand-alone Konfigurationsmodus

Sequenz Zahl	LED		Druckbetrieb
	Farbe	Status	
1	Grün	3x Blinken	KEINE
2.	Orange	3x Blinken	Zurücksetzen auf die Werkseinstellung und Kalibrierung des Papierabstands
3.	Rot	3x Blinken	Auf Werkseinstellung zurücksetzen und Kalibrierung der schwarzen Markierung
4	Grün	Keep on	KEINE
5	Orange	Keep on	Daten-Dump-Modus
6	Rot	Keep on	Demomodus

* Diese Informationen können mit dem Druckerselbsttest ausgedruckt werden.

5-2 Längenmessung des Mediums

Der Drucker benötigt die exakte Länge des derzeitig eingelegten Papiers, um ein korrektes Druckbild zu liefern.

Zu diesem Zweck führt der Drucker automatisch eine Längenmessung des Mediums durch und zwar unter den folgenden Umständen:

1) Wenn der Drucker noch keine Maßlänge hat, z.B. beim ersten Einlegen nach der Installation.
2) Wenn die erkannte Etikettenlänge vom gemessenen Wert abweicht.

In diesem Modus zieht der Drucker 2 oder 3 Etiketten ein, um deren genaue Länge zu messen und speichert den gemessenen Wert im permanenten Speicher des Druckers ab.

5-3 Pause/Start

Drücken Sie die FEED-Taste, um den Druck während des Etikettendrucks zu pausieren.

1) Betätigen Sie FEED einmal.

2) Der Drucker hält nach dem noch laufenden Druck an und die rote LED leuchtet auf.

3) Betätigen Sie FEED erneut. Der Druck der Warteschlange wird wieder aufgenommen.

5-4 Automatische Kalibrierung des Mediensensors

Die Automatische Kalibrierung des Mediensensors wird verwendet, wenn der Drucker keinen Abstand bzw. keine schwarze Markierung auf den Etiketten vorfindet.

Generell ist der Drucker so voreingestellt, dass er die meisten Abstände bzw. schwarze Markierungen erkennt. Allerdings schlägt die Erkennung manchmal fehl und das Papier wird ohne Unterhalt nachgeschoben, falls es sich um ein spezielles Papier handelt. In solch einem Fall verwenden Sie die Automatische Kalibrierung des Mediensensors, um eine korrekte Erkennung zu ermöglichen.

1) Überprüfen Sie, ob die Papierrolle richtig installiert wurde.

2) Verwenden Sie die Sequenznummer 2 oder 3 des Stand-alone Konfigurationsmodus' (siehe 5-1)
- Sequenznummer 2: Auto-Kalibrierung des Medienabstands
- Sequenznummer 3: Auto-Kalibrierung Schwarze Markierung

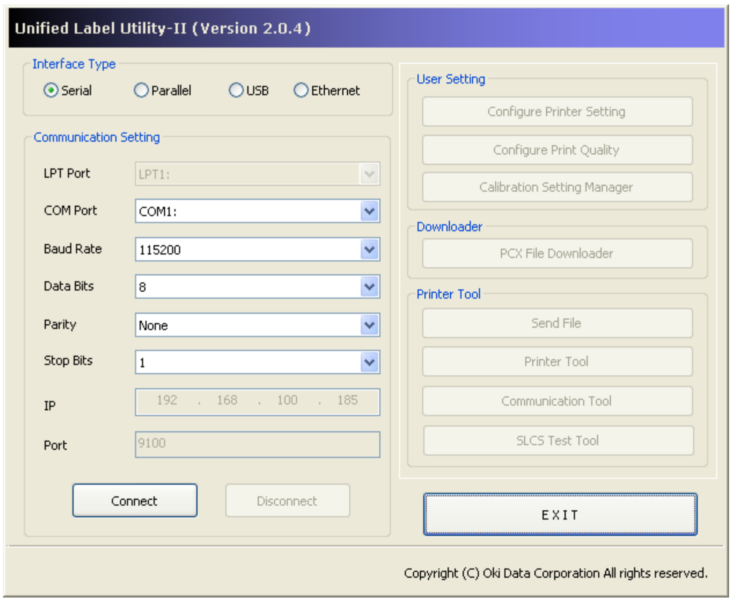
5-5 Manuelle Kalibrierung Abstandssensor

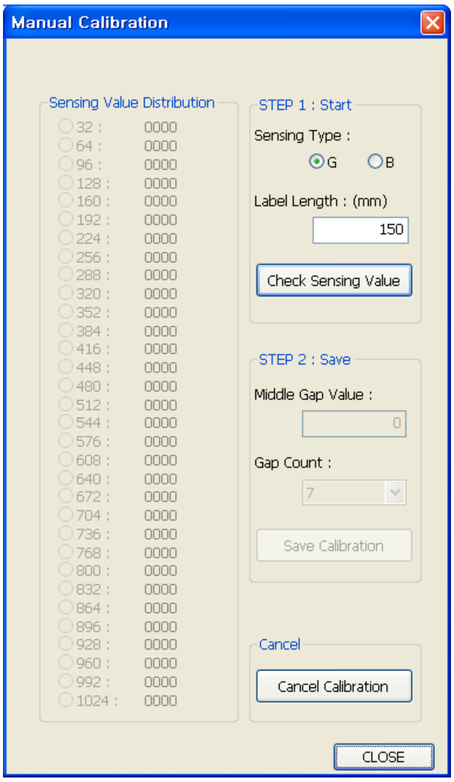
Die Manuelle Kalibrierung der Medienerkennung kann verwendet werden, wenn der Drucker auch nach dem Durchlaufen der Automatischen Kalibrierung noch keinen Medienabstand (oder keine Schwarze Markierung) ermitteln konnte.

Die Benutzer/innen können die Sensorenparameter mit dem Dienstprogramm des Herstellers genau kalibrieren.

Das Dienstprogramm ist auf der beiliegenden CD zu finden.

Bitte stellen Sie sicher, dass der Drucker angeschlossen ist und führen Sie das Dienstprogramm durch.
Stellen Sie zuerst den Typ des Interfaces ein und drücken Sie dann den Knopf zum Verwalten der Kalibrierungseinstellungen.





1) Wählen Sie den Abtastungstyp, geben Sie die Etikettenlänge in mm an und klicken Sie dann auf "Abtastwert prüfen". Der Drucker startet mit der Kalibrierung.

2) Der Drucker druckt die erkannten Werte nach der Kalibrierung aus und sie erscheinen auf dem Bildschirm.

3) Optimale Abtastwerte erscheinen in schwarzen fetten Buchstaben links auf dem Bildschirm des Dienstprogramms. Wählen Sie einen der Werte aus und klicken Sie auf "Kalibrierung sichern"

4) Wenn der gewählte Wert nicht optimal funktioniert, versuchen Sie es mit anderen Werten aus den schwarzen, dicken Buchstaben.

5) Um zum Ausgangswert zurückzugelangen, klicken Sie bitte auf "Kalibrierung widerrufen".

5-6 Daten-Dump-Modus

Diese Funktion kann verwendet werden, um Kommunikationsstörungen zu diagnostizieren, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.

In diesem Modus werden die empfangenen Daten nicht analysiert und gedruckt, sondern sie werden stattdessen im hexadezimalen Format und ohne Aufbereitung gedumpt.

Schalten Sie den Drucker aus und an, um wieder in den Druck-Standby-Modus zu gelangen.

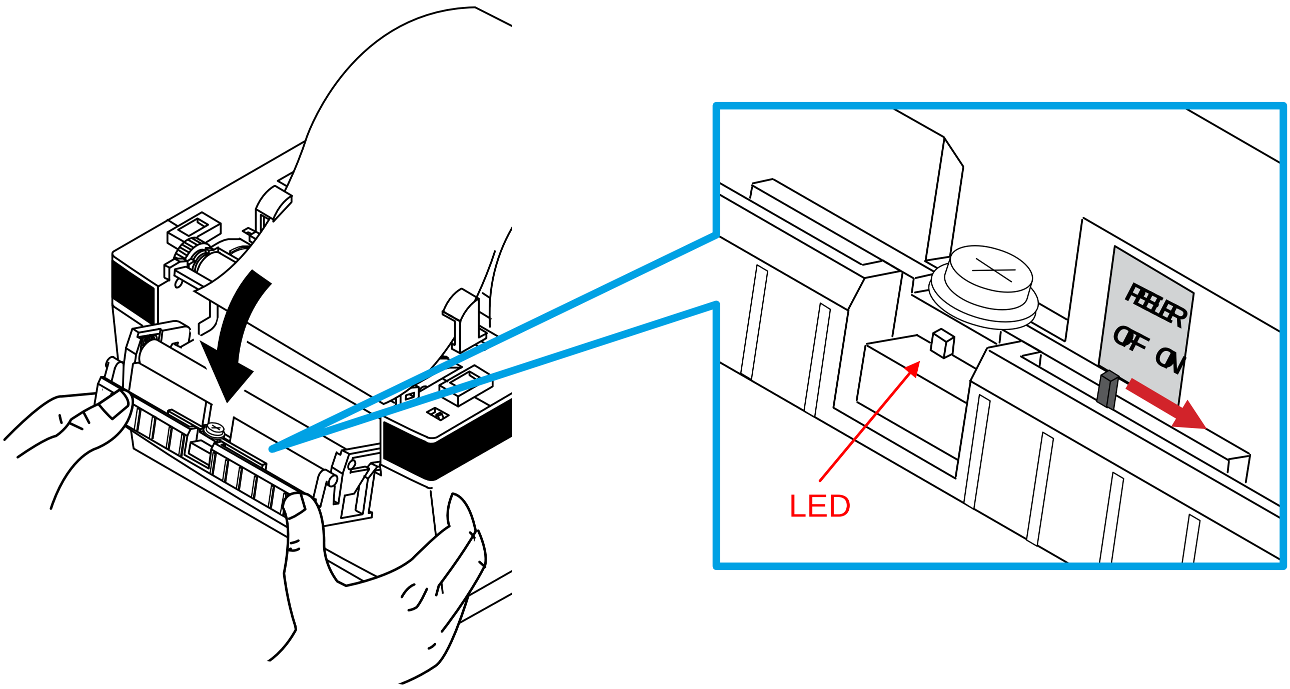
Verwenden Sie die Sequenznummer 5 (siehe 5-1) des Stand-alone Konfigurationsmodus', um den Daten-Dump-Modus zu starten

5-7 Das Abziehen

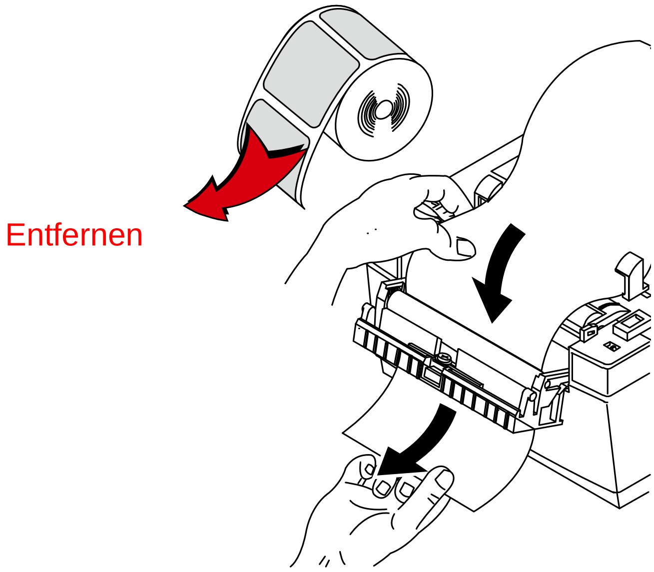
Diese Funktion wird verwendet, um die Aufkleber automatisch vom Führungsband zu lösen.

- Der Abzieher ist nur für Etikettenpapier geeignet.
- Wenn der Schalter für den Abzieher auf AN steht, werden keine Etiketten gedruckt, falls vorherige, gedruckte Etiketten vom Abzieher abgezogen wurden.
- Wenn die Abzieher-Funktion nicht benötigt wird, schalten Sie den Abzieher ab. Wenn Sie den Schalter auf AN lassen, kann der Drucker evtl. nicht korrekt arbeiten.
- Nach Betätigen oder Ändern der Schalterstellung sollte der Drucker aus- und wieder angeschaltet werden.

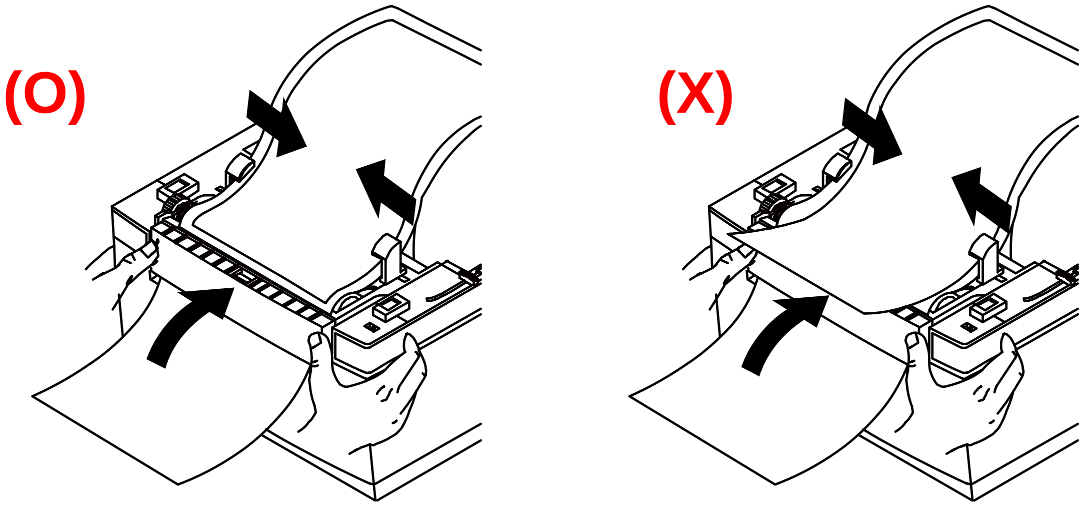
1) Öffnen Sie Abdeckung des Abziehers und schalten Sie den Schalter des Abziehers an. (Prüfen Sie, ob die LED des Abziehers leuchtet)



2) Entfernen Sie das Papier und führen Sie das Papier durch den Schlitz ein.



3) Justieren Sie die Papierführungen und schließen Sie die Abdeckung.



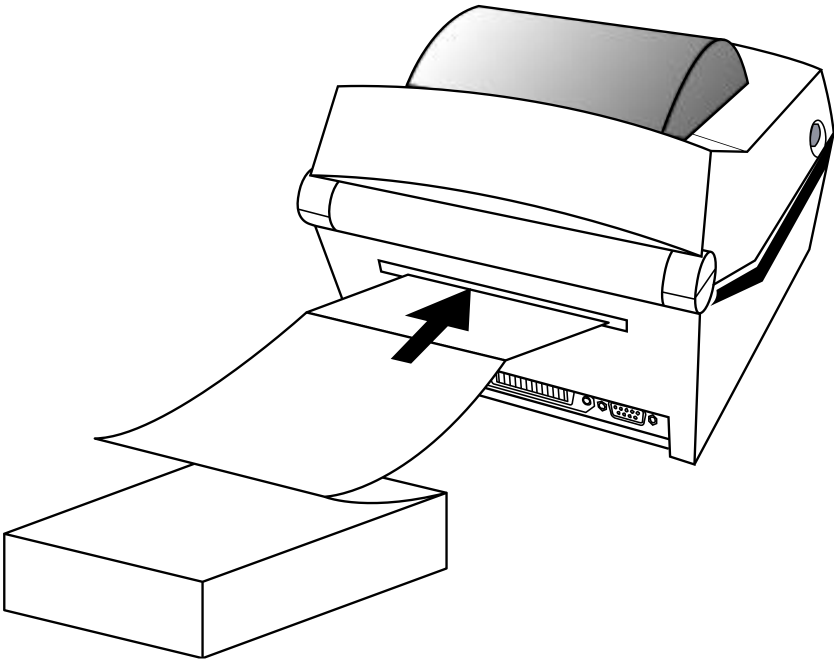
4) Schließen Sie die Papierabdeckung, bis Sie ein klickendes Geräusch vernehmen.

5) Schalten Sie den Drucker aus- und wieder an.

5-8 Verwendung von Endlos-Papier

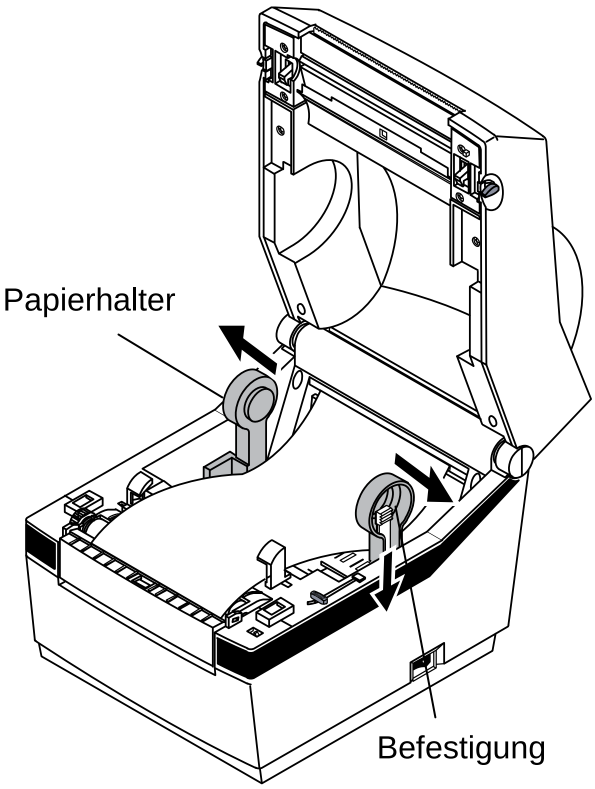
Führen Sie das Papier sowohl durch den hinteren Schlitz als auch durch die Führungen. Passen Sie Halterungen und Führungen an die Breite des Papiers an.

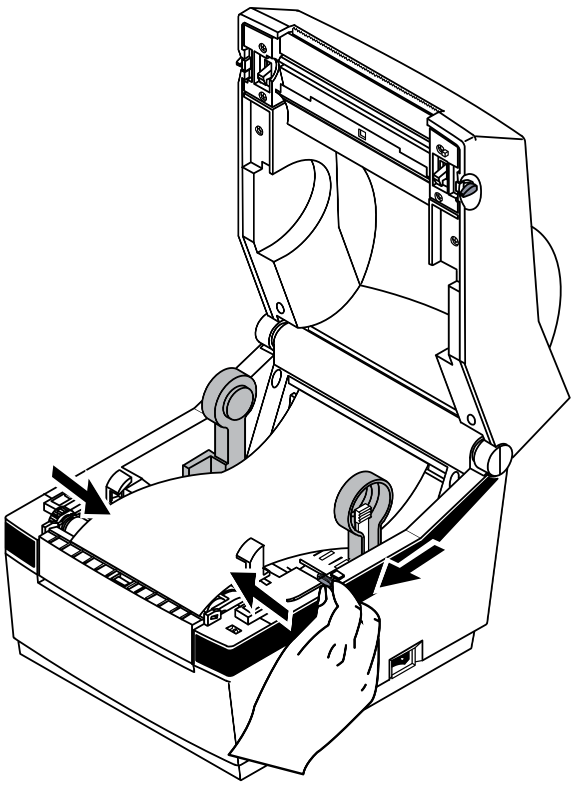
1) Setzen Sie das Papier an der Rückseite des Druckers ein und öffnen Sie dann die Papierabdeckung.



2) Passen Sie die Papierhalterungen mittels Befestigung auf die Papierbreite an.

3) Passen Sie die Papierführung an und schließen Sie die Papierabdeckung, bis Sie ein klickendes Geräusch vernehmen.





6. Reinigungskopf

Die Druckqualität kann durch Staub, fremdartige oder klebrige Substanzen, sowie andere unreine Materialien gemindert werden, die sich im Druckerkopf oder im Inneren des Druckers befinden.

Sollte der Druckkopf verschmutzt sein, reinigen Sie ihn bitte wie folgt:

※ **VORSICHT**

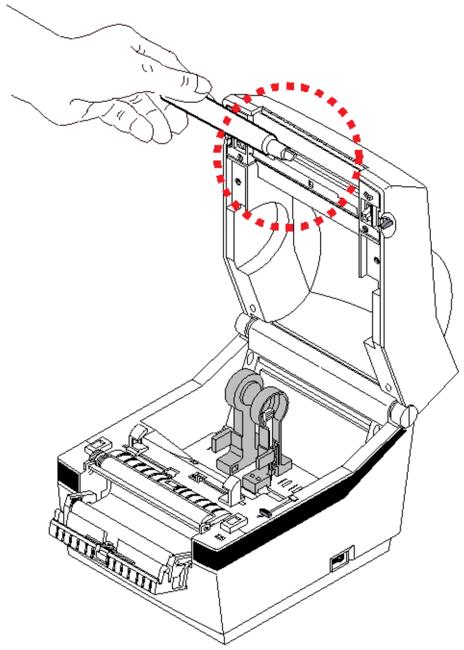
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Druckers abgestellt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Da der Druckkopf während des Druckens sehr heiß wird, schalten Sie den Drucker ab und warten ca. 2 - 3 Minuten, bevor Sie mit der Reinigung des Druckkopfes beginnen.
- Wenn Sie den Druckkopf reinigen, achten Sie darauf, dass Sie das erhitzte Teil des Druckkopfes nicht berühren.
  → Der Druckkopf ist empfindlich gegenüber Elektro- oder Statikschäden etc.
- Vermeiden Sie in jedem Falle ein Verkratzen oder Beschädigen des Druckkopfes, egal auf welche Art auch immer.
- Achten Sie darauf, sich beim Öffnen und Schließen der Papierabdeckung nicht die Finger einzuklemmen. Achten Sie zudem darauf, dass die Papierabdeckung nicht herunterrutscht und fällt.
- Achten Sie beim Einlegen von Rollenpapier darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen der Papierrolle und der Versorgungseinheit einklemmen.
- Berühren Sie die Schneide nicht. Anderenfalls könnte es zu Verletzungen kommen.

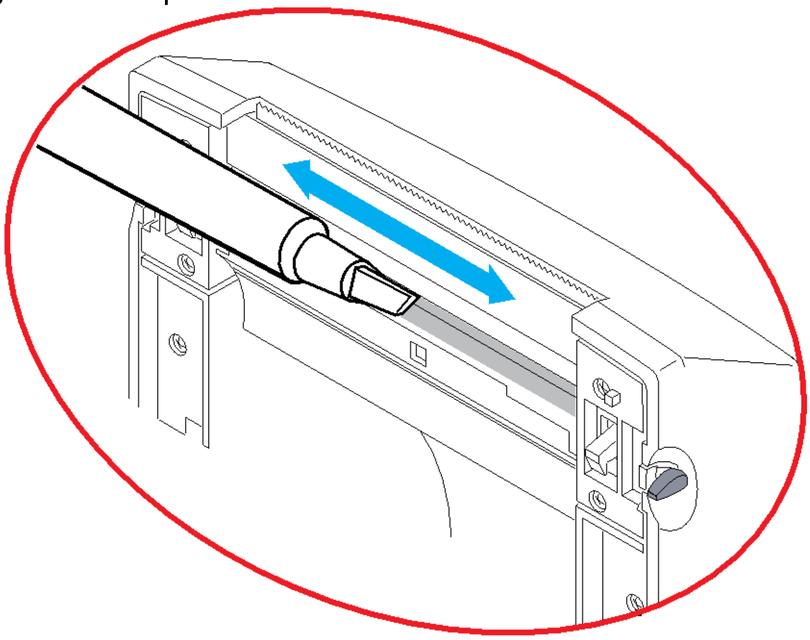
6-1 Reinigungskopf

1) Öffnen Sie die Papierabdeckung und verwenden Sie den Reinigungsstift, um den Kopf von innen nach außen zu reinigen.

2) Verwenden Sie den Drucker nach den Reinigungsarbeiten nicht sofort, sondern warten Sie, bis der verwendete Alkohol vollständig verdunstet ist (1-2 Min.) und der Drucker komplett trocken ist.

※ Führen Sie den Reinigungsprozess jedes Mal durch, wenn die Papierrolle ausgetauscht wird, um eine Verschlechterung der Druckqualität zu verhindern.





6-2 Reinigungssensoren, Walze oder/und Papierbahn

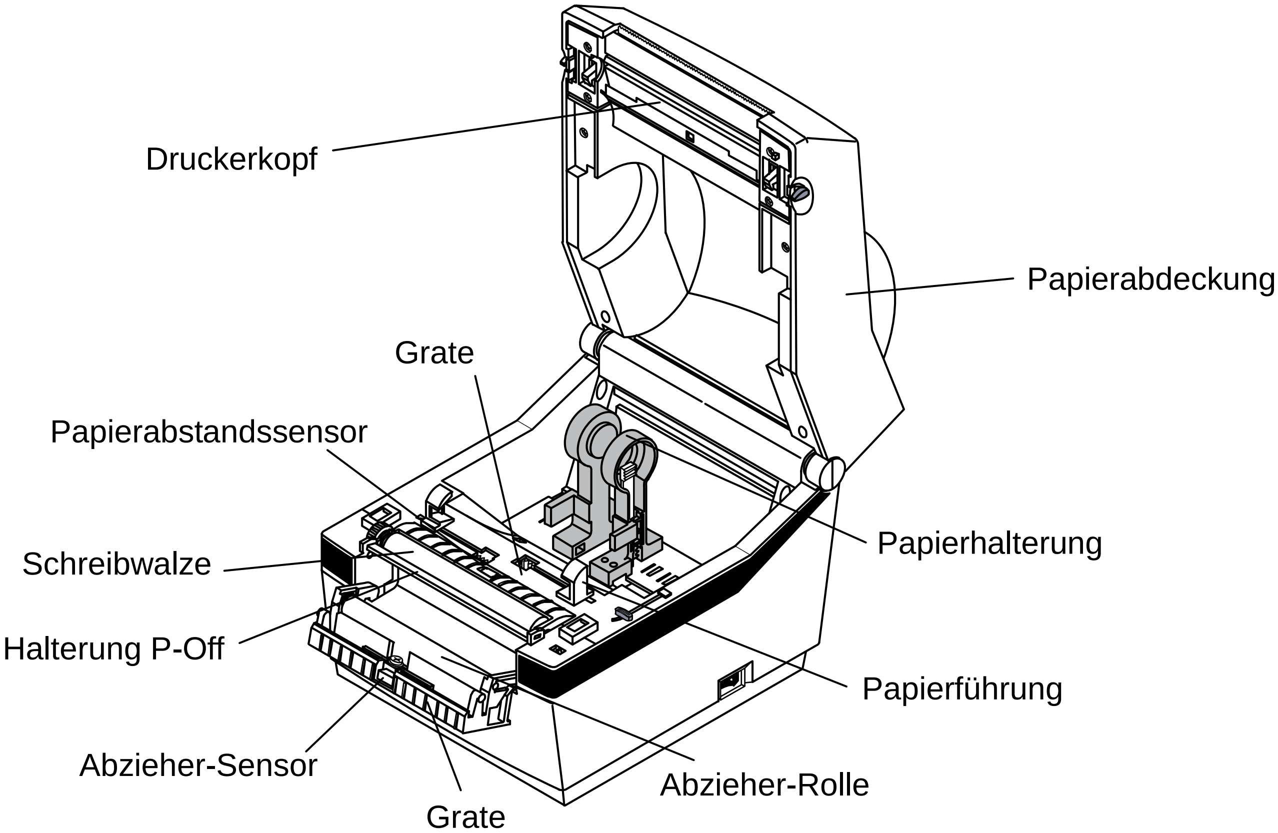
1) Öffnen Sie die Papierabdeckung und entfernen Sie das Papier.

2) Entfernen Sie jeden Staub oder fremde Substanzen mit einem trockenen Tuch oder einem Putzlappen aus Baumwolle.

3) Tränken Sie das Tuch oder den Baumwollputzlappen in medizinischem Alkohol und entfernen Sie mit ihm klebrige Fremdmaterialien oder andere Verunreinigungen.

4) Nachdem Sie die Teile gesäubert haben, benutzen Sie den Drucker erst, wenn der Alkohol vollständig verdunstet ist (1-2 Min.) und der Drucker komplett abgetrocknet ist.

※ Säubern die Teile auch, wenn eine Leistungsverschlechterung bei der Druckqualität bzw. bei der Papiererkennung auftritt.



7. Anhang

7-1 Spezifikationen

Einzelteil		Beschreibung
Drucker	Druckmethode	Direkter Thermodruck
	Punktdichte	203 dpi (8 dot/mm)
	Druckbreite	Max. 104 Millimeter (Maximum. 4.09“)
	Druckgeschwindigkeit	Max. 127 mm/sec (Maximum. 5ips)
Papier	Rollenbreite	42 ~ 106 mm(1.65 ~ 4.17”)
AC-Adapter (Wechselstrom)	SMPS Eingangsspannung	Wechselstrom 100~240V
	Frequenz	50/60 Hz
	SMPS Ausgangsspannung	DC24V±5%
	SMPS Ausgangsstrom	2.5A
Nutzungsbedingungen	Temperatur	0 ~ 40 ℃ (Betrieb) -20 ~ 60 ℃ (Lagerung)
	Feuchtigkeit (außer für Papier)	10 ~ 80% relative Feuchtigkeit (Betrieb) 10 ~ 90% relative Feuchtigkeit (Lagerung)

※ Hinweis

- Die Druckgeschwindigkeit kann in Abhängigkeit von der Datenübertragungsgeschwindigkeit, sowie der Kombination unterschiedlicher Steuerbefehle variieren.

- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Innenräumen gedacht und alle Kommunikationsverdrahtungen sind auf den Einsatz in Gebäuden beschränkt.

- Der Schalter dient zum Trennen von der Stromversorgung. Gefahrenausschalter.

7-2 Etiketten-Typen

Die folgenden Etikettentypen werden mit diesem Drucker benutzt.

- Kontrolletiketten: PP
- Andere Etiketten: PET

Oki Kontaktdetails

Oki Systems (UK) Ltd
Blays House
Wick Road
Egham
Surrey
TW20 0HJ

Tel:+44 (0) 1784 274300
Fax:+44 (0) 1784 274301
http://www.oki.co.uk

Oki Systems Ireland Limited
The Square Industrial Complex
Tallaght
Dublin 24

Tel:+353 (0) 1 4049590
Fax:+353 (0)1 4049591
http://www.oki.ie

Oki Systems Ireland Limited - Northern Ireland
19 Ferndale Avenue
Glengormley
BT36 5AL
Northern Ireland

Tel:+44 (0) 7767 271447
Fax:+44 (0) 1 404 9520
http://www.oki.ie

Technical Support for all Ireland:
Tel:+353 1 4049570
Fax:+353 1 4049555
E-mail: tech.support@oki.ie

OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.
IBC – Pobřežní 3
186 00 Praha 8
Czech Republic

Tel: +420 224 890158
Fax:+420 22 232 6621
Website: www.oki.cz, www.oki.sk

Oki Systems (Deutschland) GmbH
Hansaallee 187
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357**
01805/OKIHELP**
Fax: +49 (0) 211 59 33 45
Website:
www.okiprintingsolutions.de
info@oki.de

**0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz der T-Com (Stand 11.2008)

Διανομέας των συστημάτων OKI
CPI S.A1 Rafailidou str.
177 78 Tavros
Athens
Greece

Tel: +30 210 48 05 800
Fax:+30 210 48 05 801
EMail:sales@cpi.gr

Oki Systems (Iberica), S.A.U
C/Teide, 3
San Sebastian de los Reyes
28703, Madrid

Tel:+34 91 3431620
Fax: +34 91-3431624
Atención al cliente: 902 36 00 36
Website: www.oki.es

Oki Systèmes (France) S.A.
44-50 Av. du Général de Gaulle
94246 L'Hay les Roses
Paris

Tel:+33 01 46 15 80 00
Télécopie:+33 01 46 15 80 60
Website: www.oki.fr

OKI Systems (Magyarország) Kft.
Capital Square
Tower 2
7th Floor
H-1133 Budapest,
Váci út 76
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000
Telefax: +36 1 814 8009
Website: www.okihu.hu

OKI Systems (Italia) S.p.A.
via Milano, 11,
20084 Lacchiarella (MI)

Tel:+39 (0) 2 900261
Fax:+39 (0) 2 90026344
Website: www.oki.it

OKI Printing Solutions
Platinium Business Park II, 3rd Floor
ul. Domaniewska 42
02-672 Warsaw
Poland

Tel:+48 22 448 65 00
Fax:+48 22 448 65 01
Website: www.oki.com.pl
E-mail: oki@oki.com.pl
Hotline: 0800 120066
E-mail: tech@oki.com.pl

Oki Systems (Ibérica) S.A.
Sucursal Portugal
Edifício Prime -
Av. Quinta Grande 53
7º C Alfragide
2614-521 Amadora
Portugal

Tel:+351 21 470 4200
Fax:+351 21 470 4201
Website:www.oki.pt
E-mail : oki@oki.pt

Oki Service
Serviço de apoio técnico ao Cliente
Tel: 808 200 197
E-mail : okiserv@oki.pt

OKI Europe Ltd. (Russia)
Office 702, Bldg 1
Zagorodnoye shosse
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065
Fax: +74 095 258 6070
e-mail: info@oki.ru
Website: www.oki.ru

Technical support:
Tel: +7 495 564 8421
e-mail: tech@oki.ru

Oki Systems (Österreich)
Campus 21
Businesszentrum Wien Sued
Liebermannstrasse A02 603
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110
Drucker Support:
+43 (0) 2236 677110-501
Fax Support:
+43 (0) 2236 677110-502
Website: www.oki.at

OKI Europe Ltd. (Ukraine)
Raisy Opkinoy Street,8
Building B, 2nd Floor,
Kiev 02002
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288
e-mail: info@oki.ua
Website: www.oki.ua

OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.
Harman sok Duran Is Merkezi,
No:4, Kat:6,
34394, Levent
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393
Faks: +90 212 279 2366
Web: www.oki.com.tr
www.okiprintingsolutions.com.tr

Oki Systems (Belgium)
Medialaan 24
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620
Fax: 02 2531848
Website: www.oki.be

AlphaLink Bulgaria Ltd.
2 Kukush Str.
Building "Antim Tower", fl. 6
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160
fax: +359 2 821 1193
Website: http://bulgaria.oki.com

OKI Printing Solutions
Herstedøstervej 27
2620 Albertslund
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00
Hotline: +45 43 66 65 40
Salg: +45 43 66 65 30
Fax: +45 43 66 65 90
Website: www.oki.dk

Oki Systems (Finland) Oy
Polaris Capella
Vänrikinkuja 3
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800
Fax: +358 (0) 207 900 809
Website: www.oki.fi

Oki Systems (Holland) b.v.
Neptunustraat 27-29
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654
Tel:+31 (0) 23 55 63 740
Fax:+31 (0) 23 55 63 750
Website: www.oki.nl

Oki Systems (Norway) AS
Tevlingveien 23
N-1081 Oslo

Tel:+47 (0) 63 89 36 00
Telefax:+47 (0) 63 89 36 01
Ordrefax:+47 (0) 63 89 36 02
Website: www.oki.no

General Systems S.R.L. (Romania)
Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.
Bucharest 1
Romania

Tel: +40 21 303 3138
Fax: +40 21303 3150
Website: http://romania.oki.com

Var vänlig kontakta din Återförsäljare i första hand, för konsultation. I andra hand kontakta

Oki Systems (Sweden) AB
Borgafjordsgatan 7
Box 1191
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00
e-mail:
info@oki.se för allmänna frågor om Oki produkter

support@oki.se för teknisk support gällandes Oki produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,
13.00 - 16.00
Website: www.oki.se

Oki Systems (Schweiz)
Baslerstrasse 15
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81
Support français +41 61 827 94 82
Support italiano +41 061 827 9473
Tel: +41 61 827 9494
Website: www.oki.ch

Oki Data Americas Inc.(United States • États-Unis)
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel: 1-800-654-3282
Fax: 1-856-222-5247
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM
http://my.okidata.com

Oki Data Americas Inc.(Canada • Canadá)
4140 B Sladeview Crescent Units 7&8
Mississauga, Ontario
Canada L5L 6A1

Tél: 1-905-608-5000
Téléc: 1-905-608-5040
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data Americas Inc.(América Latina (OTRO))
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel (Español): 1-856-222-7496
1-856-222-5276
Fax: 1-856-222-5260
Email: LASatisfaction@okidata.com

Oki Data de Mexico, S.A. de C.V.
Mariano Escobedo #748, Piso 8
Col. Nueva Anzures
C.P. 11590, México, D.F.

Tel: 52-555-263-8780
Fax: 52-555-250-3501
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data do Brasil, Ltda.
Rua Avenida Alfrefo Egidio de souza Aranha
100-4° andar-Bloco C Chacara Santo Antonio
Sao Paulo, Brazil 04726-170

Tel: 55-11-3444-6747 (Grande São Paulo)
0800-11-5577 (Demais localidades)
Fax: 5511-3444-3501
e-mail: okiserv@okidata.com.br
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data (Singapore) Pte. Ltd.
438A Alexandra Road #02-11/12,
Lobby 3, Alexandra Technopark
Singapore(119967)

Tel:(65) 6221 3722
Fax:(65) 6594 0609
http://www.okidata.com.sg

Oki Systems (Thailand) Ltd.
1168/81-82 Lumpini Tower,
27th Floor Rama IV Road
Tungmahamek, Sathorn
Bangkok 10120

Tel:(662) 679 9235
Fax:(662) 679 9243/245
http://www.okisysthai.com

Oki Systems (Hong Kong) Ltd.
Suite 1908, 19/F, Tower 3,
China Hong Kong City
33 Canton Road, TsimShaTsui,
Kowloon, Hong Kong

Tel: (852) 3543 9288
Fax: (852) 3549 6040
http://www.okiprintingsolutions.com.hk

Oki Data(Australia) Pty Ltd.
Levwl1 67 Epping Road, Macquarie Park
NSW 2113, Australia

Tel: +61 2 8071 0000
(Support Tel: 1800 807 472)
Fax: +61 2 8071 0010
http://www.oki.com.au

Comworth Systems Ltd.
8 Antares Place Mairangi Bay,
Auckland, New Zealand

Tel:(64) 9 477 0500
Fax:(64) 9 477 0549
http://www.comworth.co.nz

Oki Data(S) P Ltd. Malaysia Rep Office
Suite 21.03, 21st Floor Menara IGB,
Mid Valley City,
Lingkaran Syed Pura 59200,
Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: (60) 3 2287 1177
Fax: (60) 3 2287 1166

LD620D

Guía del Usuario

PREFACIO

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para garantizar que la información de este documento sea completa y exacta y esté actualizada. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los resultados de errores que estén fuera de su control. El fabricante tampoco puede garantizar que los cambios realizados por otros fabricantes en software y equipos a los que se hace referencia en este manual no afectarán a la vigencia de la información contenida en él. La mención de productos de software fabricados por otras compañías no constituye necesariamente la aprobación del fabricante.

Aunque se ha hecho todo lo posible para que este documento sea preciso y útil, no garantizamos en forma alguna, expresa o implícita, la precisión o integridad de la información contenida en el mismo.

OKI es una marca registrada de Oki Electric Industry Co., Ltd.

Energy Star es una marca comercial de United States Environmental Protection Agency.

Microsoft, Windows, Windows Server y Windows Vista son marcas registradas de Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, Rosetta, Mac y Mac OS son marcas registradas de Apple Inc.

Otros nombres de productos y marcas mencionados son marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Como participante del programa Energy Star, el fabricante ha determinado que este producto se ajusta a las directrices de eficiencia energética de Energy Star.

Este producto cumple los requerimientos de las Directivas del Consejo 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/ EC (R&TTE) y 2011/65/EU(RoHS), según las enmiendas aplicables, relativas a la armonización de la legislación de los Estados miembros sobre la compatibilidad electromagnética, baja tensión, equipos terminales de radio y telecomunicaciones, y productos que utilizan energía, restricción sobre el uso de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Los cables siguientes fueron usados para evaluar este producto en conformidad con la directiva EMC 2004/108/EC y otras configuraciones podrían afectar dicha conformidad.

TIPO DE CABLE	LONGITUD (METROS)	NÚCLEO	FUNDA
Alimentación	1,8	✘	✘
USB	1,8	✘	✔
Serie	1,8	✘	✔
Paralelo	1,8	✔	✔

Fabricante

Oki Data Corporation,
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,
Tokio 108-8551,
Japón

Para todas las consultas de tipo general, de soporte y ventas, póngase en contacto con el distribuidor local.

Importador para la UE/Representante autorizado

OKI Europe Limited (que comercializa como Oki Printing Solutions)

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey, TW20 0HJ
Reino Unido

Para todas las consultas de tipo general, de soporte y ventas, póngase en contacto con el distribuidor local.

Información medioambiental



■ Tabla de contenidos

※ Información del manual y precauciones de uso ··· 5

1. Confirmación del contenido ··· 9

2. Nombres de las partes del producto ··· 10

3. Instalación y uso ··· 12
3-1 Conexión de energía ··· 12
3-2 Conexión del cable de interfaz ··· 13
3-3 Instalación del papel ··· 14
3-4 Pantalla LED ··· 15
3-5 Operaciones del botón de alimentación ··· 16

4. Autoevaluación ··· 16

5. Características detalladas ··· 17
5-1 Modo de configuración independiente ··· 17
5-2 Medición del largo del instrumento ··· 17
5-3 Pausar/Reanudar ··· 18
5-4 Calibración automática del sensor de instrumentos ··· 18
5-5 Calibración manual del sensor de separación ··· 19
5-6 Modo de descarga de datos ··· 20
5-7 Función de despliegue ··· 20
5-8 Uso de papel plegado en zig zag ··· 22

6. Limpieza del cabezal ··· 23
6-1 Limpieza del cabezal ··· 23
6-2 Limpieza de los sensores, el rollo y/o la ruta del papel ··· 24

7. Apéndice ··· 25
7-1 Especificaciones ··· 25
7-2 Tipos de etiquetas ··· 25

■ Información del manual

Esta guía del usuario contiene información básica para el uso del producto como así también para las medidas de emergencia que sean necesarias.

※ Los siguientes manuales separados proporcionan contenidos más detallados acerca de varios temas y áreas de la tecnología.

1. Manual de los controladores de Windows

Este manual proporciona información acerca de las instrucciones de instalación y funciones principales de los controladores de Windows.

2. Manual de Utility-II con etiqueta unificada

Este manual proporciona información acerca del uso del software para seleccionar las funciones de este producto, para modificar las condiciones de funcionamiento, etc.

3. Manual de programación (SLCS)

Este manual proporciona información acerca de los comandos de la impresora de etiquetas.

4. Manual del descargador de fuente True font

Este manual proporciona información sobre el uso del descargador de fuente que puede descargar True Fonts y facilitar su uso como fuentes de dispositivo.

En Oki Data mantenemos esfuerzos continuos para mejorar y actualizar las funciones y la calidad de todos nuestros productos. En lo sucesivo, las especificaciones del producto y/o el contenido de la guía del usuario pueden modificarse sin previo aviso.

■ Medidas de seguridad

Al utilizar el presente artefacto, debe cumplir con las siguientes regulaciones de seguridad para prevenir peligros o daños en el material.



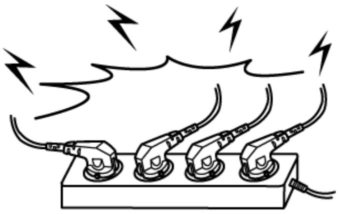
ADVERTENCIA

La violación de las siguientes instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

No enchufe muchos productos a un tomacorriente múltiple.

- Esto puede causar recalentamiento e incendio.
- Si el enchufe está húmedo o sucio, límpielo antes de usarlo.
- Si el enchufe no se ajusta perfectamente al tomacorriente, no intente forzarlo.
- Asegúrese de usar solo tomacorrientes estándar con entradas múltiples.

PROHIBID



Debe utilizar solamente el adaptador provisto.

- Es peligroso utilizar otros adaptadores.

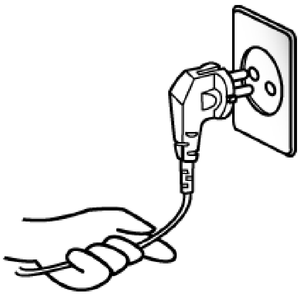
PROHIBID



No tire del cable para desenchufarlo.

- Esto puede dañar el cable, lo que sería el origen de un incendio o un averiaría la impresora.

PROHIBID



Mantenga el envoltorio de plástico fuera del alcance los niños.

- De lo contrario, un niño podría ponerse el envoltorio en l a cabeza.

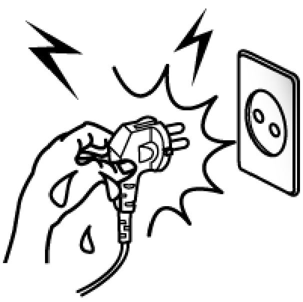
PROHIBID



No enchufe ni desenchufe con las manos húmedas.

- Puede electrocutarse.

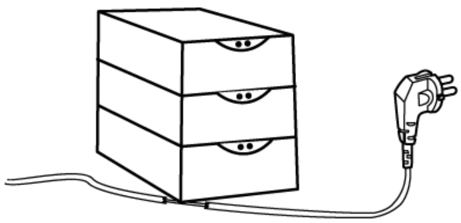
PROHIBID



No doble el cable a la fuerza ni lo deje bajo un objeto pesado.

- Un cable dañado puede provocar un incendio.

PROHIBID





PRECAUCIÓN

La violación de las siguientes instrucciones puede causar heridas leves o dañar el artefacto.

Si detecta humo, olor o un ruido extraño de la impresora, desenchúfela antes de tomar otra medida.

- Apague la impresora y desenchufe el equipo de la red.• Después de la desaparición del humo, llame a su distrib uidor para que lo repare.

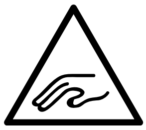
DESENCHUFAR





Tenga cuidado de no pincharse los dedos cuando abra o cierre la cubierta del papel. Además tenga cuidado de que la cubierta del papel no se desprenda y se caiga.

PELIGRO
MECÁNICO





Instale la impresora en una superficie firme.

- Si la impresora se cae, puede romperse y dañarlo a usted.

PROHIBID





Utilice solo accessories autorizados y no intente desmontar, reparar o remodelarla usted mismo.

- Llame a su distribuidor cuando requiera estos serviscios.
- No toque la cuchilla del cortador manual.

DESMONTAR
PROHIBIDO





Asegúrese de que no entre agua ni cualquier otro objeto extraño en la impresora.

- Si esto sucede, apague y desenchufe la impresora antes de llamar a su distribuidor.

PROHIBID





No utilice la impresora si no responde. Esto puede causar un incendio o unaelectrocución.

- Apague y desenchufe la impresora antes de llamar a su distribuidor.

DESENCHUFAR





■ Otras precauciones

Los derechos de autor de esta guía del usuario y otros manuales varios es propiedad de Oki Data Corporation. Cualquier copia o conversión a formato electrónico y el guardado de este material sin la autorización expresa por escrito de Oki Data Corporation están estrictamente prohibidos.

El uso de la información que contiene este manual no está sujeto a ninguna obligación de patente. Este manual ha sido preparado con sumo cuidado y atención en los detalles pero puede contener algunos errores y omisiones.

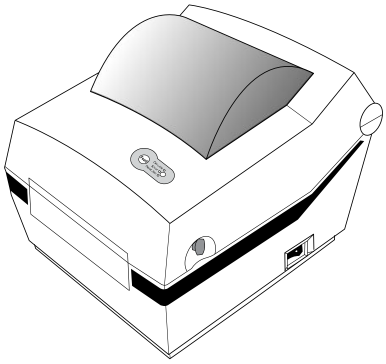
Oki Data Corporation no es legalmente responsable de los daños que implique el uso de la información de este manual.

Oki Data Corporation y sus asociados no son legalmente responsables (a excepción de los Estados Unidos) de los daños, pérdidas, costos y/o gastos que implique la avería, fallas y/o maltrato del producto debido a la violación o desatención de la información e instrucciones de funcionamiento y mantenimiento proporcionadas por Oki Data Corporation, como tampoco lo es de la alteración, reparación y/o modificación no autorizada del producto por parte del usuario y/o terceros.

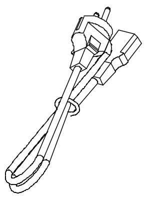
Oki Data Corporation no es legalmente responsable de ningún daño y/o problemas que implique el uso de opciones y/o partes que no sean auténticas de los productos Oki Data o productos autorizados por la misma.

1. Confirmación del contenido

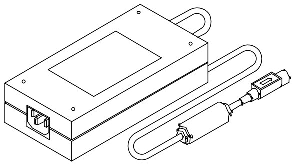
Deben incluirse los siguientes artículos dentro del paquete de la impresora.
Contáctese con el distribuidor al que le realizó la compra en caso de que falte un artículo o si alguno de ellos está dañado.



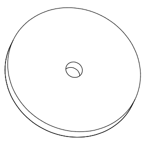
LD620D



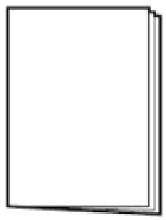
Cable de energía



Adaptador de CA

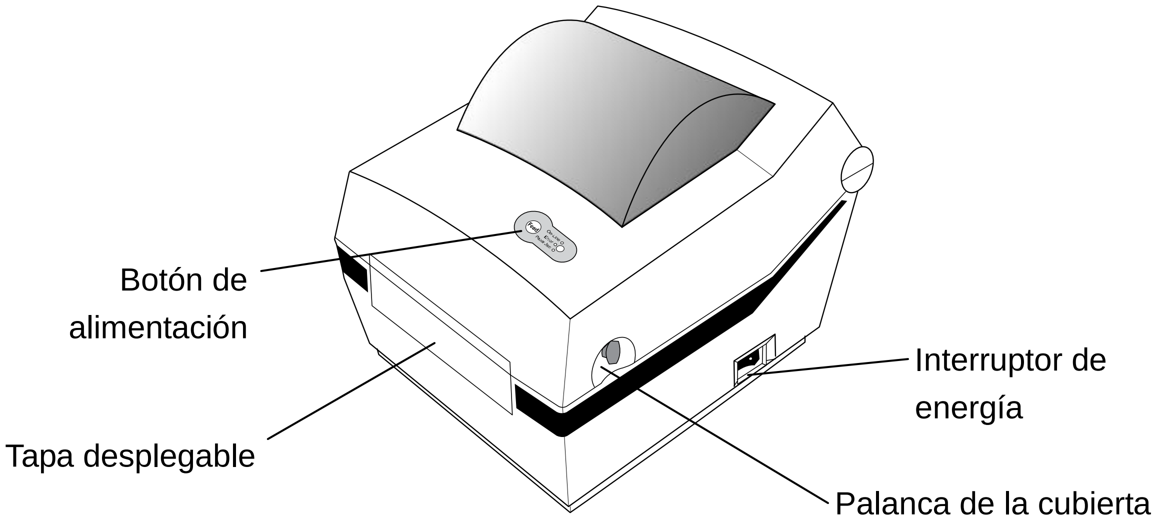


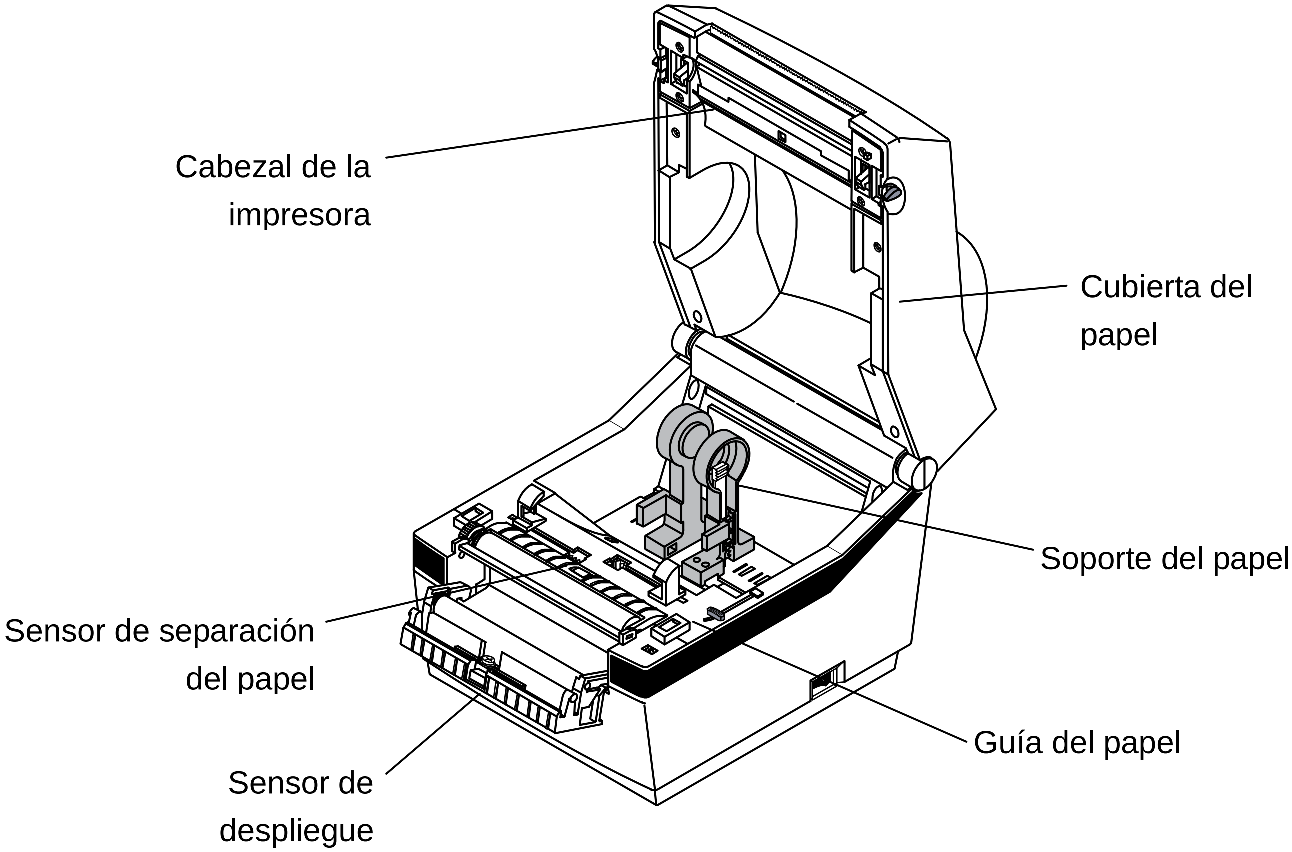
CD

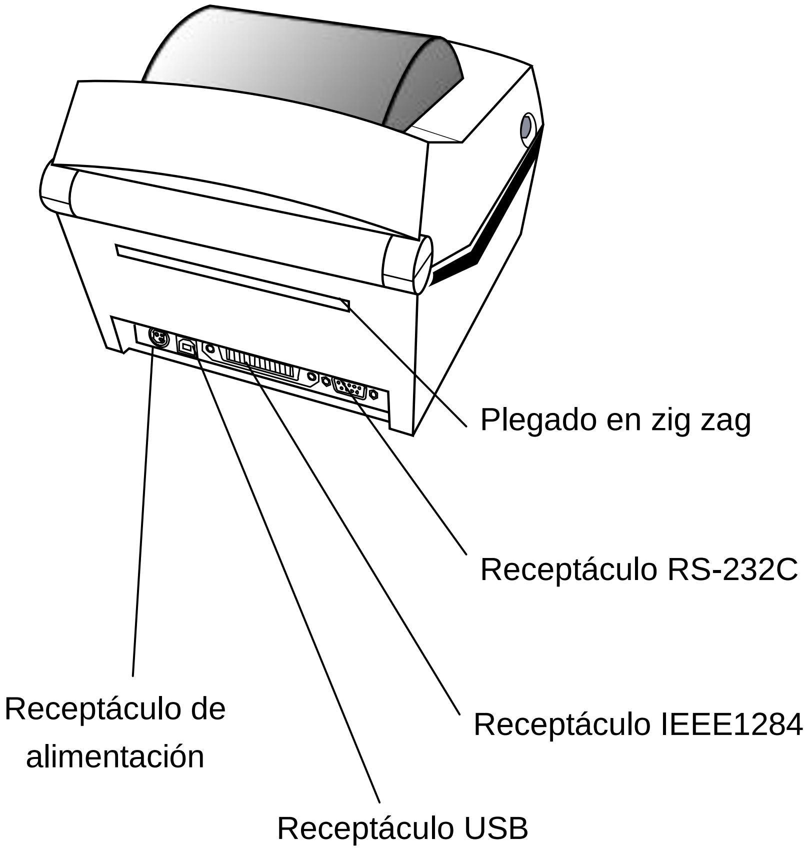


Documentos del usuario
(Guía de configuración, Seguridad, Garantía)

2. Nombres de las partes del producto







Plegado en zig zag
Receptáculo RS-232C
Receptáculo de alimentación
Receptáculo IEEE1284
Receptáculo USB

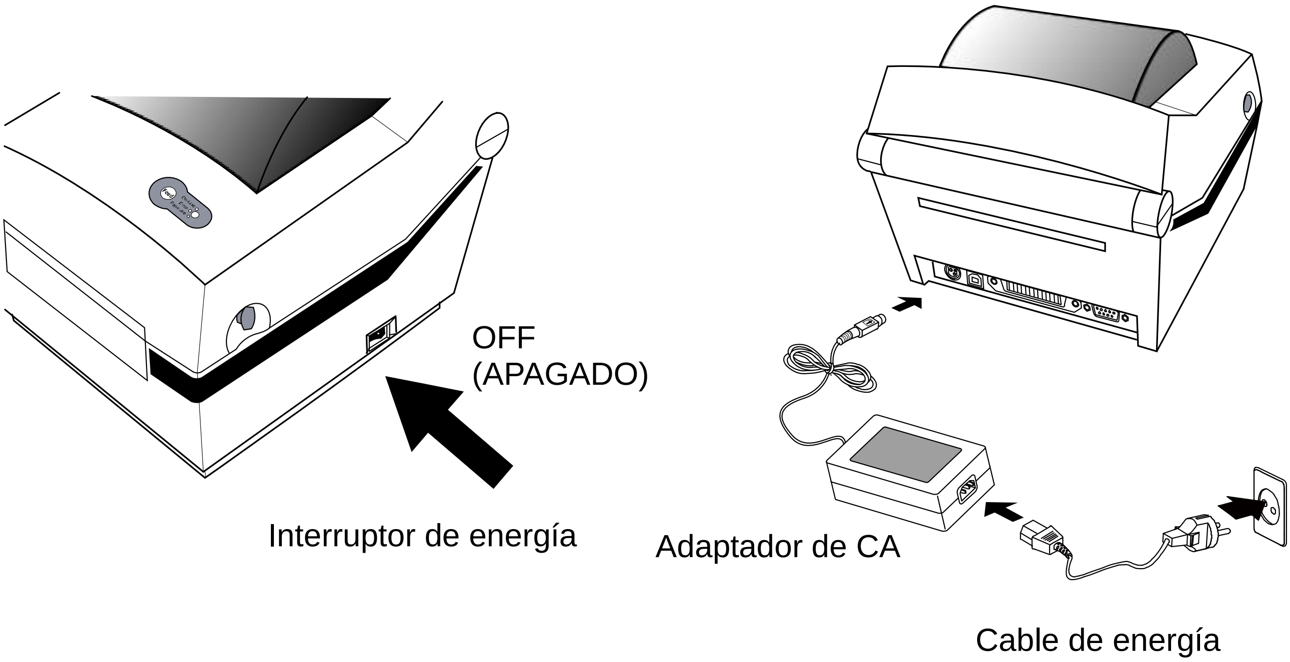
3. Instalación y uso

※ **PRECAUCIÓN**

- Tenga cuidado de no pincharse los dedos cuando abra o cierre la cubierta del papel. Además tenga cuidado de que la cubierta del papel no se desprenda y se caiga.
- Cuando cargue el rollo de papel, tenga cuidado de no pincharse los dedos entre el rollo de papel y la unidad de suministro.
- No toque el cortador con las manos. Esto puede provocar una lesión.

3-1 Conexión de energía

Conecte la corriente a la impresora como se muestra a continuación.



1) Apague el interruptor de energía.

2) Compruebe que el voltaje del adaptador de CA coincida con el de la fuente de energía.

3) Conecte el adaptador de CA de entrada al conector de alimentación de la impresora.

4) Conecte el cable de alimentación al adaptador de CA.

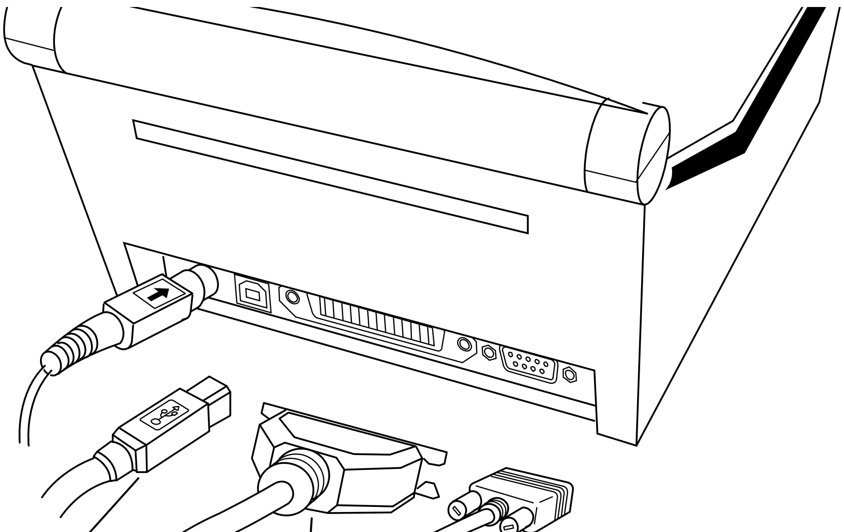
5) Conecte el cable de alimentación a una fuente de alimentación o de salida.

3-2 Conexión del cable de interfaz

Conecte el cable de interfaz como se muestra a continuación.

La impresora admite los siguientes estándares de comunicación de la interfaz.

- RS-232C (Serie)
- IEEE1284 (Paralela)
- USB

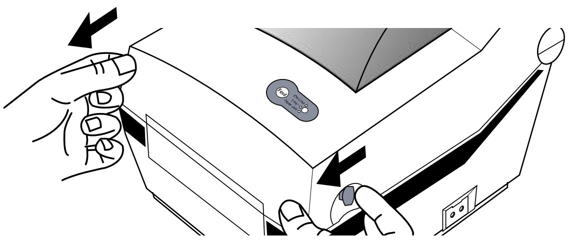


1) Apague el interruptor de energía.

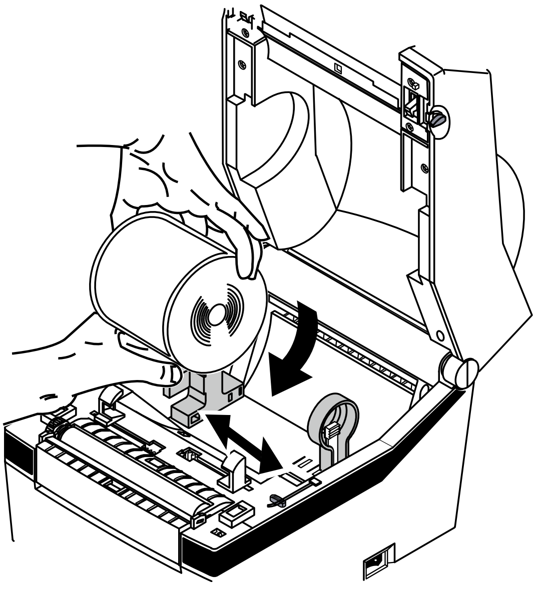
2) Conecte el cable de comunicación al puerto de comunicación de la impresora a utilizar.
  - Conecte el cable RS-232C (Serie) al puerto SERIAL y ajuste los tornillos a ambos lados. Este puerto requiere un cable blindado de menos de 1.8 m de largo.
  - Conecte el cable IEEE1284 (Paralela) al puerto de PARALELA y asegure los sujetacables a ambos lados. Este puerto requiere un cable blindado con núcleo de ferrita de menos de 1.8 m de largo.
  - Conecte el cable USB al puerto de USB. Este puerto requiere un cable blindado de menos de 1.8 m de largo.

3-3 Instalación del papel

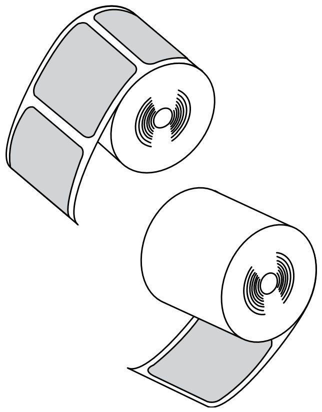
1) Abra la cubierta del papel.



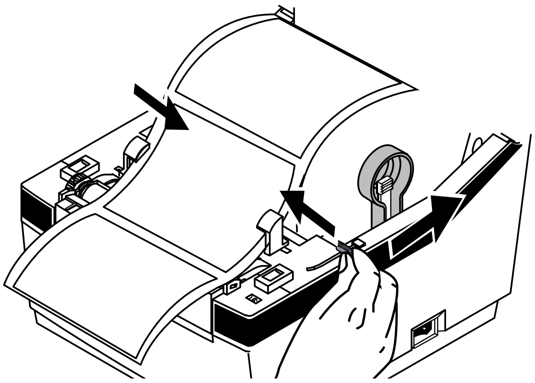
2) Extienda el soporte del papel e inserte el papel como se muestra debajo.



3) Esté atento a la dirección de impresión del papel.

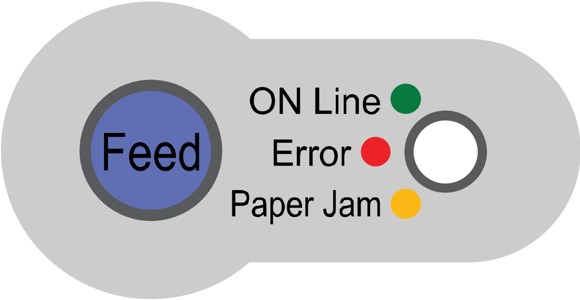


4) Ajuste la guía de papel al ancho del papel.



5) Cierre la cubierta del papel hasta escuchar un clic.

3-4 Pantalla LED



Botón de alimentación	Alimentación de papel o cancelación del trabajo de impresión.
LED	Puede verse el estado actual de la impresora. (Remítase a lo siguiente)

Puede verse el estado actual de la impresora mediante la pantalla de LED de la impresora.

1) Pantalla de LED verde encendida
- La impresora espera los datos del servidor (PC) en modo normal.

2) Pantalla de LED naranja encendida
- Significa que hubo un error en el sensor de separación del papel. Se enciende cuando la impresora no detecta el papel u ocurre una obstrucción de papel. Cuando no detecta el papel correctamente, utilice la función de calibración automática.

3) Pantalla de LED roja encendida
- La impresora fue detenida al presionar el botón ALIMENTACIÓN. Comienza a imprimir nuevamente cuando se lo vuelve a presionar.

4) Pantalla de LED verde que parpadea
- TPH (Cabezal de impresión térmica) sobrecalentado o;
- La impresora espera que se presione el botón para ejecutar la función de calibración automática.

5) Pantalla de LED naranja que parpadea
- Sin papel. Asegúrese de que el papel esté cargado correctamente.

6) Pantalla de LED roja que parpadea
- La cubierta de la impresora está abierta.

3-5 Operaciones del botón de alimentación

El botón de alimentación puede utilizarse para varios propósitos de la siguiente manera.

1) Etiqueta de alimentación
En modo de Espera de impresión, presionado durante menos de 3 segundos, la impresora alimenta una etiqueta.

2) Modo de configuración independiente
En modo de Espera de impresión, presionado durante menos de 3 segundos, la impresora ingresa en el modo de Configuración independiente. Consulte 5-1 para conocer los detalles.

3) Pause y reanude la impresión
Si los presiona mientras imprime etiquetas, la impresión se alterna entre la Pausa y la Reanudación.

4. Autoevaluación

La autoevaluación controla si la impresora tiene problemas.
(Los usuarios no pueden realizar este procedimiento si utilizan la opción de despliegue de etiqueta de la impresora.)
Si la impresora no funciona correctamente, contáctese con su distribuidor autorizado.

La autoevaluación controla lo siguiente:

1) Asegúrese de que el rollo de papel haya sido instalado adecuadamente.

2) Encienda la impresora mientras mantiene presionado el botón de ALIMENTACIÓN.
Comienza la autoevaluación.
(Pasan aproximadamente 5 segundos antes del inicio de la autoevaluación)

3) La autoevaluación imprime la información actual de configuración de la impresora.

4) Una vez impresos los resultados de la autoevaluación, la impresora ingresa en Modo de espera de impresión.

5. Características detalladas

5-1 Modo de configuración independiente

Pueden ejecutarse varios modos usando el botón y el estado de LED.

Tome los siguientes pasos para iniciar el Modo de configuración independiente y ejecutar cada función.

1) Asegúrese de que la impresora esté en Modo de espera de impresión.
2) Presione el botón de Alimentación durante aproximadamente 3 segundos, luego el LED cambiará de color y se pondrá naranja.
3) Libere el botón de Alimentación, luego la impresora iniciará el Modo de configuración independiente y 6 números de estado de LED cambiarán de manera secuencial.
4) Cuando el botón de Alimentación está presionado en un estado de LED específico, se ejecutará la operación correspondiente.

Lista de funciones del Modo de configuración independiente.

Número de Secuencia	LED		Función de la impresora
	Color	Estado	
1	Ecológico	Parpadea 3 veces	NINGUNO
2	Naranja	Parpadea 3 veces	Restablecimiento de fábrica y calibración de separación
3	ROJO	Parpadea 3 veces	Restablecimiento de fábrica y calibración de marca negra
4	Ecológico	Seguir	NINGUNO
5	Naranja	Seguir	Modo de descarga de datos
6	Roja	Seguir	Modo de demostración

* Esta información puede ser impresa por la autoevaluación de la impresora.

5-2 Medición del largo del instrumento

La impresora necesita conocer la longitud exacta del papel instalado actualmente para realizar una imagen de impresión adecuada.

Para esto, la impresora inicia automáticamente el Modo de medición de longitud del instrumento en las siguientes condiciones.

1) Cuando la impresora no tiene la medida de la longitud, por ejemplo, durante la primera alimentación después de la instalación.
2) Cuando la longitud detectada de la etiqueta difiere del valor medido.

En este modo, la impresora alimenta 2 o 3 etiquetas para medir la longitud exacta de la etiqueta y guarda el valor medido en su memoria no volátil.

5-3 Pausar/Reanudar

Presione el botón de ALIMENTACIÓN para pausar la impresión de etiquetas por la mitad.

1) Presione el botón de ALIMENTACIÓN una vez.

2) La impresora se detiene después de la impresión continua y el LED rojo se enciende.

3) Presione el botón de ALIMENTACIÓN otra vez. Reanuda la impresión en cola.

5-4 Calibración automática del sensor de instrumentos

La calibración automática del sensor de instrumentos se utiliza cuando la impresora no detecta una separación o una marca negra en el papel de la etiqueta de manera correcta.

Por lo general, las impresoras están configuradas para detectar la mayoría de las separaciones o marcas negras, pero en ocasiones no las detectan y siguen alimentando el papel sin detenerse cuando se utiliza un papel especial. En dicho caso, utilice la función de calibración automática del sensor de instrumentos para lograr una detección adecuada.

1) Asegúrese de que el rollo de papel haya sido instalado adecuadamente.

2) Utilice el Modo de configuración independiente, número de secuencia 2 o 3 (consulte 5-1)
   - Número de secuencia 2: calibración automática del instrumento de separación
   - Número de secuencia 3: calibración automática del instrumento de marca negra.

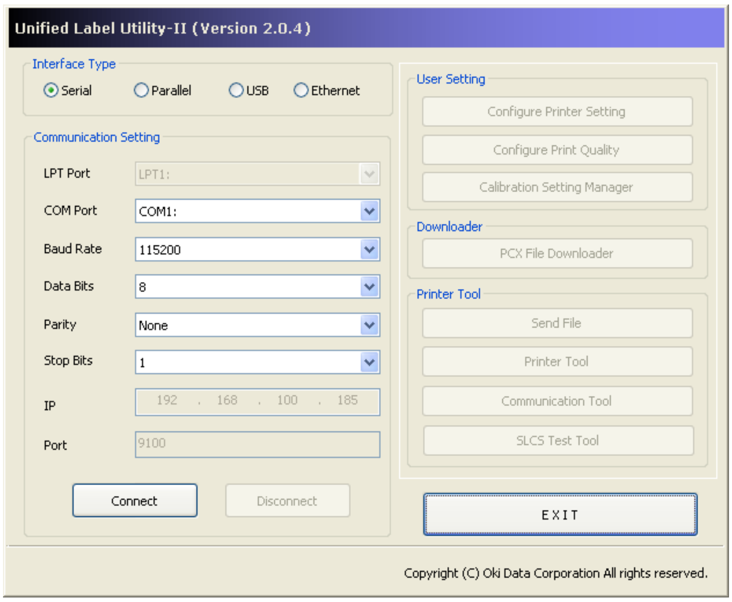
5-5 Calibración manual del sensor de separación

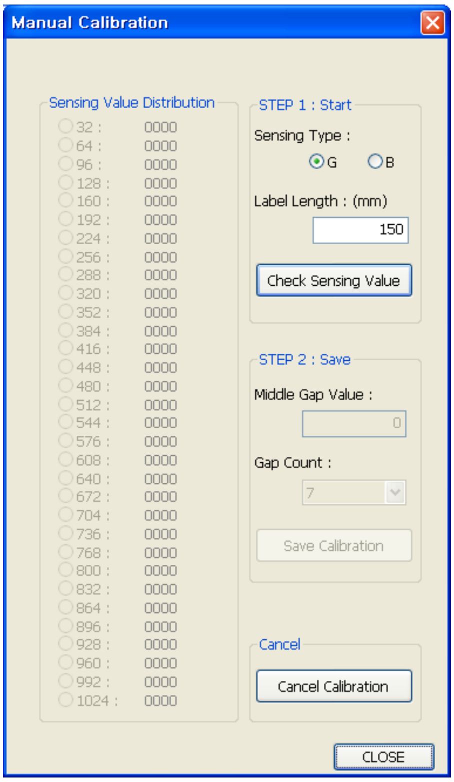
La calibración manual de detección de instrumentos se puede usar cuando la impresora no detecta una separación de instrumentos (o una marca negra) incluso después de la ejecución de la calibración automática.

Los usuarios pueden calibrar detalladamente los parámetros del sensor usando el programa de utilidad proporcionado por el fabricante.

El programa puede encontrarse en el CD adjunto.

Asegúrese de que la impresora esté conectada y ejecute el programa de utilidad.
Suelte el botón Administrador de configuración de calibración luego de configurar el tipo de interfaz.





1) Seleccione el tipo de sensor e ingrese el largo de la etiqueta por milímetro y haga clic en “Verificar valor sensor”. Luego la impresora comienza a calibrar.

2) La impresora imprimirá los valores escaneados después de la calibración y éstos aparecerán en la Pantalla.

3) Aparecerán los valores óptimos de sensor en letras negritas a la izquierda de la pantalla de utilidad; seleccione uno de los valores y haga clic en “Guardar calibración”

4) Si el valor elegido no funciona adecuadamente, pruebe los otros valores entre las letras negritas.

5) Para volver al valor inicial, haga clic en “Cancelar calibración”

5-6 Modo de descarga de datos

Esta función se puede utilizar para diagnosticar problemas de comunicación cuando la impresora no funciona correctamente.

En este modo, los datos recibidos no se analizan ni se imprimen; en lugar de eso, se descargan en formato hexadecimal sin procesar.

Apague y vuelva a encender la impresora para volver al Modo de espera de impresión.

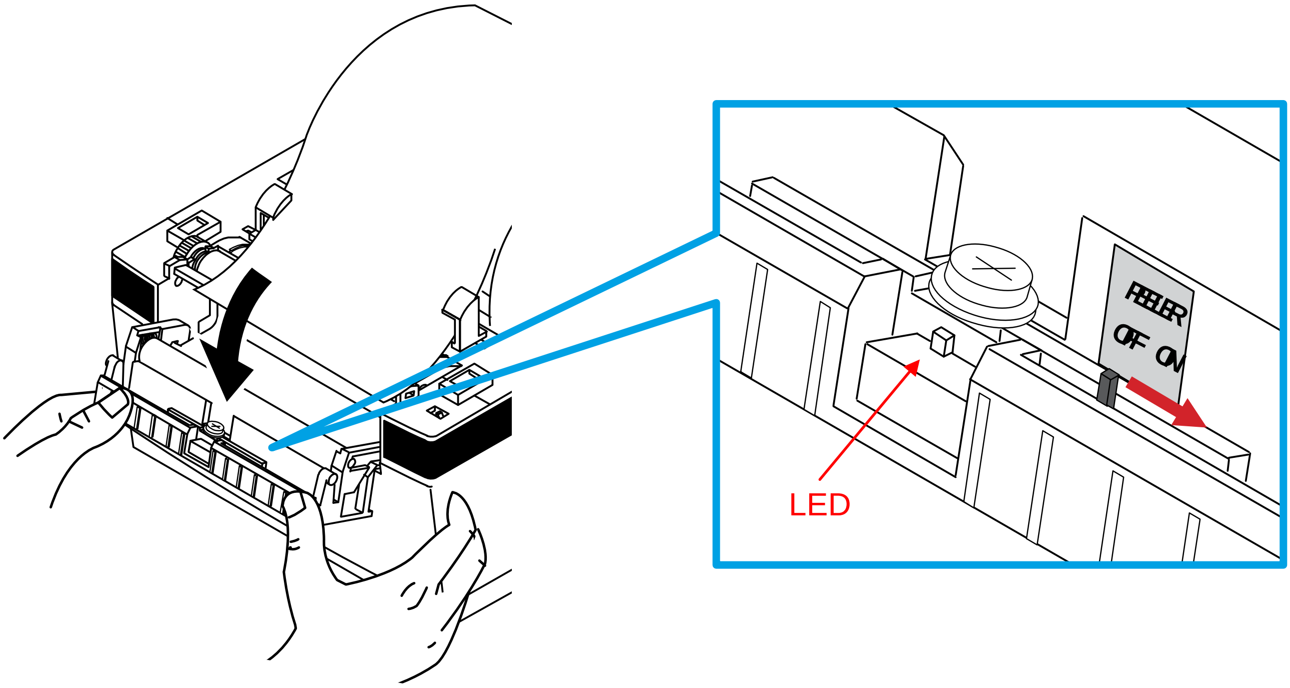
Utilice el Modo de configuración independiente, número de secuencia 5 (consulte 5-1) para iniciar el Modo de descarga de datos

5-7 Función de despliegue

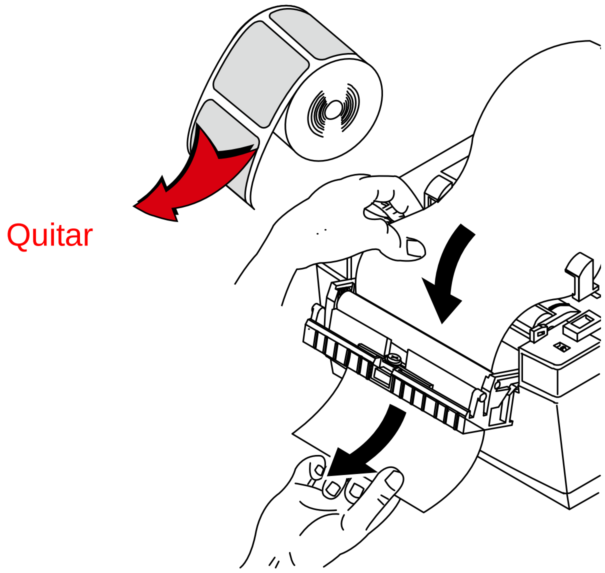
Esta función se utiliza para separar automáticamente las etiquetas del delineador.

- La voluta es para el papel de etiqueta únicamente.
- Cuando el interruptor de la voluta está encendido, las etiquetas no se imprimen sin las etiquetas impresas con anterioridad no se retiraron de la voluta.
- Cuando la función de voluta no es necesaria, apague el interruptor de la voluta. Mantener el interruptor encendido puede hacer que la impresora no funcione correctamente.
- Cuando se haya cambiado el interruptor de la voluta, se deberá apagar y volver a encender la impresora.

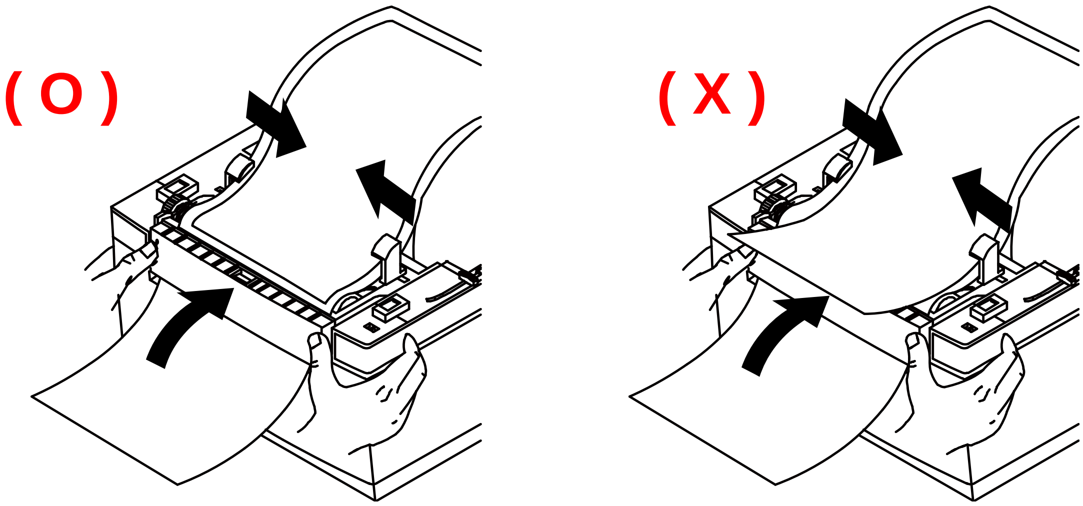
1) Abra la cubierta de despliegue y encienda el interruptor de la voluta. (Compruebe si el LED de la voluta está encendido.)



2) Retire el papel e insértelo por la ranura.



3) Ajuste las guías del papel y cierre la cubierta.



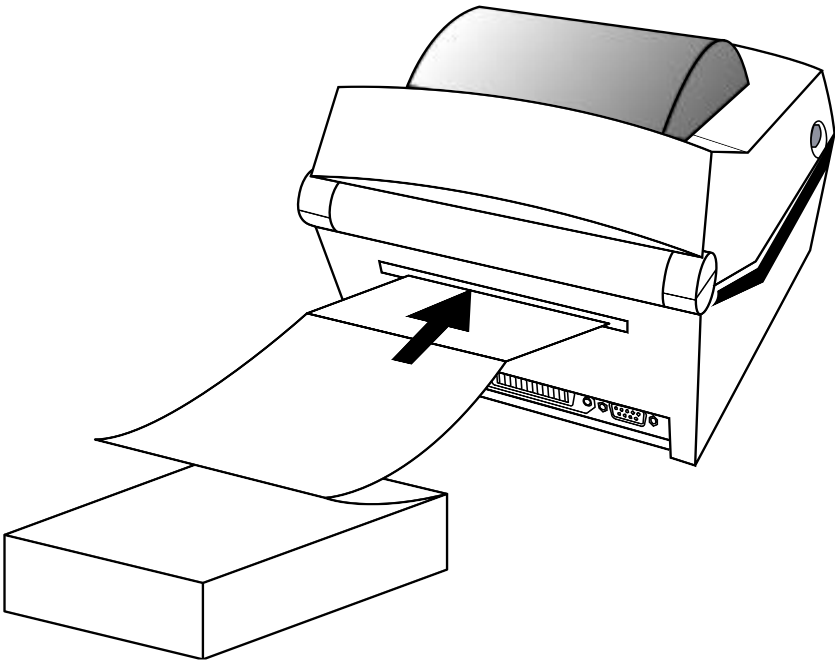
4) Cierre la Cubierta del papel hasta que se oiga un sonido de clic.

5) Apague la impresora y vuelva a encenderla.

5-8 Uso de papel plegado en zig zag

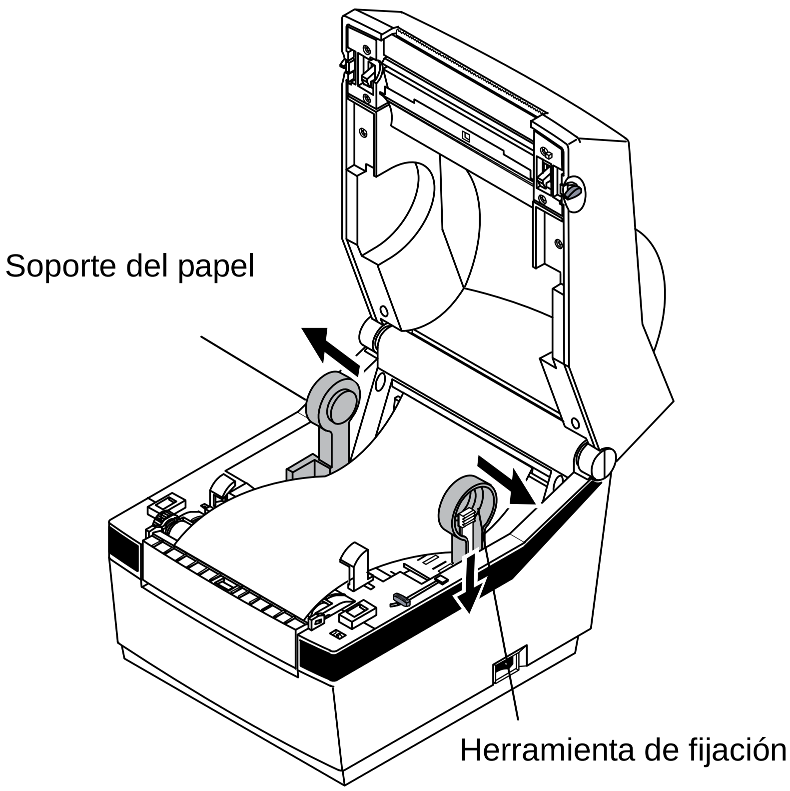
Inserte el papel por la ranura y las guías traseras.
Ajuste los soportes y las guías al ancho del papel.

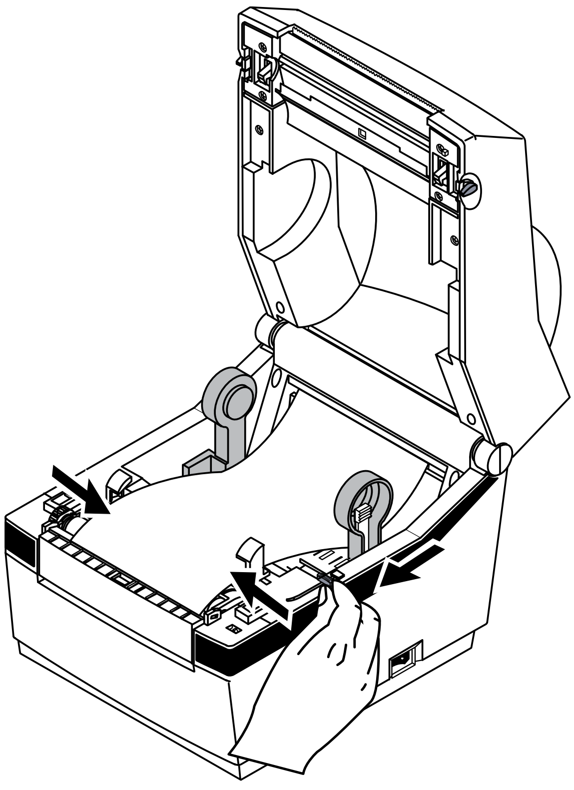
1) Inserte el papel en la parte trasera de la impresora y luego abra la Cubierta de papel.



2) Ajuste los soportes del papel al ancho del papel con la Herramienta de Fijación.

3) Ajuste las guías del papel y cierre la cubierta del papel hasta escuchar un clic.





6. Limpieza del cabezal

Polvo, sustancias extrañas, sustancias adhesivas u otro tipo de contaminación que se encuentre en el cabezal de la impresora o dentro de esta puede disminuir la calidad de la impresión.

Cuando haya suciedad, limpie el cabezal de la impresora como se indica a continuación:

※ **PRECAUCIÓN**

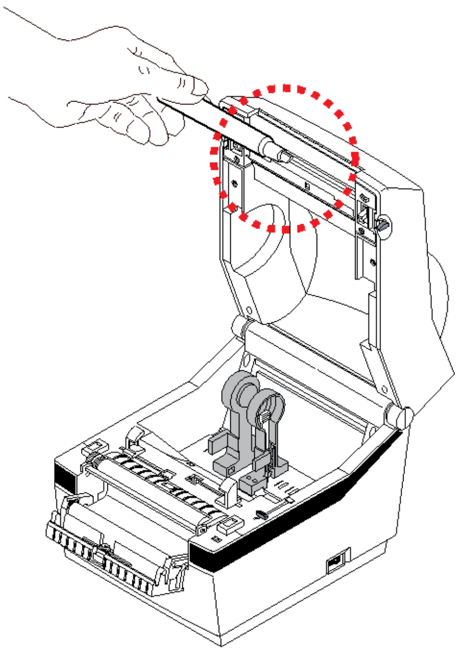
- Asegúrese de apagar la impresora antes de limpiarla.
- Como el cabezal de impresión se calienta mucho durante la impresión, si pretende limpiar el cabezal, apague la impresora y aguarde aproximadamente de 2 a 3 minutos antes de encenderla nuevamente.
- Cuando limpie el cabezal, tenga cuidado de no tocar la parte caliente del cabezal.
  → El cabezal es vulnerable a los daños de la electricidad estática, etc.
- Tenga el cuidado de evitar de todas formas que el cabezal de impresión se raye y/o dañe.
- Tenga cuidado de no pincharse los dedos cuando abra o cierre la cubierta del papel. Además tenga cuidado de que la cubierta del papel no se desprenda y se caiga.
- Cuando cargue el rollo de papel, tenga cuidado de no pincharse los dedos entre el rollo de papel y la unidad de suministro.
- No toque el cortador con las manos. Esto puede provocar una lesión.

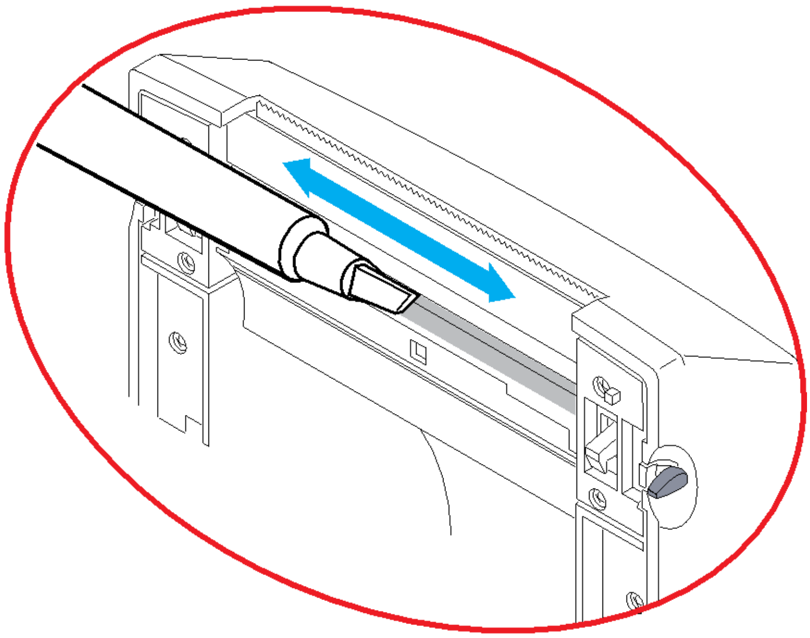
6-1 Limpieza del cabezal

1) Abra la cubierta del papel y luego utilice el lápiz limpiador para limpiar el cabezal desde el centro del cabezal hacia los bordes.

2) Después de limpiar el cabezal, no utilice la impresora hasta que el alcohol que se utilizó para limpiar se evapore completamente (de 1 a 2 min.) y la impresora esté completamente seca.

※ Realice la limpieza cada vez que se reemplace el rollo de papel para evitar que la calidad de la impresión se deteriore.





6-2 Limpieza de los sensores, el rollo y/o la ruta del papel

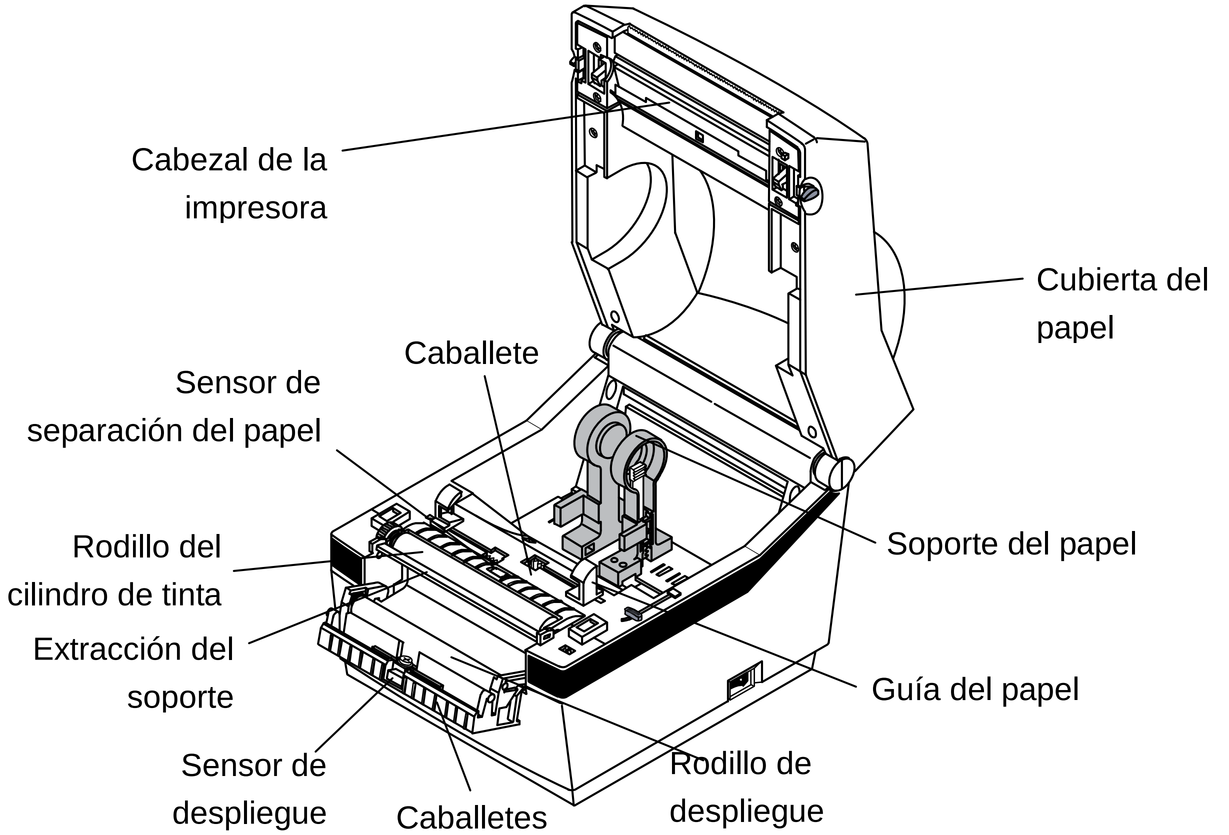
1) Abra la cubierta del papel y quite el papel.

2) Quite restos de polvo o sustancias extrañas con un paño seco o un algodón.

3) Humedezca el paño o el algodón con alcohol para uso médico y utilícelo para quitar sustancias adhesivas o extrañas u otros materiales.

4) Después de limpiar las partes, no utilice la impresora hasta que el alcohol se evapore completamente (de 1 a 2 min.) y la impresora esté completamente seca.

※ Limpie las partes cuando disminuye el rendimiento de la calidad de impresión o de la detección del papel.



7. Apéndice

7-1 Especificaciones

Componente		Descripción
Impresora	Método de impresión	Impresión térmica directa
	Densidad del punto	203 ppp (8 puntos/mm)
	Ancho de impresión	Máx. 104 mm (Máx. 4.09”)
	Velocidad de impresión	Máx. 127 mm/seg (Máx. 7ips)
Papel	Ancho del rollo	42 ~ 106mm (1.65 ~ 4.17”)
Adaptador de CA	Voltaje de entrada del SMPS	CA 100~240V
	Frecuencia	50/60 Hz
	Voltaje de salida del SMPS	CC24V±5%
	Corriente de salida del SMPS	2,5ª
Condiciones de uso	Temperatura	0 ~ 40 ℃ (Funcionamiento) -20 ~ 60 ℃ (Almacenamiento)
	Humedad (excepto para el papel)	10 ~ 80 % HR (Funcionamiento) 10 ~ 90 % HR (Almacenamiento)

※ Nota

- La velocidad de impresión puede variar según la velocidad de transmisión de datos y la combinación de los comandos de control.

- Este equipo debe ser utilizado en el interior y todos los cables de comunicación están limitados al interior del edificio.

- El interruptor es el dispositivo de desconexión. Apague el interruptor para evitar cualquier peligro.

7-2 Tipos de etiquetas

Los tipos de etiquetas utilizados con esta impresora son los siguientes.

• Etiquetas de control: PP
• Otras etiquetas: PET (Polietilenotereftalato)

Oki datos de contacto

Oki Systems (UK) Ltd
Blays House
Wick Road
Egham
Surrey
TW20 0HJ

Tel:+44 (0) 1784 274300
Fax:+44 (0) 1784 274301
http://www.oki.co.uk

Oki Systems Ireland Limited
The Square Industrial Complex
Tallaght
Dublin 24

Tel:+353 (0) 1 4049590
Fax:+353 (0)1 4049591
http://www.oki.ie

Oki Systems Ireland Limited - Northern Ireland
19 Ferndale Avenue
Glengormley
BT36 5AL
Northern Ireland

Tel:+44 (0) 7767 271447
Fax:+44 (0) 1 404 9520
http://www.oki.ie

Technical Support for all Ireland:
Tel:+353 1 4049570
Fax:+353 1 4049555
E-mail: tech.support@oki.ie

OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.
IBC – Pobřežní 3
186 00 Praha 8
Czech Republic

Tel: +420 224 890158
Fax:+420 22 232 6621
Website: www.oki.cz, www.oki.sk

Oki Systems (Deutschland) GmbH
Hansaallee 187
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357**
01805/OKIHELP**
Fax: +49 (0) 211 59 33 45
Website:
www.okiprintingsolutions.de
info@oki.de

**0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz der T-Com (Stand 11.2008)

Διανομέας των συστημάτων OKI
CPI S.A1 Rafailidou str.
177 78 Tavros
Athens
Greece

Tel: +30 210 48 05 800
Fax:+30 210 48 05 801
EMail:sales@cpi.gr

Oki Systems (Iberica), S.A.U
C/Teide, 3
San Sebastian de los Reyes
28703, Madrid

Tel:+34 91 3431620
Fax: +34 91-3431624
Atención al cliente: 902 36 00 36
Website: www.oki.es

Oki Systèmes (France) S.A.
44-50 Av. du Général de Gaulle
94246 L'Hay les Roses
Paris

Tel:+33 01 46 15 80 00
Télécopie:+33 01 46 15 80 60
Website: www.oki.fr

OKI Systems (Magyarország) Kft.
Capital Square
Tower 2
7th Floor
H-1133 Budapest,
Váci út 76
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000
Telefax: +36 1 814 8009
Website: www.okihu.hu

OKI Systems (Italia) S.p.A.
via Milano, 11,
20084 Lacchiarella (MI)

Tel:+39 (0) 2 900261
Fax:+39 (0) 2 90026344
Website: www.oki.it

OKI Printing Solutions
Platinium Business Park II, 3rd Floor
ul. Domaniewska 42
02-672 Warsaw
Poland

Tel:+48 22 448 65 00
Fax:+48 22 448 65 01
Website: www.oki.com.pl
E-mail: oki@oki.com.pl
Hotline: 0800 120066
E-mail: tech@oki.com.pl

Oki Systems (Ibérica) S.A.
Sucursal Portugal
Edifício Prime -
Av. Quinta Grande 53
7º C Alfragide
2614-521 Amadora
Portugal

Tel:+351 21 470 4200
Fax:+351 21 470 4201
Website:www.oki.pt
E-mail : oki@oki.pt

Oki Service
Serviço de apoio técnico ao Cliente
Tel: 808 200 197
E-mail : okiserv@oki.pt

OKI Europe Ltd. (Russia)
Office 702, Bldg 1
Zagorodnoye shosse
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065
Fax: +74 095 258 6070
e-mail: info@oki.ru
Website: www.oki.ru

Technical support:
Tel: +7 495 564 8421
e-mail: tech@oki.ru

Oki Systems (Österreich)
Campus 21
Businesszentrum Wien Sued
Liebermannstrasse A02 603
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110
Drucker Support:
+43 (0) 2236 677110-501
Fax Support:
+43 (0) 2236 677110-502
Website: www.oki.at

OKI Europe Ltd. (Ukraine)
Raisy Opkinoy Street,8
Building B, 2nd Floor,
Kiev 02002
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288
e-mail: info@oki.ua
Website: www.oki.ua

OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.
Harman sok Duran Is Merkezi,
No:4, Kat:6,
34394, Levent
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393
Faks: +90 212 279 2366
Web: www.oki.com.tr
www.okiprintingsolutions.com.tr

Oki Systems (Belgium)
Medialaan 24
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620
Fax: 02 2531848
Website: www.oki.be

AlphaLink Bulgaria Ltd.
2 Kukush Str.
Building "Antim Tower", fl. 6
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160
fax: +359 2 821 1193
Website: http://bulgaria.oki.com

OKI Printing Solutions
Herstedøstervej 27
2620 Albertslund
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00
Hotline: +45 43 66 65 40
Salg: +45 43 66 65 30
Fax: +45 43 66 65 90
Website: www.oki.dk

Oki Systems (Finland) Oy
Polaris Capella
Vänrikinkuja 3
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800
Fax: +358 (0) 207 900 809
Website: www.oki.fi

Oki Systems (Holland) b.v.
Neptunustraat 27-29
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654
Tel:+31 (0) 23 55 63 740
Fax:+31 (0) 23 55 63 750
Website: www.oki.nl

Oki Systems (Norway) AS
Tevlingveien 23
N-1081 Oslo

Tel:+47 (0) 63 89 36 00
Telefax:+47 (0) 63 89 36 01
Ordrefax:+47 (0) 63 89 36 02
Website: www.oki.no

General Systems S.R.L. (Romania)
Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.
Bucharest 1
Romania

Tel: +40 21 303 3138
Fax: +40 21303 3150
Website: http://romania.oki.com

Var vänlig kontakta din Återförsäljare i första hand, för konsultation. I andra hand kontakta

Oki Systems (Sweden) AB
Borgafjordsgatan 7
Box 1191
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00
e-mail:
info@oki.se för allmänna frågor om Oki produkter

support@oki.se för teknisk support gällandes Oki produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,
13.00 - 16.00
Website: www.oki.se

Oki Systems (Schweiz)
Baslerstrasse 15
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81
Support français +41 61 827 94 82
Support italiano +41 061 827 9473
Tel: +41 61 827 9494
Website: www.oki.ch

Oki Data Americas Inc.(United States • États-Unis)
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel: 1-800-654-3282
Fax: 1-856-222-5247
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM
http://my.okidata.com

Oki Data Americas Inc.(Canada • Canadá)
4140 B Sladeview Crescent Units 7&8
Mississauga, Ontario
Canada L5L 6A1

Tél: 1-905-608-5000
Téléc: 1-905-608-5040
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data Americas Inc.(América Latina (OTRO))
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel (Español): 1-856-222-7496
1-856-222-5276
Fax: 1-856-222-5260
Email: LASatisfaction@okidata.com

Oki Data de Mexico, S.A. de C.V.
Mariano Escobedo #748, Piso 8
Col. Nueva Anzures
C.P. 11590, México, D.F.

Tel: 52-555-263-8780
Fax: 52-555-250-3501
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data do Brasil, Ltda.
Rua Avenida Alfrefo Egidio de souza Aranha
100-4° andar-Bloco C Chacara Santo Antonio
Sao Paulo, Brazil 04726-170

Tel: 55-11-3444-6747 (Grande São Paulo)
0800-11-5577 (Demais localidades)
Fax: 5511-3444-3501
e-mail: okiserv@okidata.com.br
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data (Singapore) Pte. Ltd.
438A Alexandra Road #02-11/12,
Lobby 3, Alexandra Technopark
Singapore(119967)

Tel:(65) 6221 3722
Fax:(65) 6594 0609
http://www.okidata.com.sg

Oki Systems (Thailand) Ltd.
1168/81-82 Lumpini Tower,
27th Floor Rama IV Road
Tungmahamek, Sathorn
Bangkok 10120

Tel:(662) 679 9235
Fax:(662) 679 9243/245
http://www.okisysthai.com

Oki Systems (Hong Kong) Ltd.
Suite 1908, 19/F, Tower 3,
China Hong Kong City
33 Canton Road, TsimShaTsui,
Kowloon, Hong Kong

Tel: (852) 3543 9288
Fax: (852) 3549 6040
http://www.okiprintingsolutions.com.hk

Oki Data(Australia) Pty Ltd.
Levwl1 67 Epping Road, Macquarie Park
NSW 2113, Australia

Tel: +61 2 8071 0000
(Support Tel: 1800 807 472)
Fax: +61 2 8071 0010
http://www.oki.com.au

Comworth Systems Ltd.
8 Antares Place Mairangi Bay,
Auckland, New Zealand

Tel:(64) 9 477 0500
Fax:(64) 9 477 0549
http://www.comworth.co.nz

Oki Data(S) P Ltd. Malaysia Rep Office
Suite 21.03, 21st Floor Menara IGB,
Mid Valley City,
Lingkaran Syed Pura 59200,
Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: (60) 3 2287 1177
Fax: (60) 3 2287 1166

LD620D

Guia do usuário

Prefácio

Foram feitos todos os esforços, no sentido de garantir que a informação contida neste documento é completa, precisa e actualizada. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelo resultado dos erros fora do seu controlo. O fabricante também não pode garantir que alterações no software e no equipamento feitas por outros fabricantes e referidas neste manual não afectarão a aplicabilidade da informação contida nele. Menções a produtos de software fabricados por outras companhias não constituem necessariamente um aval da parte do fabricante.

Embora tenham sido envidados todos os esforços para tornar este manual o mais preciso e útil possível, não nos responsabilizamos, expressa ou implicitamente, pela exactidão ou integralidade da informação nele contida.

Como Participante no Programa Energy Star, o fabricante determinou que este produto cumpre com as directrizes de eficiência energética da Energy Star.

Este produto está de acordo com os requisitos do Council Directivas 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) e 2011/65/UE RoHS, conforme emendado, onde aplicável, com vista à aproximação à legislação dos Estados-membros relativamente à Compatibilidade electromagnética, Baixa tensão, Equipamento terminal de rádio e telecomunicações,
Produtos consumidores de energia e Restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Os seguintes cabos foram utilizados para avaliar este produto de forma a atingir a conformidade com a directiva EMC
observância 2004/108/EC e configurações que não esta poderão afectar essa observância.

TIPO DE CABO	COMPRIMENTO (METROS)	NÚCLEO	BLINDAGEM
Alimentação	1,8	✘	✘
USB	1,8	✘	✔
Série	1,8	✘	✔
Paralela	1,8	✔	✔

FABRICANTE

Oki Data Corporation,
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,
Tóquio 108-8551,
Japão

Para informações sobre vendas, assistência ou questões gerais, contacte o seu distribuidor local.

IMPORTADOR PARA A UE/REPRESENTANTE AUTORIZADO

OKI Europe Limited (operando como OKI Printing Solutions)

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey, TW20 0HJ
Reino Unido

Para informações sobre vendas, assistência ou questões gerais, contacte o seu distribuidor local.

INFORMAÇÃO AMBIENTAL



■ Índice

※ Manual de Instruções & Precauções de Utilização ······ 5

1. Confirmação do Conteúdo ······ 9

2. Nomes das Partes do Produto ······ 10

3. Instalação & Utilização ······ 12
3-1 Ligação de corrente ······ 12
3-2 Conexão do Cabo do Interface ······ 13
3-3 Instalação de Papel ······ 14
3-4 Ecrã LED ······ 15
3-5 Operações de Botão de Alimentação ······ 16

4. Auto-teste ······ 16

5. Características detalhadas ······ 17
5-1 Modo de Configuração autónomo ······ 17
5-2 Meio de Medição de Tamanho ······ 17
5-3 Parar/Continuar ······ 18
5-4 Auto-calibração do Sensor de Media ······ 18
5-5 Calibração Manual do Sensor de Falha ······ 19
5-6 Modo de Cópia de Dados ······ 20
5-7 Destacador ······ 20
5-8 Usar Papel Zig-Zag ······ 22

6. Limpeza da Cabeça ······ 23
6-1 Limpeza da cabeça ······ 23
6-2 Sensores de limpeza, Cilindro e/ou Via do Papel ······ 24

7. Anexo ······ 25
7-1 Especificações ······ 25
7-2 Tipos de Etiqueta ······ 25

■ Manual de Instruções

Este manual de utilizador contém informações básicas quanto à utilização do produto e também quanto às medidas de emergência que possam ser necessárias.

※ Os seguintes manuais em separado fornecem conteúdos mais detalhados em várias questões e áreas tecnológicas.

1. Manual da Unidade Windows

Este manual fornece informações sobre as instruções de instalação e sobre as funções principais da Unidade Windows.

2. Manual de Identificação Unificada Utilitário-II

Este manual fornece informações relativamente à utilização de software para selecção de função deste produto, modificação de condição operativa, etc.

3. Manual de Programação (SLCS)

Este manual fornece informações no identificador dos comandos da impressora.

4. Manual do Descarregador de Fonte Original

Este manual fornece informações sobre a utilização do descarregador de fonte que pode descarregar Fontes Verdadeiras e facilitar a sua utilização como Fontes do Dispositivo.

Nós, na Oki Data fazemos esforços continuados para melhorar e actualizar as funções e a qualidade de todos os nossos produtos. Desta forma, as especificações do produto e/ou o conteúdo do manual de utilizador podem ser alterados sem aviso prévio.

■ Precauções de segurança

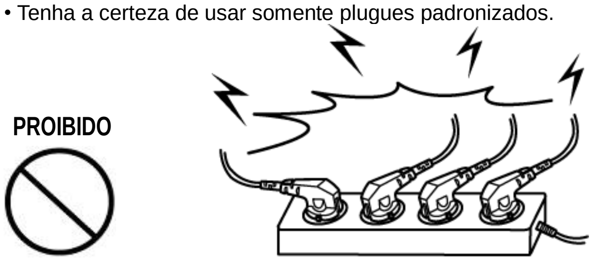
Ao utilizar este dispositivo, mantenha as seguintes normas de segurança seguintes para evitar qualquer acidente ou dano no material.

Aviso

A violação das instruções seguintes pode provocar lesões graves ou morte.

Não plugue vários productos em uma mesma tomada.

- Isso poderá provocar aquecimento e incendio.
- Se o plugue estiver sujo, seque-o ou limpe-o antes do uso.
- Se o plugue não entra perfeitamente bem no orifício, não o plugue.
- Tenha a certeza de usar somente plugues padronizados.



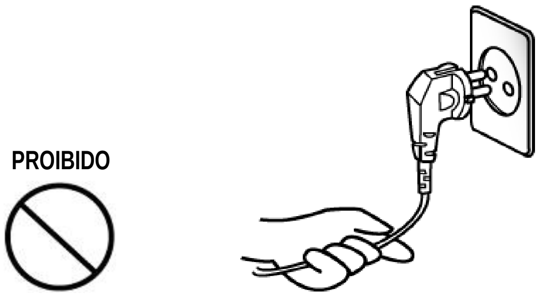
Voce deve usar somente o adaptador que foi fornecido.

- O uso de outros adaptadores é perigoso.



Não puxe o cabo para desplugar o mesmo.

- Isso pode danificar o cabo, e poderá causar um incendio ou até mesmo a quebra da impressora.



Mantenha o saco plástico for a do alcance das crianças.

- Caso contrário a criança poderá colcoar o saco na cabeça.



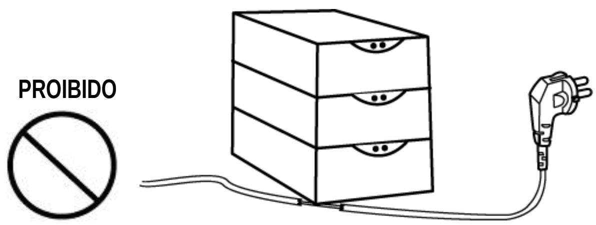
Não plugue ou desplugue com suas mãos molhadas.

- Voce poderá se eletrecutar.



Não dobre o cabo com força ou o deixe abaixo de algum objeto pesado.

- Um cabo danificado pode causar incendio.





ATENÇÃO

As instruções relativas à violação seguintes podem danificar ligeiramente ou danificar o dispositivo.

Caso observe uma fumaça estranha, cheiro ou barulho vindo da impressora, desplugue-o antes das seguintes providencias.

• Desligue a impressora e desplugue-o da tomada.
• Após o desaparecimento da fumaça, chame o seu revendedor para consertar o mesmo.

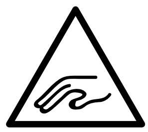
PARA DESPLUGAR





Tenha cuidado para não magoar os dedos quando abrir ou fechar a tampa do papel. Além disso, tenha também cuidado para que a tampa do papel não deslize e caia ao chão.

PERIGO MECÂNICO





Coloque a impressora numa superfície estável.

• Caso caia, pode se quebrar e poderas machucar-se.

PROIBIDO





Use somente acessórios aprovados e não tente desmontar, reparar ou remodelar o equipamento por si.

• Chame o revendedor quando esses serviços forem necessaries.
• Não toque na lâmina do cortador manual.

DESMONTAGEM PROIBIDA





Não deixe que água ou outros objetos estranhos entrem na impressora.

• Caso ocorra isso, desligue-o e desplugue a impressora antes de chamar o revendedor.

PROIBIDO





Não use a impressora quando o mesmo não estiver funcional. Isso pode causar fogo ou eletrecução.

• Desligue a impressora e desplugue a impressora antes de contactar o seu revendedor.

PARA DESPLUGAR





■ Outras Precauções

Os direitos de autor para este guia de utilizador e para outros manuais são propriedade da Oki Data Corporation. Qualquer cópia ou conversão em formato electrónico e o guardar deste material sem a expressa autorização por escrito da Oki Data Corporation é estritamente proibido.

A utilização das informações contidas neste manual não está sujeita a qualquer responsabilidade de patente. Este manual foi preparado com muito cuidado e atenção ao detalhe mas poderá conter alguns erros e/ou omissões.

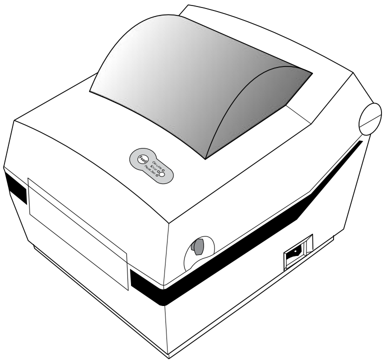
A Oki Data Corporation não é legalmente responsável por quaisquer danos resultantes da utilização das informações neste manual.

A Oki Data Corporation e os seus afiliados não são legalmente responsável (Estados Unidos excluídos) por quaisquer danos, perdas, custos e/ou despesas que resultem da quebra, má utilização e/ou avaria do produto devido a violação ou negligência relativamente às informações de manutenção e operação e instruções indicadas pela Oki Data Corporation, bem como alterações, reparações e/ou modificações não autorizadas ao produto por parte do utilizador e/ou de terceiros.

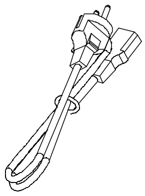
A Oki Data Corporation não é legalmente responsável por quaisquer danos e/ou questões resultantes da utilização de opções e/ou partes que não sejam produtos ou produtos autorizados da Oki Data.

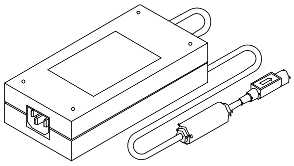
1. Confirmação do Conteúdo

Os seguintes itens deverão estar dentro do pacote da impressora.
Contacte o representante a partir da data da compra se qualquer item estiver danificado e/ou em falta.

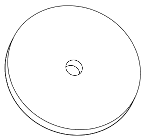


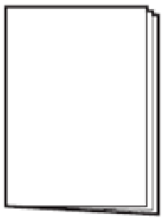
LD620D





Cabo eléctrico **Adaptador AC**

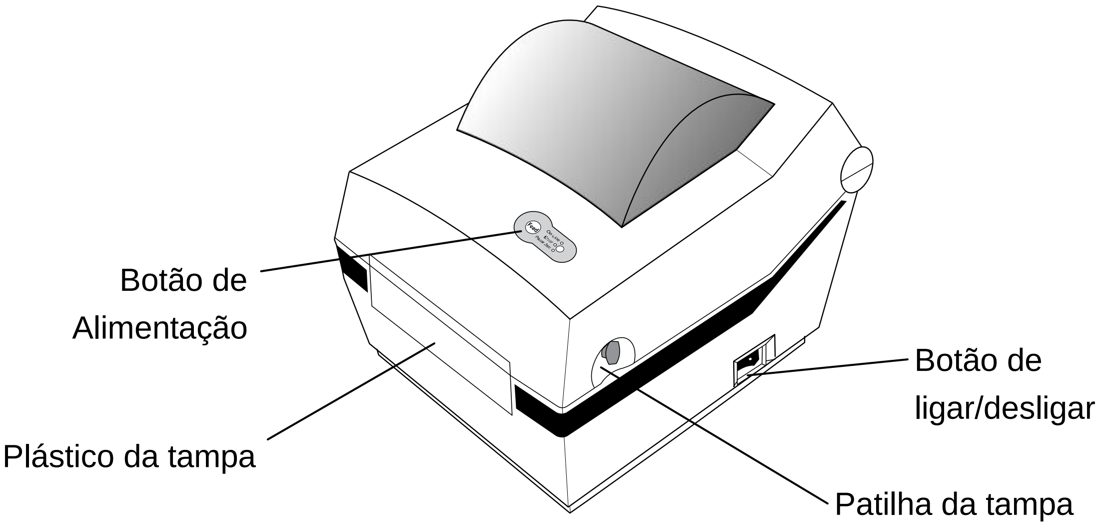


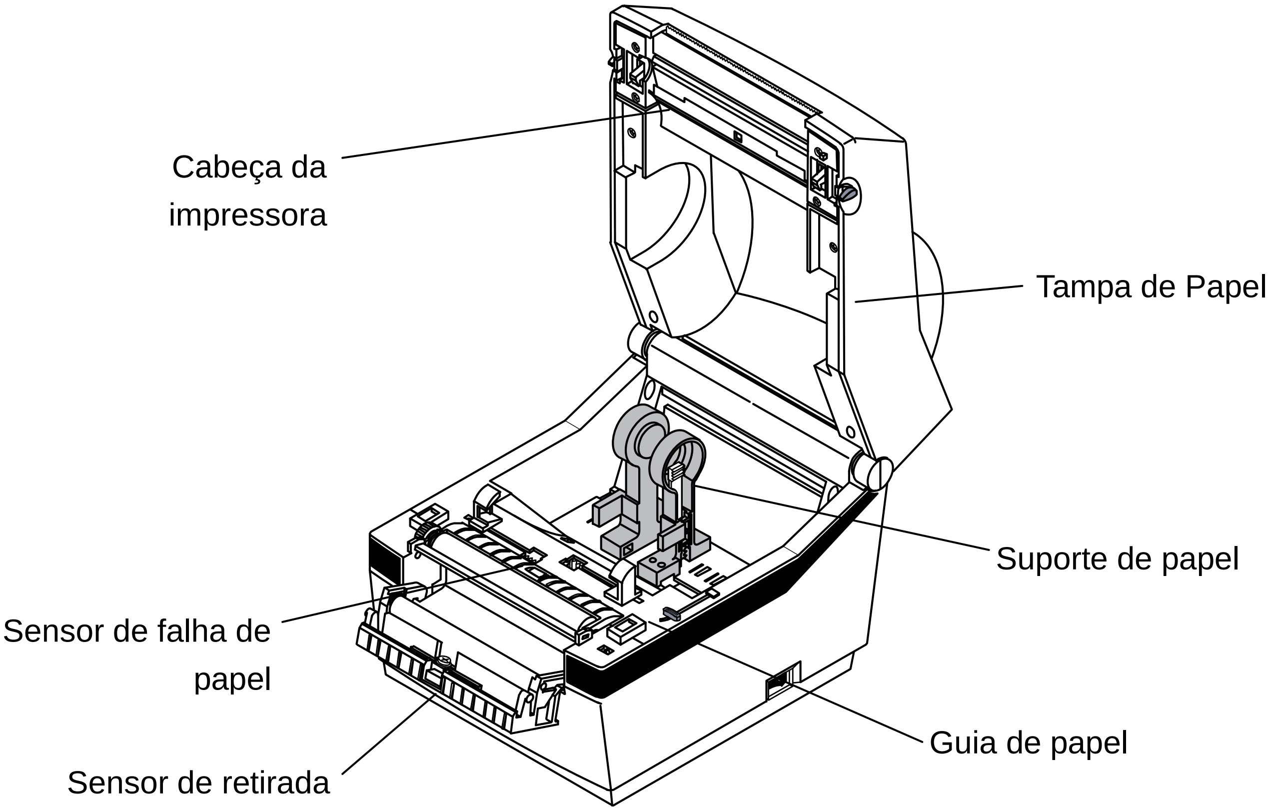


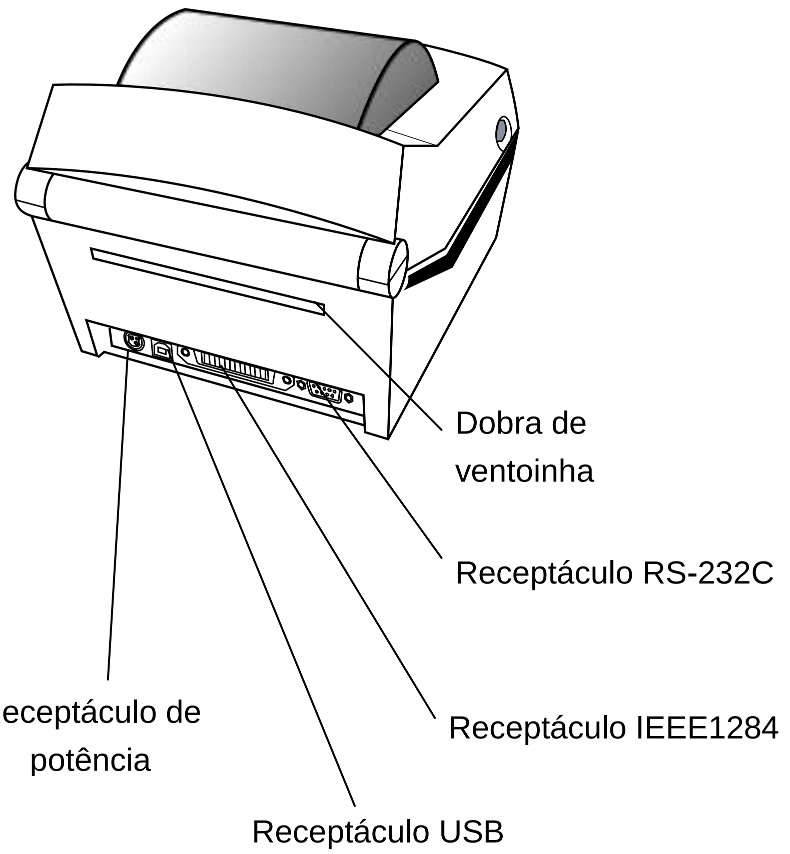
CD

Documentos do Utilizador
(Guia de Configuração, Segurança, Garantia)

2. Nomes das Partes do Produto






Dobra de
ventoinha
Receptáculo RS-232C
Receptáculo de
potência
Receptáculo IEEE1284
Receptáculo USB

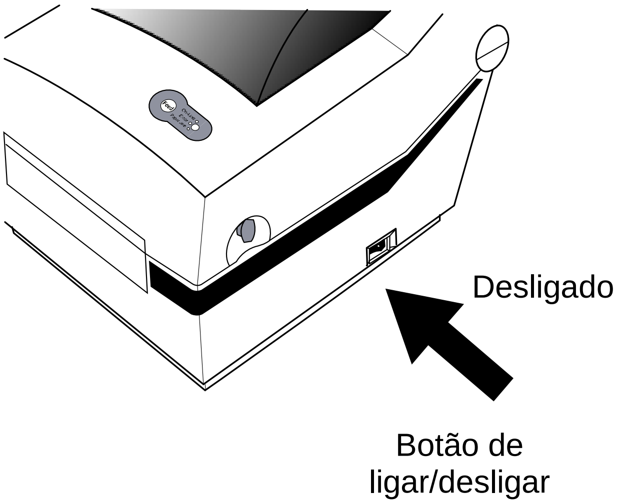
3. Instalação & Utilização

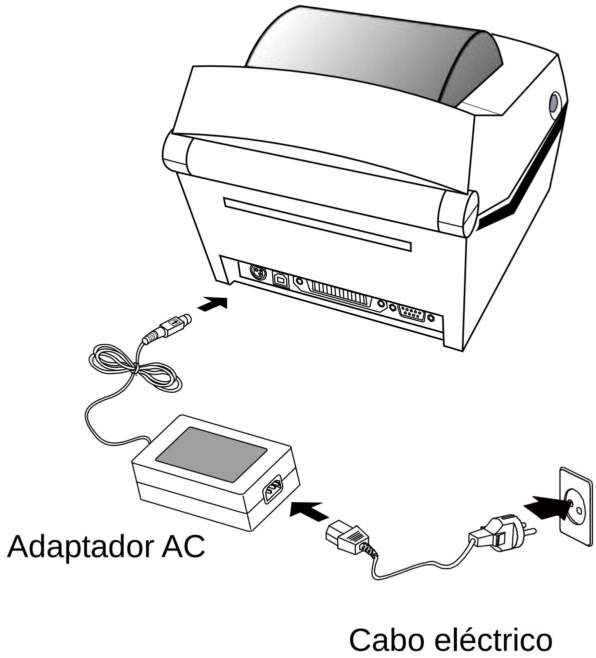
※ ATENÇÃO

- Tenha cuidado para não magoar os dedos quando abrir ou fechar a tampa do papel. Além disso, tenha também cuidado para que a tampa do papel não deslize e caia ao chão.
- Quando introduzir o papel, tenha cuidado para não entalar os dedos entre o papel e a unidade de alimentação.
- Não toque com as mãos no cortador. Se o fizer, poderá haver lesões físicas.

3-1 Ligação de corrente

Ligue a corrente à impressora tal como indicado abaixo.





1) Desligue o botão de energia da impressora.

2) Veja se a voltagem do adaptador AC coincide com a potência eléctrica.

3) Ligue a tomada do adaptador AC ao conector de potência da impressora.

4) Ligue o cabo eléctrico ao adaptador AC.

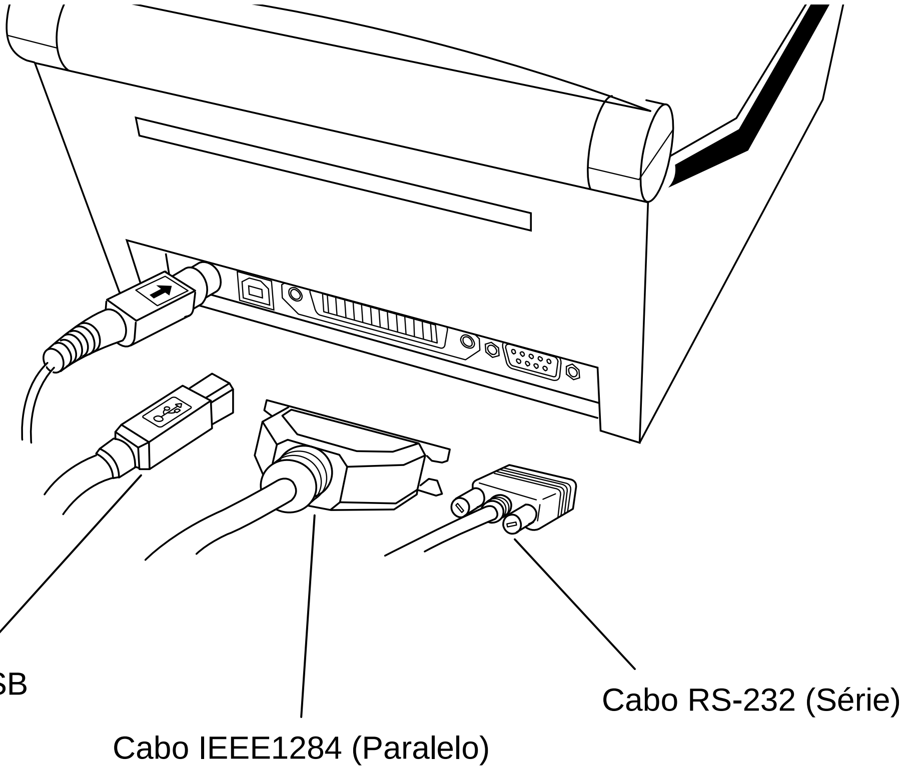
5) Ligue o cabo eléctrico a uma tomada eléctrica.

3-2 Conexão do Cabo do Interface

Ligue o cabo do interface tal como indicado abaixo.

Esta impressora suporta os seguintes padrões do interface de comunicação.

- RS-232C (Série)
- IEEE1284 (Paralelo)
- USB

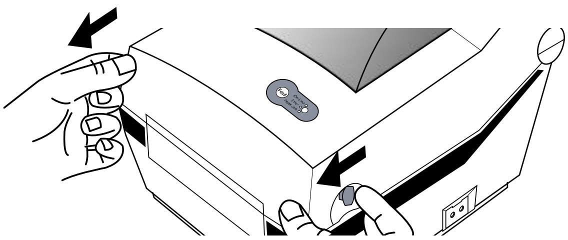


1) Desligue o botão de energia.

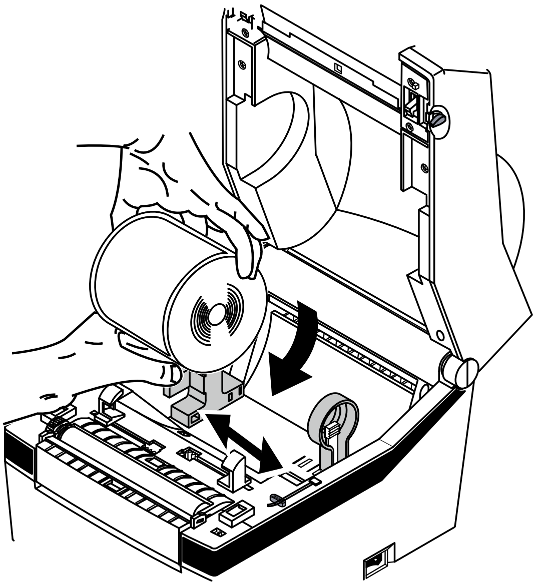
2) Ligue o cabo de comunicação à porta de comunicação da impressora a ser utilizada.
   - Ligue o Cabo RS-232C (Série) à porta de SÉRIE
     e aperte os parafusos em ambos os lados.
     Esta porta necessita de um cabo protegido inferior a 1,8m.
   - Ligue o Cabo IEEE1284 (Paralelo) à porta PARALELA.
     e aperte os grampos em ambos os lados.
     Esta porta necessita de um cabo protegido com ferrite inferior a 1,8m.
   - Ligue o cabo USB à porta USB.
     Esta porta necessita de um cabo protegido inferior a 1,8m.

3-3 Instalação de Papel

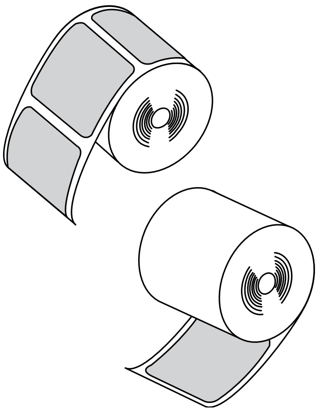
1) Abra a Tampa do Papel.



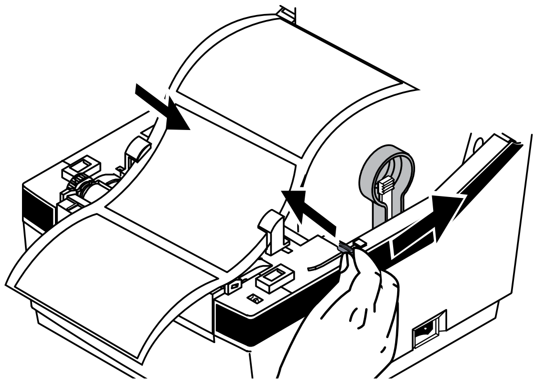
2) Abra o suporte de papel e insira o papel tal como indicado.



3) Tenha em atenção a direcção de impressão do papel.

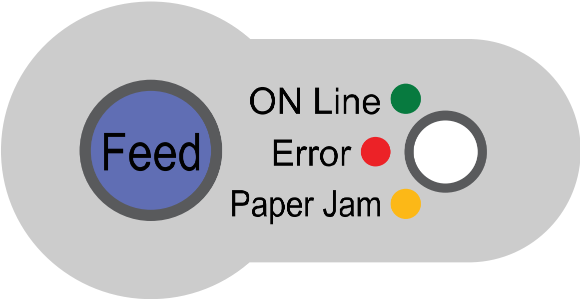


4) Ajuste o guia de papel à largura do papel.



5) Feche a Tampa de Papel até que oiça um clique.

3-4 Ecrã LED



Botão de alimentação	Coloque o papel ou cancela o trabalho de impressão.
LED	O estado da impressora actual pode ser visualizado. (Consulte abaixo)

O estado da impressora actual pode ser visualizado através do ecrã LED da impressora.

1) LED verde ligado
- A impressora aguarda que os dados do Anfitrião (PC) em modo normal.

2) LED laranja ligado
- Significa que existe um erro de sensação de falha de papel. Liga quando a impressora não detecta o papel ou ocorreu um entupimento de papel. Quando falha em detectar se o papel está a ser utilizado correctamente Função de auto-calibração.

3) LED vermelho ligado
- A impressora parou premindo o botão ALIMENTAR. Recomeça a imprimir quando for premidonovamente.

4) LED verde a piscar
- TPH (Cabeça de Impressão Térmica) sobreaquecida ou ;
- A impressora está a aguardar pela entrada do botão para correr a função Auto-calibração.

5) LED laranja a piscar
- Sem papel. Certifique-se que o papel está bem carregado.

6) LED vermelho a piscar
- A tampa da impressora está aberta.

3-5 Operações de Botão de Alimentação

O botão de alimentação pode ser utilizado para vários propósitos, tal como indicado abaixo.

1) Identificador de alimentação
Em modo de paragem de impressão, premido durante menos de 3 segundos, a impressora alimenta um identificador.

2) Modo de Configuração autónomo
Em modo de paragem de impressão, premido durante menos de 3 segundos, a impressora entra em modo de Configuração autónoma. Por favor, 5-1 para mais detalhes.

3) Parar e continuar a imprimir
Se for premido enquanto imprime identificadores, a impressão alterna entre Pausa e Continuar.

4. Auto-teste

As verificações de auto teste são feitas quando a impressora está com problemas.
(Os utilizadores podem efectuar este procedimento se utilizarem a opção de destacamento de etiquetas da impressora.)
Se a impressora não funcionar correctamente, contacte um revendedor autorizado.

Os auto-testes verificam o seguinte:

1) Certifique-se de que o rolo de papel foi correctamente instalado.

2) Ligue a corrente enquanto retém o botão ALIMENTAÇÃO. Tem início o auto-teste.
(Demora cerca de 5 segundos antes de iniciar o auto-teste)

3) O auto-teste imprime as informações de configuração da impressora actual.

4) Após os resultados do auto-teste serem imprimidos, a impressora entra em Modo de Standby de Impressão.

5. Características detalhadas

5-1 Modo de Configuração autónomo

Podem ser usados vários modos utilizando apenas os botões e o LED.

Por favor, realize os passos seguintes para iniciar o Modo de Configuração Autónoma e execute cada função.

1) Certifique-se que a impressora está em Modo Standby de Impressão.
2) Solte o botão de Alimentação durante 3 segundos e depois o LED altera para laranja.
3) Solte o botão de Alimentação, depois a impressora inicia o Modo de Configuração Autónomo e 6 números de estado LED alteram sequencialmente.
4) Quando o botão de Alimentação é premido no estado LED específico, a operação correspondente será executada.

Lista de Funções do Modo de Configuração Autónomo.

Sequência Número	LED		Operação Impressora
	Cor	Estado	
1	Verde	Pisca 3 vezes	NENHUM
2	Laranja	Pisca 3 vezes	Reinício de fábrica e calibração de falha
3	VERMELHO	Pisca 3 vezes	Reinício de fábrica e Calibração de marca de preto
4	Verde	Manter ligado	NENHUM
5	Laranja	Manter ligado	Modo Cópia de Dados
6	Vermelho	Manter ligado	Modo de Demonstração

* Estas informações podem ser imprimidas pelo auto-teste da impressora.

5-2 Meio de Medição de Tamanho

A impressora necessita de ter o tamanho exacto do papel actualmente instalado para fazer a imagem da impressão adequada.

Para isto, a impressora inicia, automaticamente, o Modo de Medição de Tamanho de Media, nas condições seguintes.

1) Quando a impressora não tem tamanho de medição, por exemplo primeira alimentação após instalação.
2) Quando o tamanho do identificador detectado difere do valor medido.

Neste modo, a impressora alimenta 2 ou 3 identificadores para medir o tamanho exacto do identificador e guarda o valor medido na memória não volátil da impressora.

5-3 Parar/Continuar

Prima o botão ALIMENTAÇÃO para parar no meio da impressão de identificadores.

1) Prima ALIMENTAÇÃO uma vez.

2) A impressora para após impressão contínua e o LED vermelho fica ligado.

3) Prima ALIMENTAÇÃO uma vez. Continua a impressão em espera.

5-4 Auto-calibração do Sensor de Media

A auto-calibração do sensor de media é utilizada quando a impressora não detecta, correctamente, uma falha ou uma marca preta no identificador de papel.

Em geral, uma impressora é configurada para detectar a maioria dos tipos de falha ou marca preta no entanto, por vezes, falha nesta detecção e mantém a alimentação de papel sem parar quando é utilizado um papel especial. Em tais casos, utilize a função de auto-calibração de sensor de media para uma detecção adequada.

1) Certifique-se de que o rolo de papel foi correctamente instalado.

2) Utilize o Modo de Configuração Autónomo, Número de Sequência 2 ou 3 (referência 5-1)
   - Número de Sequência 2: Auto-calibração de Media de Falha
   - Número de Sequência 3: Auto-calibração de Media de Marca Preta

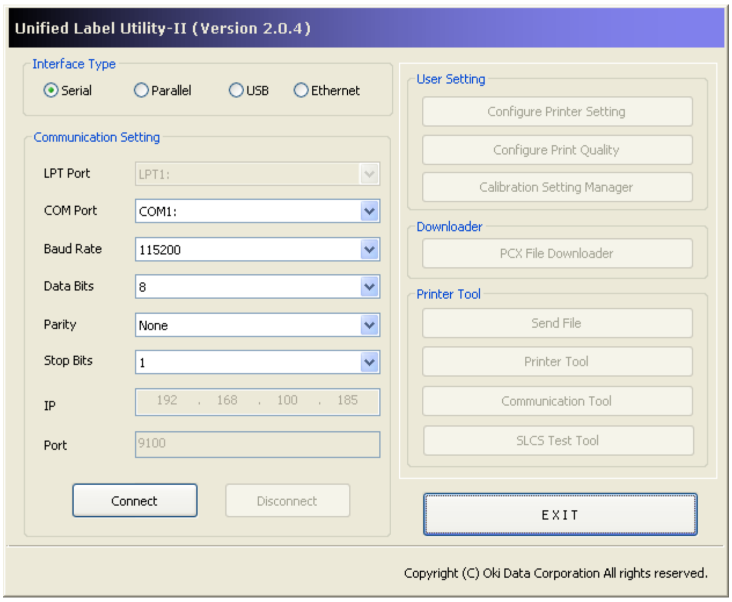
5-5 Calibração Manual do Sensor de Falha

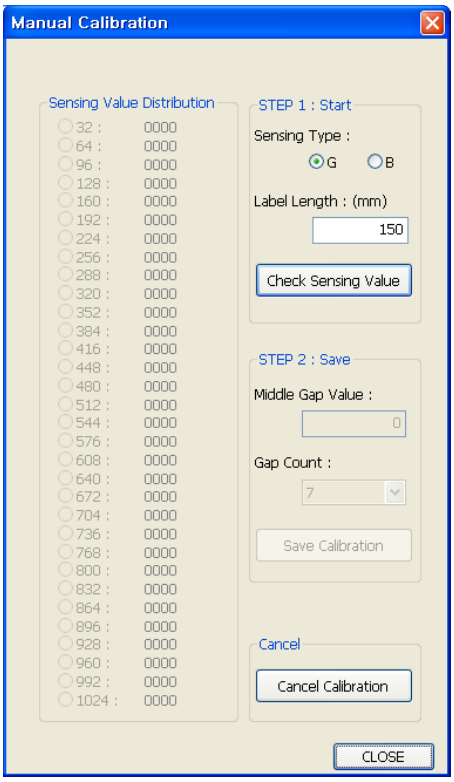
Calibração manual da detecção de meio pode ser usada quando a impressora não detectar um intervalo de meio (ou marca preta) mesmo depois de ter sido executada a auto-calibração.

Os utilizadores podem calibrar os parâmetros do sensor em detalhe utilizando o programa de utilidade fornecido pelo fabricante.

O utilitário pode ser obtido a partir do CD anexo.

Certifique-se de que a impressora está conectada e execute o programa de utilidade. Pressione o botão Gestor de Configuração de Impressão depois de configurar o tipo de interface.





1) Seleccione o tipo de sensibilidade e entrada de comprimento de papel por milímetro e clique em "Verificar Valor Sensibilidade". Então a impressora começa a calibrar.

2) A impressora irá imprimir os valores digitalizados após a calibração e os valores irão surgir no ecrã.

3) Os valores de sensibilidade óptimos aparecerão em letras a negrito à esquerda do ecrã da utilidade e seleccione um dos valores e clique em "Guardar Calibração"

4) Se os valores escolhidos não funcionarem correctamente, tente outros valores entre as letras a negrito.

5) Para voltar ao valor inicial, clique em "Cancelar Calibração"

5-6 Modo de Cópia de Dados

Esta função pode ser usada para diagnosticar problemas de comunicação quando a impressora não funcionar correctamente.

Neste modo, os dados recebidos não são analisados e impressos, pelo contrário, são copiados em formato hex sem serem processados.

Desligue a impressora e volte a ligá-la para regressar ao Modo de Espera de Impressão.

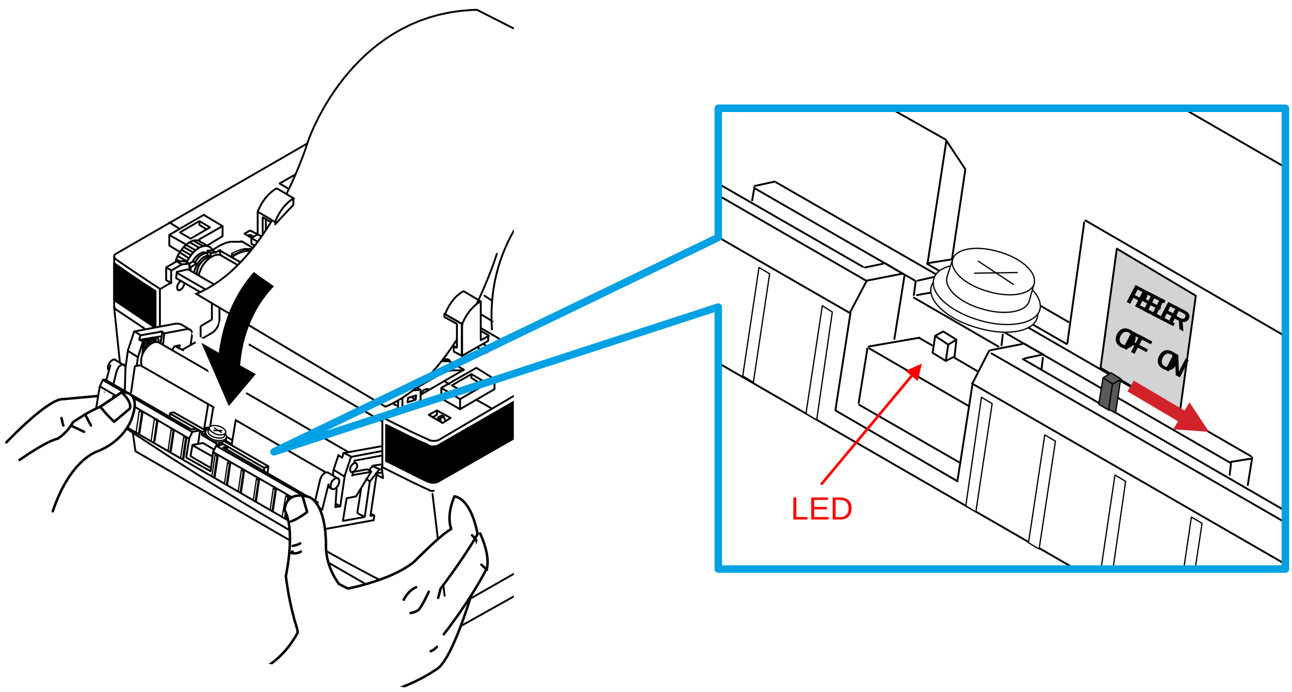
Utilize o Modo de Configuração Autónomo, Número de Sequência 5 (consulte 5-1) para iniciar o Modo de Entulho de Dados

5-7 Destacador

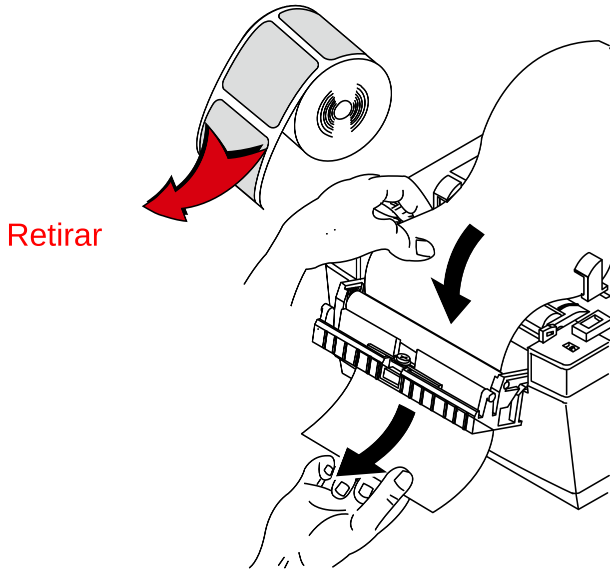
Esta função é utilizada para separar, automaticamente, destacadores do revestimento.

- O destacador serve apenas para Papel de Etiqueta.
- Quando o destacador é ligado, as etiquetas não são impressas se etiquetas impressas anteriormente tiverem sido removidas do destacador.
- Quando a função do destacador não for necessário, desligue o interruptor do destacador. Manter o interruptor ligado poderá fazer com que a impressora não funcione correctamente.
- Quando o interruptor destacador tiver sido alterado, a impressora deverá ser desligada e ligada de novo.

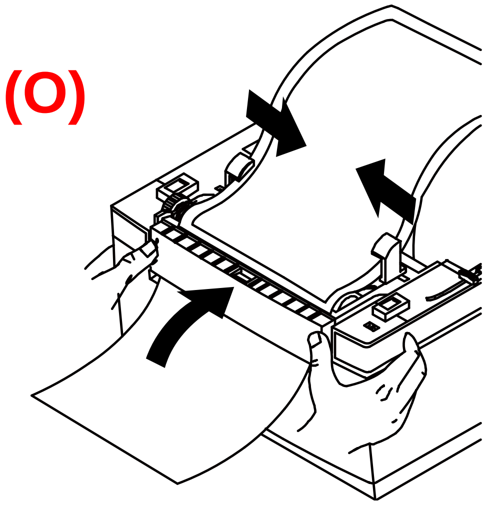
1) Abra a tampa do destacador e ligue o interruptor do destacador.
   (Verifique se o LED do destacador está ligado.)

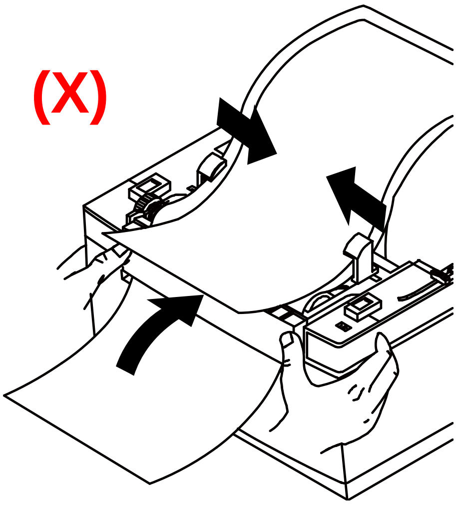


2) Retire o papel e insira o papel através da ranhura.



3) Ajuste as guias de papel e feche a tampa.





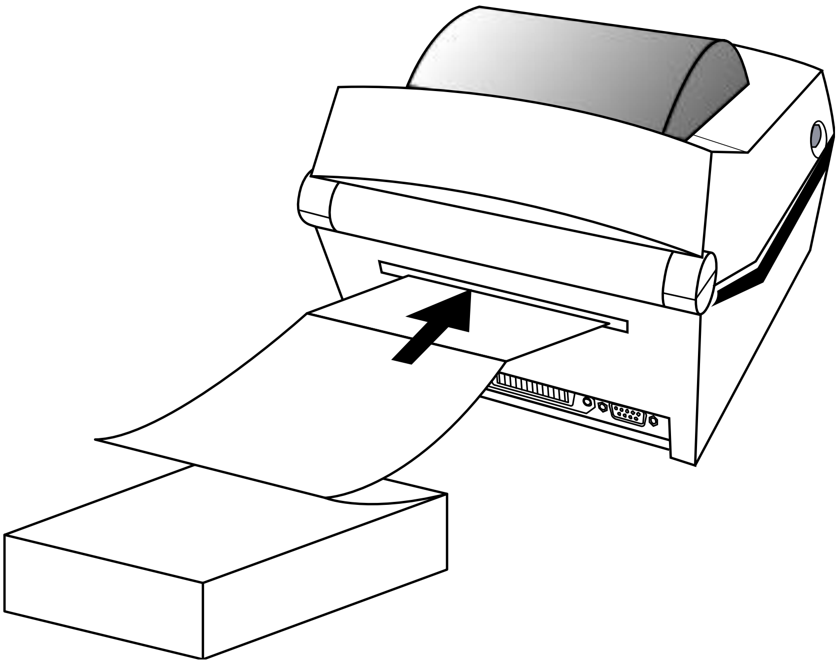
4) Feche a Tampa de Papel até que oiça um clique.

5) Desligar e ligar a impressora.

5-8 Usar Papel Zig-Zag

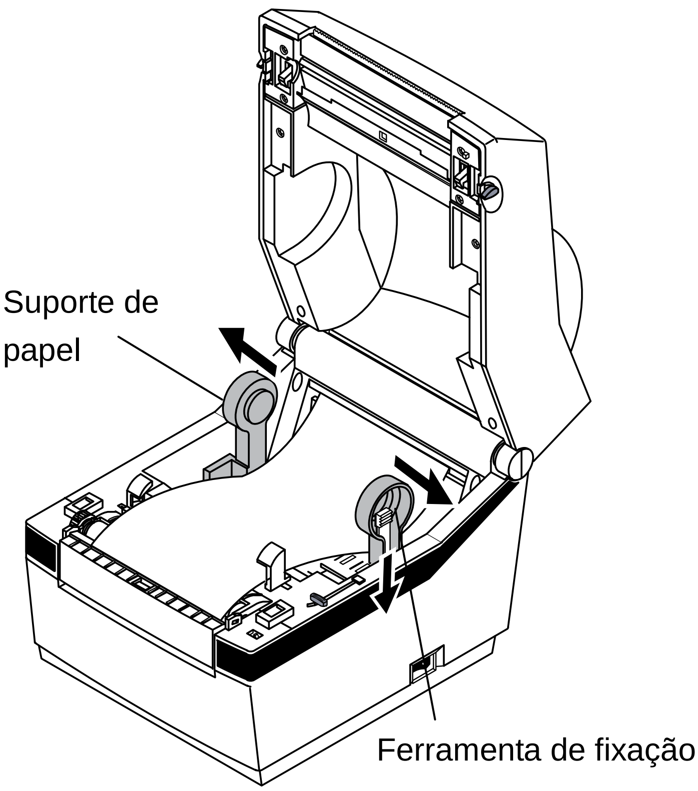
Insira papel através das guias e da ranhura traseira.
Ajuste os suportes e as guias à largura do papel.

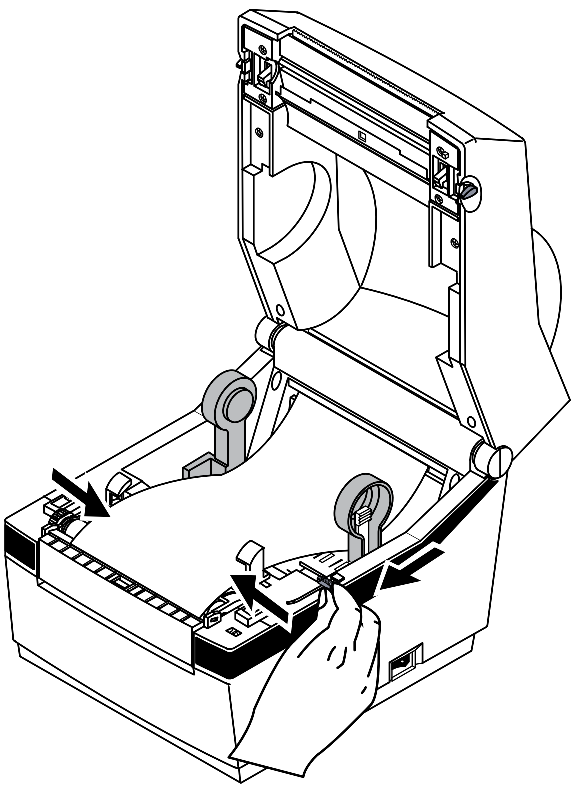
1) Insira o papel na parte de trás da impressora e depois abra a Tampa do Papel.



2) Utilize a ferramenta de fixação para ajustar os fixadores do papel à largura do papel.

3) Ajusta as Guias de Papel e feche a Tampa de Papel até que oiça um som de clique.





6. Limpeza da Cabeça

A qualidade de impressão pode ser afectada por pó, substâncias estranhas, substâncias adesivas ou outros materiais poluentes que ficam na cabeça da impressora ou no interior da mesma.

Quando suja, limpe a cabeça da impressora conforme se segue:

※ **ATENÇÃO**

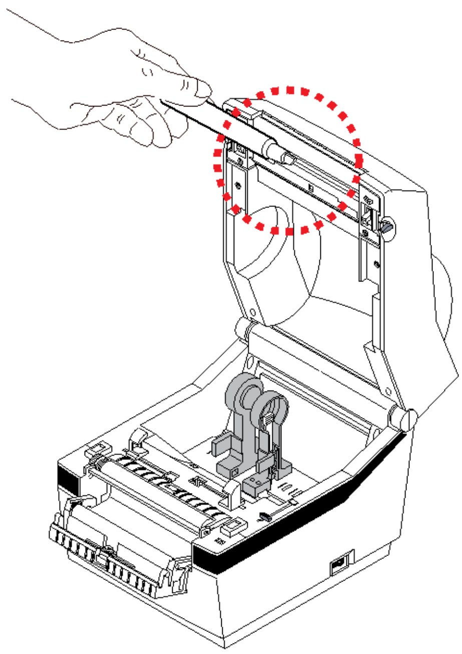
- Certifique-se de que desliga a impressora antes de efectuar a limpeza.
- Uma vez que a cabeça de impressão fica muito quente durante a impressão, se quiser limpar a cabeça de impressão, desligue a impressora e aguarde aproximadamente 2 a 3 minutos antes de começar.
- Quando limpar a cabeça de impressão tenha cuidado para não tocar na parte quente da cabeça de impressão.
  → A cabeça da Impressora é susceptível de se danificar com a electricidade estática, etc.
- Tenha cuidado para não permitir que a cabeça de impressão sofra arranhões e/ou seja danificada de qualquer forma.
- Tenha cuidado para não magoar os dedos quando abrir ou fechar a tampa do papel. Além disso, tenha também cuidado para que a tampa do papel não deslize e caia ao chão.
- Quando introduzir o papel, tenha cuidado para não entalar os dedos entre o papel e a unidade de alimentação.
- Não toque com as mãos no cortador. Se o fizer, poderá haver lesões físicas.

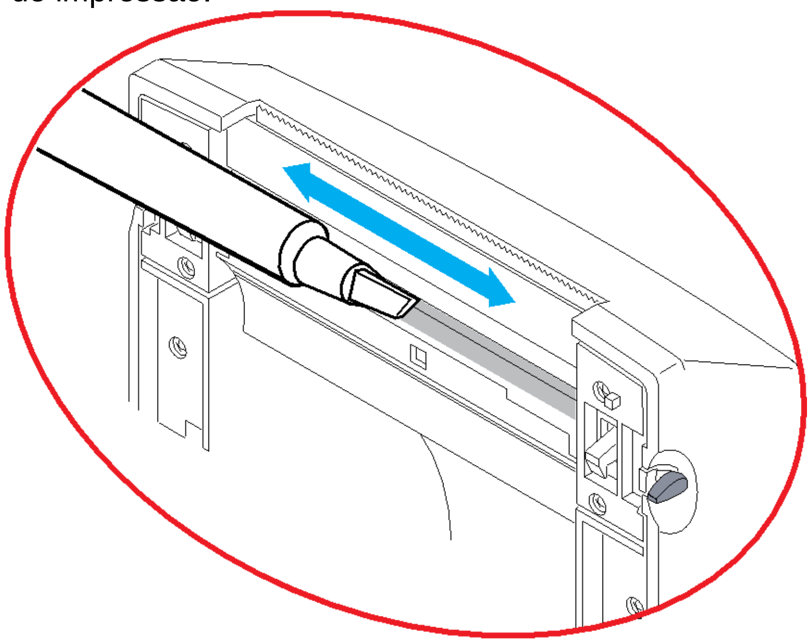
6-1 Limpeza da cabeça

1) Abra a Tampa de Papel e depois utilize a caneta de limpeza para limpar a cabeça na direcção do centro da cabeça até às extremidades.

2) Depois de limpar a cabeça, não utilize a impressora até que o álcool utilizado para limpar tenha evaporado completamente (1~2 min) e a impressora esteja completamente seca

※ Execute o processo de limpeza cada vez que o rolo de papel for substituído para evitar uma deterioração da qualidade de impressão.





6-2 Sensores de limpeza, Cilindro e/ou Via do Papel

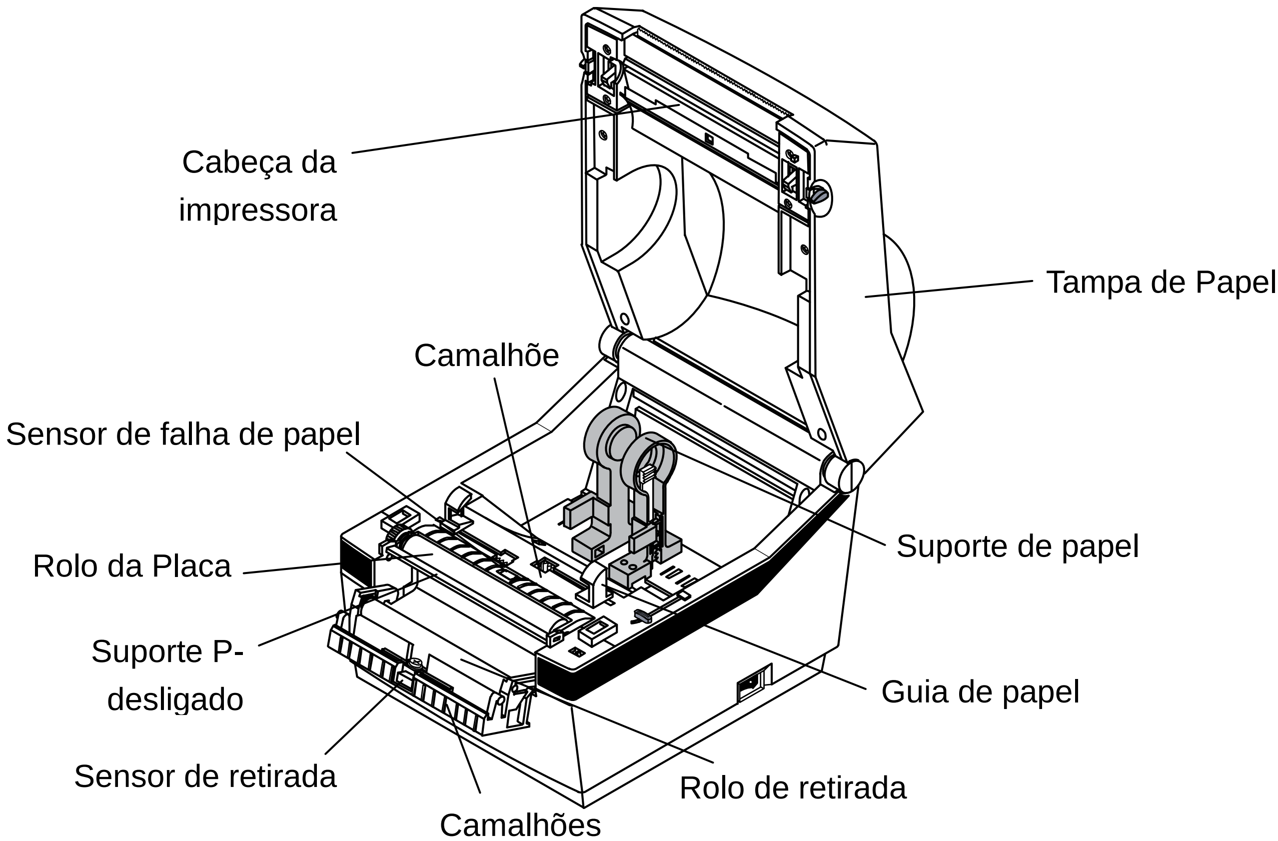
1) Abra a Tampa de Papel e remova o papel.

2) Remova qualquer poeira ou substância estranha utilizando um pano seco ou rolhão de algodão.

3) Molhe o pano ou cotonete em álcool para uso médico e utilize-o para remover substâncias adesivas ou outros materiais poluentes.

4) Depois de limpar as peças, não utilize a impressora até que o álcool tenha evaporado completamente (1~2 min) e a impressora esteja completamente seca

※ Limpe as peças quando existir uma degradação do desempenho na qualidade de impressão ou detecção de papel.



7. Anexo

7-1 Especificações

Item		Descrição
Impressora	Método de Impressão	Impressão Térmica Directa
	Densidade Ponto	203 dpi (8 pontos/mm)
	Largura de impressão	Máx. 104 mm(Máx. 4.09")
	Velocidade de Impressão	Máx. 127 mm/seg (Máx. 7ips)
Papel	Largura do Papel	42 ~ 106mm(1.65 ~ 4.17")
Adaptador AC	Tensão de entrada SMPS	AC 100~240V
	Frequência	50/60 Hz
	Tensão de Saída SMPS	DC24V±5%
	Tensão de Saída SMPS	2,5A
Condições de Utilização	Temperatura	0 ~ 40 ℃ (Operação) -20 ~ 60 ℃ (Armazenamento)
	Humidade (excepto para papel)	10 ~ 80 % RH (Operação) 10 ~ 90 % RH (Armazenamento)

※ **Nota**

- A velocidade de impressão pode variar dependendo da velocidade de transmissão de dados e a combinação dos comandos de controlo.

- Este equipamento destina-se a uso interior e toda a cablagem de comunicação limita-se ao interior do edifício.

- O interruptor é o dispositivo de desligamento. Desligue o interruptor de qualquer perigo.

7-2 Tipos de Etiqueta

Os tipos de etiqueta utilizados com esta impressora são os seguintes.

- Etiquetas de controlo: PP
- Outras Etiquetas: PET

Oki detalhes de contacto

Oki Systems (UK) Ltd
Blays House
Wick Road
Egham
Surrey
TW20 0HJ

Tel:+44 (0) 1784 274300
Fax:+44 (0) 1784 274301
http://www.oki.co.uk

Oki Systems Ireland Limited
The Square Industrial Complex
Tallaght
Dublin 24

Tel:+353 (0) 1 4049590
Fax:+353 (0)1 4049591
http://www.oki.ie

Oki Systems Ireland Limited - Northern Ireland
19 Ferndale Avenue
Glengormley
BT36 5AL
Northern Ireland

Tel:+44 (0) 7767 271447
Fax:+44 (0) 1 404 9520
http://www.oki.ie

Technical Support for all Ireland:
Tel:+353 1 4049570
Fax:+353 1 4049555
E-mail: tech.support@oki.ie

OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.
IBC – Pobřežní 3
186 00 Praha 8
Czech Republic

Tel: +420 224 890158
Fax:+420 22 232 6621
Website: www.oki.cz, www.oki.sk

Oki Systems (Deutschland) GmbH
Hansaallee 187
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357**
01805/OKIHELP**
Fax: +49 (0) 211 59 33 45
Website:
www.okiprintingsolutions.de
info@oki.de

**0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz der T-Com (Stand 11.2008)

Διανομέας των συστημάτων OKI
CPI S.A1 Rafailidou str.
177 78 Tavros
Athens
Greece

Tel: +30 210 48 05 800
Fax:+30 210 48 05 801
EMail:sales@cpi.gr

Oki Systems (Iberica), S.A.U
C/Teide, 3
San Sebastian de los Reyes
28703, Madrid

Tel:+34 91 3431620
Fax: +34 91-3431624
Atención al cliente: 902 36 00 36
Website: www.oki.es

Oki Systèmes (France) S.A.
44-50 Av. du Général de Gaulle
94246 L'Hay les Roses
Paris

Tel:+33 01 46 15 80 00
Télécopie:+33 01 46 15 80 60
Website: www.oki.fr

OKI Systems (Magyarország) Kft.
Capital Square
Tower 2
7th Floor
H-1133 Budapest,
Váci út 76
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000
Telefax: +36 1 814 8009
Website: www.okihu.hu

OKI Systems (Italia) S.p.A.
via Milano, 11,
20084 Lacchiarella (MI)

Tel:+39 (0) 2 900261
Fax:+39 (0) 2 90026344
Website: www.oki.it

OKI Printing Solutions
Platinium Business Park II, 3rd Floor
ul. Domaniewska 42
02-672 Warsaw
Poland

Tel:+48 22 448 65 00
Fax:+48 22 448 65 01
Website: www.oki.com.pl
E-mail: oki@oki.com.pl
Hotline: 0800 120066
E-mail: tech@oki.com.pl

Oki Systems (Ibérica) S.A.
Sucursal Portugal
Edifício Prime -
Av. Quinta Grande 53
7º C Alfragide
2614-521 Amadora
Portugal

Tel:+351 21 470 4200
Fax:+351 21 470 4201
Website:www.oki.pt
E-mail : oki@oki.pt

Oki Service
Serviço de apoio técnico ao Cliente
Tel: 808 200 197
E-mail : okiserv@oki.pt

OKI Europe Ltd. (Russia)
Office 702, Bldg 1
Zagorodnoye shosse
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065
Fax: +74 095 258 6070
e-mail: info@oki.ru
Website: www.oki.ru

Technical support:
Tel: +7 495 564 8421
e-mail: tech@oki.ru

Oki Systems (Österreich)
Campus 21
Businesszentrum Wien Sued
Liebermannstrasse A02 603
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110
Drucker Support:
+43 (0) 2236 677110-501
Fax Support:
+43 (0) 2236 677110-502
Website: www.oki.at

OKI Europe Ltd. (Ukraine)
Raisy Opkinoy Street,8
Building B, 2nd Floor,
Kiev 02002
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288
e-mail: info@oki.ua
Website: www.oki.ua

OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.
Harman sok Duran Is Merkezi,
No:4, Kat:6,
34394, Levent
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393
Faks: +90 212 279 2366
Web: www.oki.com.tr
www.okiprintingsolutions.com.tr

Oki Systems (Belgium)
Medialaan 24
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620
Fax: 02 2531848
Website: www.oki.be

AlphaLink Bulgaria Ltd.
2 Kukush Str.
Building "Antim Tower", fl. 6
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160
fax: +359 2 821 1193
Website: http://bulgaria.oki.com

OKI Printing Solutions
Herstedøstervej 27
2620 Albertslund
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00
Hotline: +45 43 66 65 40
Salg: +45 43 66 65 30
Fax: +45 43 66 65 90
Website: www.oki.dk

Oki Systems (Finland) Oy
Polaris Capella
Vänrikinkuja 3
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800
Fax: +358 (0) 207 900 809
Website: www.oki.fi

Oki Systems (Holland) b.v.
Neptunustraat 27-29
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654
Tel:+31 (0) 23 55 63 740
Fax:+31 (0) 23 55 63 750
Website: www.oki.nl

Oki Systems (Norway) AS
Tevlingveien 23
N-1081 Oslo

Tel:+47 (0) 63 89 36 00
Telefax:+47 (0) 63 89 36 01
Ordrefax:+47 (0) 63 89 36 02
Website: www.oki.no

General Systems S.R.L. (Romania)
Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.
Bucharest 1
Romania

Tel: +40 21 303 3138
Fax: +40 21303 3150
Website: http://romania.oki.com

Var vänlig kontakta din Återförsäljare i första hand, för konsultation. I andra hand kontakta

Oki Systems (Sweden) AB
Borgafjordsgatan 7
Box 1191
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00
e-mail:
info@oki.se för allmänna frågor om Oki produkter

support@oki.se för teknisk support gällandes Oki produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,
13.00 - 16.00
Website: www.oki.se

Oki Systems (Schweiz)
Baslerstrasse 15
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81
Support français +41 61 827 94 82
Support italiano +41 061 827 9473
Tel: +41 61 827 9494
Website: www.oki.ch

Oki Data Americas Inc.(United States • États-Unis)
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel: 1-800-654-3282
Fax: 1-856-222-5247
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM
http://my.okidata.com

Oki Data Americas Inc.(Canada • Canadá)
4140 B Sladeview Crescent Units 7&8
Mississauga, Ontario
Canada L5L 6A1

Tél: 1-905-608-5000
Téléc: 1-905-608-5040
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data Americas Inc.(América Latina (OTRO))
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
USA

Tel (Español): 1-856-222-7496
1-856-222-5276
Fax: 1-856-222-5260
Email: LASatisfaction@okidata.com

Oki Data de Mexico, S.A. de C.V.
Mariano Escobedo #748, Piso 8
Col. Nueva Anzures
C.P. 11590, México, D.F.

Tel: 52-555-263-8780
Fax: 52-555-250-3501
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data do Brasil, Ltda.
Rua Avenida Alfrefo Egidio de souza Aranha
100-4° andar-Bloco C Chacara Santo Antonio
Sao Paulo, Brazil 04726-170

Tel: 55-11-3444-6747 (Grande São Paulo)
0800-11-5577 (Demais localidades)
Fax: 5511-3444-3501
e-mail: okiserv@okidata.com.br
http://WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

Oki Data (Singapore) Pte. Ltd.
438A Alexandra Road #02-11/12,
Lobby 3, Alexandra Technopark
Singapore(119967)

Tel:(65) 6221 3722
Fax:(65) 6594 0609
http://www.okidata.com.sg

Oki Systems (Thailand) Ltd.
1168/81-82 Lumpini Tower,
27th Floor Rama IV Road
Tungmahamek, Sathorn
Bangkok 10120

Tel:(662) 679 9235
Fax:(662) 679 9243/245
http://www.okisysthai.com

Oki Systems (Hong Kong) Ltd.
Suite 1908, 19/F, Tower 3,
China Hong Kong City
33 Canton Road, TsimShaTsui,
Kowloon, Hong Kong

Tel: (852) 3543 9288
Fax: (852) 3549 6040
http://www.okiprintingsolutions.com.hk

Oki Data(Australia) Pty Ltd.
Levwl1 67 Epping Road, Macquarie Park
NSW 2113, Australia

Tel: +61 2 8071 0000
(Support Tel: 1800 807 472)
Fax: +61 2 8071 0010
http://www.oki.com.au

Comworth Systems Ltd.
8 Antares Place Mairangi Bay,
Auckland, New Zealand

Tel:(64) 9 477 0500
Fax:(64) 9 477 0549
http://www.comworth.co.nz

Oki Data(S) P Ltd. Malaysia Rep Office
Suite 21.03, 21st Floor Menara IGB,
Mid Valley City,
Lingkaran Syed Pura 59200,
Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: (60) 3 2287 1177
Fax: (60) 3 2287 1166

Oki Data Corporation
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,Tokyo
108-8551, Japan

www.okiprintingsolutions.com